中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

[illegible]
[illegible]

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：(一)七二零六二七 七二三四九二
營業部：(一)七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六零三七號

大平暗示雙方對聯合公報意見分歧
日毛建交會談 發生意外困難

【北平二十七日法新社電】中共「總理」周恩來與日本首相田中角榮，今日在當地時間下午六時四十分，結束他們的第三回合的高峯會議。該會議歷時兩小時二十分。

【北平二十七日美聯社電】日本外相大平正芳於星期三日向其中共對手提出的問題，暗示雙方在尋求一項宣佈東京與北平間建立關係的公報的意見一致方面，已露出料想不到的困難。

大平正芳在日本首相田中角榮前往萬里長城及明十三陵訪問時的一次午餐休息中，發表上述談話。

面露苦笑的大平正芳，注意到中國人的胃口很好。他轉而問中共「外長」姬鵬飛中共爲何不能嚥下中共與日本的聯合公報。姬鵬飛並無回答。

接近日本代表團的官員稍後時對日本記者作出更多暗示，謂一切事前都不如首兩日高峯會議中所暗示的順利進行。

【東京二十七日法新社電】此間駐北平的記者今日報導稱：日本及中共官員已在工作水平的談判中，完成雙方對聯合公報內容的意見修整。

他們說：在日本首相田中角榮與中共「總理」周恩來進行最後，即第四次高峯會議後，該份將使雙方建立外交關係的聯合公報，大有可能將於星期四稍後時發表。

該等記者說：據消息可靠的人士稱，該份聯合公報將會完全不提及爭論中的台灣問題。

該等人士說：在這次高峯會議中，日本祇証實接納北平的要求，並成功的說服中共在聯合公報中不要提及台灣問題。

該等人士說：在聯合公報發表後，日本將會通知中華民國政府，有關其斷絕與台北關係的決定，以及召回其駐中華民國的大使。

據日本「共同社」駐北平記者報導說：預料該項公報將包括以下數點：

㈠日本與中共正式結束戰爭狀態。

㈡日本將承認「中華人民共和國」爲代表中國的「唯一合法政府」。

㈢日本將與「中華人民共和國」建立外交關係，雙方並互相交換「大使」。

㈣日本與中共將會締結一項和平及友好條約。

㈤中共將放棄向日本索取賠償的要求。

㈥日本與中共將會締結商務及航海、航空、郵務、捕魚、科學、工技及氣象等協定。

【台北二十七日路透社電】在一連串電話恐嚇聲中，中華民國武裝警察今日守衞日本大使館的所有職員的寓所。

日本大使館官員們說：昨晚將恐怖事件非正式通知中華民國外交部後，他們曾留意到該等警衞，在他們的寓所附近巡邏。他們並說：在過去數日來，大使館內三十三名職員中，有數人曾接獲恐嚇電話，警告他們倘若東京與北平關係正常化的話，日本駐台北的大使館將被炸，居住在該市內的所有日人，亦將被殺害。

昨日至少有兩項報告謂：日本遊客遭受襲擊與日本遊客在酒吧及飲食店內遭到虐待。該等官員們說：他們現已在調查此等事件。

日本大使館官員們說：東京與北平關係正常化的聯合公報發表時，他們仍未計劃於星期五日關閉大使館。該等官員們說：他們預料反日本的示威，將於星期五日或星期六日舉行。

【台北二十七日合衆國際社電】日本大使館消息來源今日說：他們仍未接到東京的通知，要他們準備在東京與北平建立外交關係時，封閉在台北的日本大使館。在接到東京的報導，顯示出日本政府差不多決定不要求中華民國立刻撤退在東京的大使館後，該消息來源就作出上述的聲明。

但從北平在過去所作出的表現及一再發表的聲明中而觀，中共祇會在日本與中華民國正式斷絕外交關係與關閉兩國在對方的首都互設的大使館後，始能與日本建立外交關係。

但日本大使館消息來源說：根據他們迄今爲止的了解，日本政府對雙方大使館的命運，仍未決定。

中華民國的外交部拒絕評論這一個問題。

根據過去的慣例，如果有某一個國家承認了北平後，中華民國就會立刻下令封閉其在該國的大使館。

但政治觀察家說，日本可能會是例外。他們指出，中華民國可能會利用日本大使館，向全世界証明這是日本單方面廢棄在一九五二年中日雙方所簽訂的和平條約。

在這種情形下，中華民國會告訴其在東京的大使館繼續正常辦公，一直至日本政府下令封閉時爲止。

匈牙利駐東京記者報導
亞洲各國咸表擔心 恐日毛瓜分東南亞

【維也納二十七日美聯社電】匈牙利官方通訊社駐東京記者伊拉亞在星期三日報導：「亞洲的政治圈對中共和日本的建交，反應不一。」

這份由該通訊社在布達佩斯的總部分發到國外的報導說：「有些國家的首都，表示它們恐怕這種在東京與北平之間的『親吻後就忘記一切過往仇恨』的表現，會導致日後中共和日本在政治和經濟上的合作，而這種合作將會對在亞洲的弱小國家產生巨大的影響力。」

「如果後果是正如他們所預料一樣，這些國家將會責備美國而不是日本或中共，因爲這是尼克遜曾往北平訪問而引致中共和日本修好的。」

「正如星架坡外長所說，在尼克遜訪問中共後，日本亦一定要和中共和解，因爲日本已無選擇的餘地。」

「東南亞的國家正在担憂，它們恐怕中共與日本團結的目的，是要在經濟和政治上，而實際是在軍事上控制東南亞地區。」

「根據馬來西亞的意見，他們相信田中和周恩來在北平舉行高峯會議時會秘密的重新分配雙方東南亞的『勢力範圍』，雙方並且決定將來在亞洲政治舞台上一起行動。」

「亞洲的國家差不多完全同意，謂日本與中共建立經濟和貿易的關係後，將會在日後減少日本與其他細小的東南亞國家在貿易及經濟上的往來。」

「另外一個意見謂，目前這種的籌備工作，目的祇在建立一個華盛頓——東京——北平的軸心關係，而這聯合的主要目的是對付蘇俄。」

談判裁軍問題 北約意見分歧

【布魯塞爾二十七日美聯社電】北大西洋公約組織的會員國，星期三未能達成協議，接納一項有關與共黨國家討論歐洲安全及削減軍隊問題的議程節目。但一位消息靈通人士稱：他們將於不久達成協議。北約組織理事會另一次會議，將於下星期三日舉行。但在是次會議舉行之前，將先行一次特別會議。

芬蘭曾邀請卅四個國家在十一月廿二日在赫爾辛基舉行初步會談，討論歐洲安全及合作問題。美國及若干其他國家亦舉行雙邊會議，討論互相削減軍隊問題。

我海軍受命
截查擅經台海船隻
日船將是首要目標

【台北廿七日美聯社電】政府消息今天報稱：中華民國海軍巡邏艇已受命對侵入中華民國水域者，予以搜查。

該消息說，使用台灣海峽的日本船隻將是首要目標。中華民國該項行動是對日本首相田中角榮決定與中共正常外交關係的報復。

日本現時承認中華民國，但兩國關係將被現時正在北平與中共談判建立外交關係的田中角榮切斷。

中華民國的該項行動，是隨宣佈一艘四十七噸的日本漁船「朝寶丸」星期二日被中華民國扣留之後透露的。中華民國政府說：該船侵入南中國海南沙羣島中華民國三哩領海。

該漁船是自從七月當田中出任首相並宣佈訪問中共的計劃以來，第一艘被扣留的日本船隻。

中華民國國防部發言人李長浩少將說，「朝寶丸」及其十六名船員受嚴厲警告後獲釋。

【日本．高知二十七日美聯社電】據日本海上防衞廳報導說：中華民國海軍拘扣一艘重四十七噸的日本捕漁船「朝寶丸」二十四小時後，已於星期三日將該船釋放。該艘有十六名船員的捕漁船，是於星期二日下午，在距離南越以西約四百五十哩的南沙附近，被拘扣「朝寶丸」是在日本西南部城市高知註冊的。日本海上防衞廳說：該廳並無獲悉有關該船被拘扣理由及釋放的消息，他們僅知該船上船員曾獲中華民國海軍的熱誠招待，他們現正繼續進行捕魚作業。

我作充份保安準備 應付任何反日騷亂
日駐華外交人員已受保護

【台北二十七日路透社電】中華民國保安官員今日說：他們正準備應付隨着東京與北平間關係正常化後，可能會在此間發生的任何反日騷亂事件。

外事警察負責人說：警方現正予日本大使館「最大程度的保護」。

他拒絕透露有關安全措施的詳情，但日本大使館官員稱：隨着在電話中接獲一連串的炸彈恐嚇後，保安人員派往大使館每一官員的住處，加以保護。

日相田中 晤毛澤東

【東京廿七日法新社電】日本首相田中角榮，今晚與毛澤東會晤。

右圖：中共「總理」周恩來於星期一晚在北平「人民大會堂」設宴招待日本首相田中角榮。在宴席上，周恩來替田中首相夾菜時，田中表示謝意。
上圖：田中角榮和中共「外交部長」姬鵬飛，於星期三日遊覽萬里長城時向攝影者揮手。（美聯社無線電傳真）

西德如與中共建交 中德貿易不受影響

【台北廿七日中央社電】經濟部國際貿易局長汪彝定今天表示，西德如與中共「建交」，對于中德貿易將不致有所影響。

汪彝定指出，我國目前輸往西德的主要產品，是洋菇、甘筍罐頭食品，中共年來也在推銷，但西德仍然大量自我國輸入。

恒隆有限公司
公開發售股票

本公司註册資本爲四億元，已實收股本一億四千四百萬元，分爲七千二百萬股，每股面額二元；現再發行新股二千四百萬股，每股面額港幣二元，以每股港幣八元五角之價格公開發售。此次上市公開發售之股票，分由怡富有限公司、獲多利有限公司及東亞銀行包銷。

關於認購股票之說明書及申請表格，請向下列各處索取：
一、香港滙豐銀行總行及其分行
二、東亞銀行總行及其分行
三、怡和大廈怡富有限公司
四、遠東證券交易所及其會員
五、香港證券交易所及其會員
六、金銀證券交易所及其會員

大減價
全部來自歐洲
九月廿七日至十月十日
豪華綢緞公司
九龍彌敦道一九八號
電話K 六八九二〇二(三線)

特快簽証
美加·泰星·歐洲
旅遊移民·勞工就業
商務考察·特快簽証
旅遊服務部：免費代訂各大航空公司機位及代售機票，專辦星加坡·泰國·馬來亞·印尼·越南·台灣·日本·韓國·丹麥·法國·德國·瑞士·荷蘭·紐西蘭·比利時·南美洲·澳洲·美國·加拿大·等世界各國入境特快簽証，十年經驗，經辦還成行者凡數千人，服務週到，歡迎查詢或委托。
旅遊車部：最新型旅遊車多輛，設備豪華，空氣調節，航空座位，歡迎租賃，收費特廉。
請接洽 旅運(香港)有限公司
中環廣安銀行七樓 電話 H 445827 (內線11)

基辛格積極求突破越戰僵局
秘密和談連續兩日 有關消息全面封鎖

【巴黎二十七日美聯社電】當局對美國總統顧問基辛格與北越和談代表於星期三日在此間舉行的延長秘密會談，實施一項全面的消息管制。

一名美國官方發言人祇証實一項由白宮發表的聲明，該聲明謂，基辛格於星期二日與河內政委兼北越和談代表團特別顧問黎德壽及北越和談代表團團長春水舉行會談後，第二次會議於星期三日再度舉行。

北越和談代表團一位發言人避開所有與這次秘密談判有關的問題。他重申稱：「我們無可奉告。」

【巴黎二十七日路透社電】尼克遜總統的外交政策顧問基辛格，今日在此間與北越談判代表舉行連續第二天的重要會談，目的在本年十一月美國大選前，解決越戰。

基辛格將再度與河內政治局委員黎德壽及巴黎越戰和談北越代表團團長春水舉行會談，這是他們第十九回合的秘密談判。

雖然消息靈通人士於昨日說：基氏正盡力在十一月大選前達成一項越戰的解決辦法，但現時絕對的並無跡象顯示這次會談是否有任何進展。

但昨日在紐約發表的聲明稱：基辛格於今日逗留在巴黎，繼續他與黎德壽在昨日進行的討論，舉行更多會談。因此引起越戰僵局可能會突破的希望。

【巴黎廿七日法新社電】北越通訊社今天從莫斯科報導稱：蘇俄主席波德哥尼已對「越共臨時革命政府」對和平解決越南問題的九月十一日聲明，表示全力支持。

波德哥尼是在廿六日接見北越大使武德同時，表達蘇聯對越南問題的立場。

非繼續搜捕顛覆分子
再拘多名議員市長報人
馬可斯向外商保證經商自由

【馬尼剌二十七日美聯社電】菲律賓新聞部長泰達稱：菲律賓武裝部隊在星期三日繼續搜捕那些據說犯有顛覆活動的人物，在是次搜捕行動中被捕的人，包括兩名市長，兩名議員及另一名男子，這名男子，其父曾希望菲律賓將會成爲美國的一個州。

他又說：搜捕行動正繼續，而被捕人數的一個新數字與名單，將於稍後時間發表。最少再有七人被扣留，他們包括「馬尼剌紀事報」總編輯洛佩尼拉與該報一位專欄作家格蘭達在內。

星期二日，在「第二號」總搜捕令，下搜捕行動中，有九十二人被扣押，此項命令是馬可斯總統爲恢復拘捕罪犯及任何已被宣佈有顛覆活動的人物的拘捕而頒佈的。

【馬尼剌廿七日合衆國際社電】馬可斯總統週二日謀求對美國及其他外國商人重行保証，他知道他們對於出售他們在菲律賓擁有的土地，他們經營的商業，及散發他的大宗產品表示焦慮。

自從週六日宣佈全國戒嚴以來：馬可斯總統在第一次允許接受訪問同時說，他打算設立一項比較印尼最近採用的刺激開發石油爲更佳的計劃。

馬可斯總統說，事實上他的政府採取的立場將爲：

㊀美國人在菲律賓已購得的土地主權有效，他們將能夠把這些土地出售。

㊁外國人對於公用事業：如各種採礦及木材工業等，能夠繼續保持管理經營地位。

㊂供應大宗出產品，諸如供給電力廠用的石油，將不會被零售法例所禁止，這項零售法例是對非菲律賓人限制的。

關於採發石油，這是菲律賓的一主要經濟目標，馬可斯說他將頒佈一項新政策，「因此外國公司可以進行採發石油，而不須申請租地」。

【馬尼剌廿七日法新社電】一個私人的銀行集團星期二日說：存款的商業大戶保持鎮靜，未有參加擠提。

該集團與國防部長英萊爾舉行會談說：擠提的僅爲私人客戶。英萊爾向這個集團保證：實施戒嚴，不會影響商業。

身爲菲律賓國家銀行行長的美萊爾說：政府在適當時機，將會提出激舞經濟發展的新政策。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商界。倫敦最後來電尾盤報六三點八零美元，比前市尾盤價跌一角半。

社論

勞資糾紛必須和平協商

香港近年來的經濟發展，成就可觀，此是各方面的配合努力所致，而其中一項最重要的因素，則是勞資的合作與互惠。有良好的勞資關係，生產力纔可發揮，產量始可增加，工業商業可以在安定的環境中，不斷進步。凡百事業，天時地利之外，必須人和。勞資雙方的和諧與協調，其重要性可知。

最近太古船塢勞資糾紛的協商解決，就是一項最具體的範例。該船塢工人因公積金問題的爭執，自本月十八日起靜坐抗議，要求公司方面予以合理的答覆。參加靜坐罷工的工人達三千人，包括該船塢的二十個部門，情形相當嚴重；但參與其事的工人，始終保持和平的合法方式，避免暴力行動，推代表與資方交涉，希望和平解決。勞方這種態度，頗得社會的同情。

迄至本月廿五日下午，勞資雙方經過開誠佈公的協商後，雙方達成了初步的基本協議，持續一週時間的工潮，最後獲得和平解決，資方接納所有註冊工人，均享有公積金。至於將來與黃埔船塢合營後，公積金可循下述三種辦法處理：㊀工人可領回公積金，但合營後則以新公司僱員身份留用；㊁工人不領取公積金的，公積金由資方保證，存於公司；㊂合營後僱人仍留用。至此，工潮平息，全體工人均已復工。

此一勞資糾紛事件的圓滿解決，就是香港勞資雙方互諒互助精神的具體表現，說明勞資雖然利益互異，但在發生爭執時，仍可通過深入的與坦率的協商，異中求同，最後一定可以尋取雙方能夠接受的解決方案。怠工、罷工等方式雖然是勞方合法的權利，但必須循和平的、諒理的途徑進行。因爲每一發生重大爭執的問題，勞資雙方因立場不同，見解也就互異，任何一方不可能堅持自己的要求是百分之百的合理，如果經過坦率與誠懇的商討，雙方就可以發現歧見並非絕對不能調和，有商量，有讓步，則任何重大的爭執，也就可以消解。這種態度是進步社會中勞資關係的共存原則，也是自由經濟的優越之處。

如果勞資雙方俱以對立的態度互視，遇有大小爭執發生時，不對問題的內容加以徹底思考，大家各奔極端，有時勞方甚至採取暴力行動，其結果往往於事無濟，不但不能使問題由大化小，小化爲無，反使它增加複雜程度與處理棘手，最後且致爭執的範圍擴大，糾紛變質，解決無日。這種情形如果發生時，結果「兩敗俱傷」，勞方的要求既無法達成，資方也無法繼續協商。小焉者是一個生產單位的停產閉廠，大焉者使整個社會經濟受到嚴重的創傷。

英國幾次的鐵路與碼頭工人罷工，就是例子。不論鐵路或碼頭工潮持續時間如何長久，但最後一定會經過各方面的斡旋與仲裁，工潮始於平息。但若以罷工所帶來的損失而言，那就非常重大。英國經濟的時好時壞，對外貿易的突升突降，國際支付的不能保持平衡，都受工潮的影響所致。除了英國之外，歐洲的法國與義大利，也是工潮時起時息的國家，戰後出現的所謂「野貓式」罷工，在法、義兩國發生的次數尤多，致使這兩國的經濟的基礎始終無法鞏固，生產不能增加，出口無法改善。由此可知勞資糾紛所帶給一個社會或國家的創傷，實在重大。

目前香港的經濟局面，祗能說是「小康」而已，游資的大量流入股票市場，不向經建事業投資，從長遠的觀點而言，此一現象是經濟病態，並非健康徵象。國際間對香港產品的多方排斥，出入口數量實質的下降，經濟增長率的逐步緩慢，凡此都值得大家的警惕。因此，勞資糾紛雖是不可避免的事，但大家如能爲香港整個經濟的利益設想，遇到爭端發生時，上策是勞資雙方平心靜氣的坐下來，通過協商，不使工潮發生，同舟共濟，纔是共存的唯一原則。

機師按錯鍵鈕 誤傳劫機警報
星加坡警方空緊張一場

【星加坡二十七日合衆國際社電】星加坡政府的一名發言人，今晚將一架報稱由雪梨被騎劫抵此的希臘航機，指爲一項「假的警報」。

記者曾被禁止走「奧令西克航空公司」的波音七零七式噴射客機，乘客從停在保安隊後的該客機下來，不准記者訪問。

星加坡政府發言人對記者說：「整個事件是一項假的警報」。他又說：據初步的報告顯示，機師「因按錯一個鈕，而該鈕是緊急信號」。

【星加坡廿七日路透社電】希臘「奧林匹克航空公司」一架波音七零七噴射客機，今天在格林威治時間十一點如常抵達此間，按該機機師曾在飛經澳洲上空時發出劫機警報。

一位發言人說，照原定計劃，該機由雪梨起飛，經此間及曼谷，然後往雅典，將如常在此間逗留一小時。

該發言人說，他們只知該機機師發出劫機電訊，但沒有甚麼再可以發表。

【雪梨廿七日美聯社電】據報，一名持槍劫機者今天在一架希臘「奧林匹克航空公司」波音七零七噴射客機飛經澳洲內陸上空時，以機員爲人質，而挾持該飛機，但此消息未獲官方的証實。

一位民航署發言人祇說，他們知道有一警報，但並不知劫機者持有手槍。

該機在格林威治時間上午三點十八分從此間飛往雅典，四十分鐘後，距此間以北一百哩澳洲皇家空軍威廉頓基地，收到由警報按鈕發出的密碼。

今天稍後，電台、報章，公告均報稱該獨行持槍者挾持機員爲人質，但該項報告未獲証實。

機上載有十一名機員及三十一名乘客，乘客中有四名是小孩。大部分乘客據報爲希臘人。

美機深入北越與大陸邊境 襲擊安沛空軍基地 摧毀兩米格廿一機

【西貢二十七日法新社電】美軍司令部於今天說：十二架美軍噴射機，於昨天曾襲擊一個在河內與中國大陸邊界之間的北越空軍基地，摧毀一架米格廿一戰鬥機，並損壞另一架米格機。

當美軍空襲該基地時，出乎北越的不意，該兩架北越戰鬥機當時仍停於地面。

該司令部說：在空襲河內西北八十哩的安沛空軍基地時，七座供應建築物亦被摧毀。

美軍司令部說：這是美機對河內及海防地區的軍事設備數次空襲中之一次。

繼美機空襲後，位於海防東北約三十哩的兵營曾發生大火。美機於昨天亦曾摧毀在河內東南十四哩的一些供應車輛。

在另一次空襲中，以航空母艦爲基地的美國戰鬥轟炸機，曾摧毀河內東南約四十哩的一個燃料庫。

【西貢二十七日美聯社電】美軍司令部於星期三日宣稱：數百架美軍戰機，曾於星期二日再度襲擊北越，最猛烈的一次襲擊是在河內與中國大陸邊界之間的其中一個巨型空軍基地，並將兩架在地面上的俄製米格廿一戰鬥機摧毀。

美鴿派分子再受挫折
軍援修正案遭參院否決

【華盛頓二十六日法新社電】今日參議院以兩票之差，拒絕了一個修正案，該修正案須要尼克遜總統，在北越釋放了他所扣留的最後一個戰俘之後，將全部美軍自中南半島地區撤退。這個被否決的修正案說：參議院是項撤退應該是批准政府所建議的二十億對外軍援的先決條件。

參議員中之反戰游說分子連此次所提出之補充法案在內，先後失敗了三次。

在今天之參議院會中通過軍事援外撥款爲十七億二千萬元，較尼克遜總統請撥之數減少四億三千二百萬元。

會上決議另增撥一億元援助孟加拉。

蘇俄堅決反對日本爲安理會常任理事

【紐約二十七日時事社電】蘇俄外長葛羅米柯二十六日在聯大發表演說，闡明反對修改聯合國憲章的立場。美國代表羅傑士國務卿二十五日在聯大演說時，曾強調支持日本作爲安理會的常任理事國，但根據葛羅米柯二十六日在聯大的演說看來，顯示蘇俄反對日本作爲常任理事國，而堅持維持現狀的立場。葛羅米柯還提到日俄和約尚未簽訂的問題，他說：「蘇俄將努力使締訂和約的交涉，獲得成功，但是這個問題的解決，需要對方也有同樣的願望和努力。」此外，葛羅米柯還强調了東西兩德和孟加拉國早日加入聯合國的必要性。

圖片說明：當尼克遜總統於九月二十六日在紐約市自由島爲美國移民[illegible]獻辭而步上講壇時，獲得羣衆歡呼喝采。尼氏稱讚數百萬來美[illegible]的移民是「美國的英雄」，他們「使我們的生活擴大，更多姿多采」。（合衆國際社[illegible]）

獲釋美俘將抵俄京
美駐俄外交官試圖會晤三人

【莫斯科廿七日路透社電】美國官員說：當三名被北越釋放的三名美國飛行員抵此時，美國的外交人員將會試圖與他們會面。

美國大使館昨天曾與蘇俄當局談及會見三名獲釋飛行員的事，此三人將會於今天乘搭一架蘇俄客機，由伊爾庫次克抵達莫斯科。

他們於今天離開北平，乘搭中共客機抵達西伯利亞東部的城市伊爾庫次克，再從該地乘搭蘇俄客機抵達莫斯科。

一位美國發言人昨晚於此間說：「關於會見的問題，據我所知，仍然未曾解決。」其他官員則無法立即取得接觸。

發言人說，這些飛行員將於明早飛往哥本哈根，他們爲了避免與美國官員見面，而特別繞道回國。

挪威總理宣佈於下週五辭職
因人民投票反對入歐市

【奧斯陸廿七日路透社電】曾經希望使挪威加入歐洲共同市場的挪威總理布拉特里，在一次公民投票的失敗後，於今天宣佈他將於十月六日遞呈辭職。

現在尚未知道布拉特里將會向奧拉佛國王推薦那一位反共同市場的政治家作爲他的繼承人，雖然跡象顯示出他屬意的人選是農民黨的領袖波特。

這位工黨的總理今日會見其他國會的領袖，商量如何使挪威避免捲入因星期一日的公民投票所觸發的政治危機。

【奧斯陸廿七日路透社電】挪威親歐洲的工黨總理布拉特里，今天會見國會的領袖，商討所引起的政治危機。公民投票的反對票數之多，使到布拉特里吃驚，他昨晚宣稱，他將於下星期初辭職。

他很明顯的表示爲了與西方加強關係，他希望將挪威加入歐市，但經過這一大的失敗後，他不可能立刻領導一個新的政府。

消息靈通的人士說，布拉特里提議由農民黨爲首的反共同市場人士，要求組織一個新政府，與歐洲共同市場談判一個新的貿易安排。

布拉特里相信會向奧拉佛國王推薦農民黨的國會領袖波特，組織一個的政府，政界今天說，關於波特出任總理一事，將會遭「曾反共同市場的人士」的反對，而國王屬意的人選則將會是自由黨的副主席依加，他亦是一位反共同市場人士的首領。

諾貝爾和平獎今年暫停頒發

【奧斯陸廿七日美聯社電】挪威諾貝爾獎金委員會今天宣佈：今年已決定不頒發任何諾貝爾和平獎。

兩中隊新型美機將被派往東南亞
替代四中隊幽靈式飛機

【西貢二十七日合衆國際社電】根據非官方的統計顯示：美國空軍派遣兩中隊引起爭論的F一一一型戰鬥轟炸機前往東南亞，將會增加美空軍在北越上空投下炸彈的能力。

美空軍於星期二日在華盛頓宣稱：兩中隊F一一一型飛機將會遣往東南亞，來瓜代四個中隊，以泰國爲基地的F四「幽靈式」戰鬥轟炸機。該些F一一一型飛機是比「幽靈式」飛機更適合在季候風下活動，該些F一一一型飛機，除能適應所有的氣候外，載重量比F四型飛機爲多。一架F四型飛機最多祇能運載七噸炸彈，但F一一一型飛機則能運載高至十八噸的炸彈。

根據「珍氏世界飛機年鑑」所刊載的數字顯示，被派遣往東南亞的該兩中隊第四七四戰術戰鬥機大隊的四十八架F一一一型飛機將能夠在一次襲擊中投下八百六十四噸炸彈，而現時在東南亞的該四隊第四十九戰術戰鬥機大隊的七十二架F四型飛機，則祇能在一次襲擊中投下五百零四噸炸彈。

軍方消息說：在東南亞的四個中隊的F四型飛機，是沒有投擲導向「靈巧」炸彈的裝置，另兩中隊留駐泰國的F四型戰鬥機，則有投「靈巧」炸彈的裝置。

英擬控制通貨膨脹
希斯首相建議國民 自動約束工資物價

【倫敦廿七日路透社電】英國政府的一項大胆建議，要求人民自動限制約束正在上昇的工資和物價，因這會使到英國通貨膨脹，這種抑制工資劇增的措施，將會爲好戰的職工會所反對。

希斯首相在昨天扼要的提出這項計劃，他提議每週加薪最多兩鎊，而在未來的十二個月中，物價祇准上昇百分之五，英國平均的工資爲大約每週二十五鎊。

希斯在與工業總會和職工會領袖的三角會議之後，提出這項提議的。他說，在政府方面來說，將規定經濟增長率在今後兩年中，增加百分之五，很多方面都提議通過立法，強制控制通貨膨脹，僅以食物來說，自從保守黨執政兩年以來，售價已經上昇了百分之十七。

代表私人企業的英國工業聯會的領袖，和代表一千萬工人的英國總工會，將在十月十六日舉行的下次三角會議中，表示他們對政府建議的反應。

鱷魚冲上沙灘被送往水族館：一條小鱷魚與它的母親被冲上岸後，於九月二十五日被放在一個扭架上，運往在科尼島的水族館。下圖爲該兩條鱷魚被公園部門人員發現後，以貨車送往它的新居。（合衆國際社無綫電傳眞）

傳五架載武器與軍事人員俄機
相繼降落叙首都
俄同時以武器供應叙境巴游

【貝魯特二十七日路透社電】據此間的報紙報導稱：更多載有武器及軍事人員的蘇俄飛機，已降落於叙利亞首都大馬士革。

黎巴嫩的法文報紙「今日東方報」引述可靠的阿拉伯消息人士說：四架「安東諾夫十二式」運輸機，已於昨日下午二時（格林威治時間上午十一時）自敖得薩飛抵大馬士革，並立卸下武器。

該報繼續說：在下午十一時（格林威治時間下午八時）左右，一架蘇俄「伊留申六二式」飛機亦飛抵大馬士革，機上載有一批蘇俄軍事專家及顧問。

叙利亞既不承認，亦不否認最近謂蘇俄曾空運武器到該國的報導。

另一家報紙「今天報」報導稱：蘇俄同時以武器供應巴勒斯坦游擊隊組織「阿法塔」，第一批武器已於最近運抵叙利亞。

它說：當該個巴勒斯坦游擊隊組織的領袖阿拉法於本年七月前往莫斯科訪問時，蘇俄曾答應以武器供應給「阿法塔」。

該報說：上述發展顯示莫斯科對阿拉法的組織，已採取一項新的觀望。

澳洲售中共小麥百萬噸

【坎培拉二十七日合衆國際社電】澳洲小麥局主席卡斯今日宣佈：澳洲把價值達六千五百萬澳元（合七千八百萬美元）的一百萬噸小麥，售予中共。

該項聲明是由卡斯所率領的一個由四人組成的小麥局代表團於今日抵達香港之後，由此間發表的。該代表團曾在中國大陸逗留十天。卡斯說：有關這宗買賣的合約，是該局與中共的「油糧進出口公司」談判簽署的，該批小麥的款項，在付運後十二個月內付清。

謀解決十日來邊境危機
坦烏將在索境進行和平談判

【三蘭港二十七日[illegible]】[illegible]東非坦桑尼亞與烏干達十天以來的邊境危機，坦桑尼亞、烏干達及索利馬蘭等三國舉行的一項三邊會議，預料即將可能在索利馬蘭舉行。

坦桑尼亞對於索利馬蘭的和平主動，會給予全力支持。該項主動除解決其他問題外，並呼籲烏干達及坦桑尼亞的軍隊撤出邊界地區。坦桑尼亞新聞部長莫加事哥，在此間對記者說：他的政府原則上已同意將軍隊撤退，而此問題現已在與烏干達及索利馬蘭進行談判。

據說，雖然坦桑尼亞軍隊現仍在距離邊界約五哩的地區掘戰壕，但邊境地區十分寧靜。

【三蘭港二十七日路透社電】坦桑尼亞外長馬利思拉於今日較早時間，乘坐一架飛機離開此間，前往摩加底沙，出席由索馬利蘭所提出的和平會談。馬利思拉由外交官員們陪同前往。

坦桑尼亞昨日曾承諾，它對索馬利蘭提出的和平主動完全合作。新聞部長莫加事哥昨日在此間告知一個記者會說：會議現仍對索馬利蘭的五項和平計劃，繼續進行談判。

【康帕拉二十七日美聯社電】烏干達一位軍事發言人星期二晚較後時間在此間稱：載着坦桑尼亞軍隊的一隊龐大的車隊，曾被發現駛經坦桑尼亞北部，直向烏干達邊區的穆托古拉及基加格萊兩個村莊駛去。他又在一項由此間政府電台所報導的聲明中說：若干[illegible]的小[illegible]，於「[illegible]」時以南的[illegible]，開往烏干達東部的吐洛洛市。

該發言人警告稱：倘這是坦桑尼亞的另一項有計劃的挑釁行動，烏干達政府就不應被指責負起因坦桑尼亞軍向烏干達方面移動的行動所可能引起的反擊行動。

圖片說明：菲律賓軍事當局於九月二十六日准許在戒嚴令下而被拘留的人，在拘留所內四人一組接見他們的訪客。這是被拘者自九月二十三日被拘捕以來的第一次接見訪客。（合衆國際社無綫電傳眞）

九龍立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計專業班：高級商業簿記，會計學。

（二）二年制會計專科班：各業會計制度。

開課日期：十月二日。

校址：旺角通菜街二號L．M．N．四樓．電話：K八五〇九七三

啓者：本公司設於一九七二年六月十六日合股人爲廖進添廖桂明林乃轉林乃提今因林乃轉另謀別業自願將其在本公司之股份退出而林君已於一九七二年九月七日從持牌人林乃提手中領回退股金合共港幣九千二百九十三元一角正今後本公司一切來往業務與林君無關特此登報聲明。

企業麵飽公司股東 廖進添 廖桂明 林乃提 謹啓

新界元朗安寧路利事樓D２地下

申請入英籍啓事

蔡文宣（TSAI WEN SUAN）又名（CHARLES WEN-SUAN TSAI）現住香港九龍馬頭圍啓岸樓六樓六一六室現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港輔政司署將事實向輔政司報告此啓。

申請入英籍啓事

黃錦輝（WONG KAM FAI）住香港新界元朗大馬路一四四號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承船東中華造船廠有限公司委託本行徵求買主啓事：

茲有[illegible]「中華」號遠洋船上一切設備出售，註冊號碼20915Y，噸數59.17，該輪現寄碇官塘油塘灣茶果嶺道41號地段，倘成交後，須即時將該輪拖離現場，如有意外買主自負全責。欲知詳情請電H224109。

史蒂芬安思理海損理算師行

印報機附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有輪轉印報機之附屬機器（壓版機一部，鑄版機兩部，車版機四部，刨版機一部，烘版機兩部），均擬廉價出售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

美綜合性建議使各國代表受鼓舞
貨幣制度改革問題 一年之內可望解決

【華盛頓二十七日路透社電】參加國際貨幣基金年會的各國代表，今日在此間表示，希望改革目前的財政制度的問題，可以在一年之內解決。

因爲美國昨日會議上發表了它對改革貨幣制度的綜合性建議，所以代表們均抱樂觀的希望。

共有一百二十四個國家的代表參加國際貨幣基金會及世界銀行的年會。該會議在今日進入了第三回合的討論，今日的主要發言人是法國財政部長彭斯登，顯然他是歡迎美國所提出的建議的。

目前參加會議的代表們的情緒已比會議開始的時候更加積極，但代表們仍覺得他們要在討論一些基本問題時，要作出取捨的決定。

【華盛頓二十七日美聯社電】美國昨日在國際貨幣基金會年會上發表了有關改革貨幣制度的建議後，今日靜候其他國家的官方反應。

美國財政部長修斯昨日在國際貨幣基金會年會上發表了美國的建議後，大部分參加會議國家的財政部長及中央銀行行長，均拒絕單獨對美國的建議發表評論。

西德說美國的建議是「清楚而統一」，英國亦很綜合」。但據報日本對這建議表示「不高興」，而法國是正在研究美國的建議，而並未作出任何評語。

修斯的建議是要對在收支平衡上有盈餘的國家的貨幣重新估值，以便這些國家的貨幣的幣值和其他一些在收支平衡上出現赤字的國家的貨幣幣值相同。

他說，對這些貨幣重新估值所需要的壓力應該是來自新的國際經濟制裁，這包括對在收支平衡上出現盈餘的國家的貨物，加重入口稅的徵收。

另外一種制裁的方法，是使這些收支有盈餘的國家喪失將囤積起的外國貨幣變換爲外國的儲備金的權利。

日本的代表在目前沒有作出正式的評論。據報，日本的代表曾強烈反對任何的直接經濟制裁，因爲日本是一個強大的輸出國，而在與美國的貿易方面有一個很大的盈餘。

日本亦反對將日元升值。

修斯亦提議讓現有的貨幣制度有更大的彈性，這包括讓美元有一個較大的國際價值。在他的提議中，美元是可以像其他的貨幣一樣可以變動它的價值。

因爲美元目前是國際貨幣制度的中心單位，所以美元的價值變動範圍是受到限制。其他的貨幣兌換時是可以有百分之九的價值變動率，而美元在兌換時的價值變動率只有百分之四點五。

修斯說對美元的限制實在是太苛嚴。如果美國的提議是被接納的話，其他國家的貨幣將不再以美元爲估值的單位。

修斯說所有的貨幣的價值，包括美元在內，應該是以「提款權」(即「紙黃金」)來釐定，現在每一單位的「提款權」是值一點零八美元。

「提款權」是新創的國際儲備資金，這是用以輔助黃金和解決各政府之間的償項。這只不過是簿記的進帳「提款權」的價值是基於互相的信任和信心。

＊＊＊

西德日本異口同聲 不願再度提升幣值

【華盛頓廿六日美聯社電】日本大藏大臣植木庚子郎今日呼籲改革幣制，但暗示日本此時將不從事日元之再改值。他告訴國際貨幣基金及世界銀行的執行董事說：「再度陷入混亂」的世界貨幣形勢有一種危險存在，「除非對於貨幣改革的展望給與迅速和明確的表示。」

但他說：他預期日本去年在史密遜會議採取日元升值百分之十六點八八的行動，其效能「逐漸出現」。

再強調日本政府尋求增長與福利之間的新平衡時，他說：這行動將把日本支付平衡帶入更加穩定。

他指出日本的貿易已經估有世界貿易總額迅速增長的比例而且產生了一種數目相當大的支付不衡盈餘。

但植木庚子郎仍然答應於必要時採取進一步的政策措施，來迅速地把日本支付平衡帶入更加穩定的情況。

【華盛頓廿六日路透社電】西德財政部長史密德今日答應遵守去年的國際貨幣再合作協議，並說，西德馬克將不改值。

他告訴國際貨幣基金及世界銀行會議說，「協議的西德兌換率正確地表示西德馬克的價值，因此我們將遵守史密遜國際貨幣合作協議，並希望他國也和我們一樣遵守。」

防止恐怖活動案 聯大延遲予討論

【聯合國二十七日合衆國際社電】聯合國大會對美國務卿羅傑士所提出的一項有關簽署一項防止國際恐怖主義條約的辯論，今日顯示似乎會延至十月底或十一月初才舉行。

【紐約二十七日路透社電】尼克遜總統今日反對一項譴國際恐怖主義是對弱小和受迫的國家的正當行爲的辯說。

尼克遜在前往紐約和加利福尼亞州進行爲期三天的競選運動時所發出的一項聲明中說：「這簡直是廢話，尋求公正的最佳方法是談判。」

尼克遜對聯合國決定在本週將國際恐怖主義這問題安排在聯大會議中討論，表示贊許。

他說：恐怖行動是不可以防禦的。它一筆抹殺了人類在數世紀來辛辛苦苦建立的文化。」

尼克遜說，如果全世界不能團結一致反對恐怖行動和設立基本的條例來維持國際間的法律，則不可以建立國際性的手足情誼。

珍氏年鑑報導 俄擁有搖翼轟炸機 時速達一千五百哩

【倫敦廿七日美聯社電】新出版的珍氏年鑑說：蘇俄擁有一種美國無與匹敵的超音速搖翼轟炸機，這種飛機，美國人無法控制。

該年鑑說：蘇俄的新型轟炸機，時速一千五百哩，爲最具威力的戰鬥機。

張發奎拜會行政首長 上圖：返國參加十月慶典的抗日名將張發奎(右二)和香港廠商會名譽會長徐季良(右)，廿六日上午到總統府拜會副總統嚴家淦和秘書長鄭彥棻(左)時合影。下圖：張發奎到行政院拜會蔣經國院長。(中央社)

爲禁止在南太平洋核試 澳紐等十五國 集會商議對策

【聯合國廿六日美聯社電】澳洲紐西蘭等十五個國家，今天首次舉行聯合大會，爲禁止在南太平洋進行核試而努力。

今年七月在南太平洋舉行過核試之法國，已成衆矢之的，大會擬就之禁止核試宣言草稿中，雖未直指法國之名。

與會者除澳紐兩國外，還有來自下述國家之外交部長或駐聯合國的大使，玻利維亞、加拿大、智利、哥倫比亞、斐濟、印尼、日本、馬來西亞、墨西哥、秘魯、菲律賓、星加坡、泰國。

大會人士的消息說，被邀請的厄瓜多爾代表臨時未能出席，上開人士說：美國未獲邀請，「因美國是核子超級大國，與我們這些小國家的看法不同。」

西德十月初成立 反恐怖機動部隊 配備直升機隨時執行任務

【波恩廿六日路透社電】西德內政部部長根澤今日稱：西德將自下月起，開始建立一支由一百七十六人組成之反恐怖機動部隊。

他說：總部設於波恩，配備多架直升機之反恐怖機動部隊，日後能「在五分鐘」內飛赴國內任何地方。

張發奎在台北接受訪問 暢談國事豪氣不減當年

【台北廿七日航訊】抗日名將張發奎，廿六年前曾來過一次台北，爲當時台灣省政府主席魏道明的上賓。那個時候，台灣剛光復不久，台北街頭到處都可見戰爭所遺留下來的痕跡，眞是瘡痍滿目。廿六年匆匆而過，台北已由「破落戶」變成了東南亞的一顆明珠。張老將軍這次來台，對政府的建設成就衷心讚揚。

張發奎將軍自幼從軍，轉戰大江南北，養成了他爽朗耿直的個性，更可貴的是，他保持着中國讀書人的本色。他的若干老朋友們，得悉他在此時來到台北，都感到特別高興，「疾風知勁草，板蕩識忠貞」，這是最好的寫照。

多年來，張發奎將軍一直表示要在適當的時機返國一行，今年二月間，國民大會第五次會議在陽明山揭幕時，他曾打算返國出席會議，投票選舉他的老長官蔣總統連任中華民國第五任總統。不巧，他染患了重感冒，他的家人一再勸阻他不要遠行，結果沒有走成。向記者提到這段往事，他的臉上微露了憾意，但是在座的吳代表打斷他的話說，「你選在九月廿五日回國，更有意義，也是最適當的時機。」張老將軍對於老友的話，顯然很開心。

張老將軍一直以赤心効忠他的老長官蔣總統。他過去追隨蔣總統，參加東征、北伐、剿匪、抗日，曾立下赫赫戰功。他一直認爲蔣總統是當代最具高瞻遠矚的偉大政治家。寄居香港的廿多年來，他一直心在祖國，尤其對於蔣總統，更是敬愛關切，矢志効忠。

對於當年抗日戰爭期間轉戰南北的豐功偉績，他已不願多談了。但是別人提到這一類的話題，他仍然很有興趣。抗戰期間，他統率第二方面軍，與日本軍閥作戰，其防區是廣西全省與廣東的一部分，與另一戰區以西江爲界。

他是百分之百的愛國者，對於中共的那一套，仙比什麼人都清楚。因此，儘管過去中共曾不斷在他身上下功夫，但是他不爲所動。據他的朋友說，李宗仁生前的大將程思遠，若干年前曾到香港去看他，嚐到了閉門羹，並且被他臭罵一頓。自此以後，中共的嘍囉不敢再找他。

他昨天對記者說，他生平一向樂觀，認爲沒有解決不了的困難。現在政府雖然在外交上遭遇到一些挫折，但是並非就沒有路可走，祇要我們自己努力，就能夠走出一條康莊的大道。

他對於蔣經國先生組閣後所推行的革新措施，讚不絕口。他說，香港的華僑從報章雜誌上看到蔣院長的新作風，大家都有好評。目前國家正遭遇到若干困難，必須一位有大担當，有大魄力的人出來，才能扭轉國家的局勢，帶來復興的機運。

他曾向朋友說，身爲總統的老部屬，只要國家需要，他還要一馬當先，殺敵報國。誰說張發奎老了？

這位七十七歲的老將軍，豪氣不減當年，據他的親戚說，老將軍酒逢知己時，可以喝幾瓶白蘭地，這也可以証明他的健康情形非常良好。

他的親戚說，老將軍多年來養成了清晨五時卅起床的習慣，然後即到花園裡修剪花草，這一工作完畢後，開始看書讀報，廿多年來如一日，從未改變。

記者曾向他請教養生之道，他哈哈大笑說：「我那裡懂得甚麼養生之道，早起早睡，也能算是養生之道嗎？」

他一再說，他這次返國，純粹是私人活動，不敢驚擾親友，所以他廿五日返國時，僅有極少數幾位老友到機場去接他，至於他在台灣要停留多久，也沒有一定的計劃，他準備隨興所至，到處走走。

美駐高棉署理大使 被投炸彈倖免於難 兩護警及一平民則被炸死

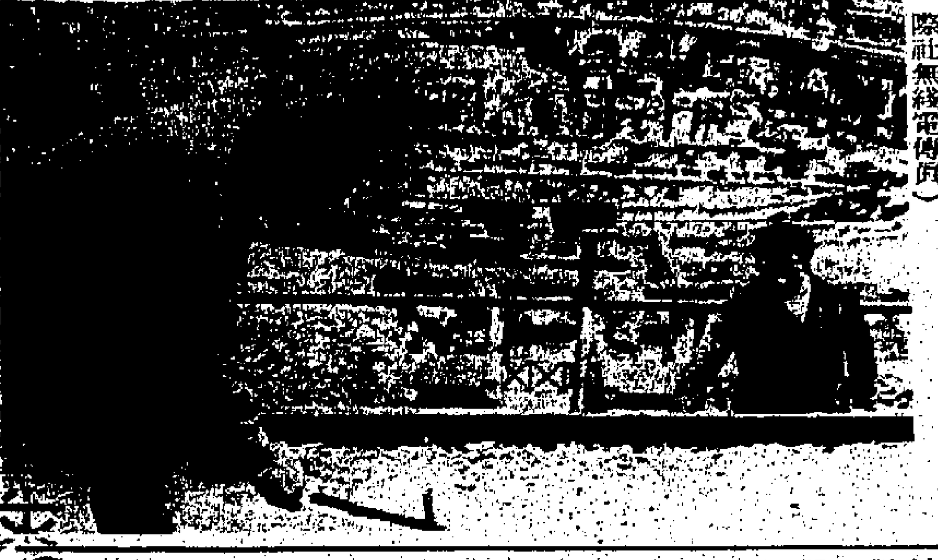
【金邊二十七日合衆國際社電】署理美國駐高棉大使館的代辦安德斯在他的豪華房車今晨導致一個放在金邊獨立紀念碑廣場前的炸彈發生爆炸時倖免於難，他當時正坐在美國駐高棉大使史溫基的著名白色豪華房車之內。史溫基現時正返回美國度假。

炸力猛烈，距出事地點五十碼內之波蘭大使館及其他建築物之門窗都被炸掉。

炸彈之類型至今未悉，據安德斯本人對大使館人員說：「我相信那是一枚向汽車擲過來的炸彈。」

據出事地點之一位高棉警官說：他認爲那是一枚預先埋下之地雷。他說：一連發生兩響爆炸，且發現一條通到波蘭大使館附近一橫巷之信管電線。

史溫基大使去年九月七日，也有過類似之遭遇，當時恐怖分子將一枚塑膠炸彈暗藏於送麵包的單車貨籃中，然後將單車置於史溫基汽車每日必經之路上，不知如何炸彈並未爆發，自此以後該大使每次外出必不定時或繞路而行。



羅馬競技場 進行修葺中 工人正在破裂的羅馬圓形競技場頂上進行修理時的情形。他們正努力保存這個古羅馬人感到興趣的古舊競技場。(合衆國際社無綫電傳眞)

探討美日高峰會議

本報駐美特派員

尼克遜與田中在檀香山高峯會議所商談的問題似乎與其他高峯會議大有不同，最明顯的是他們對影響美日兩國最重大的台灣問題絕口不談，而雙方亦沒有發表其中原因。在高峯會議的前數星期，不少評論家已預測美日將會商討解決兩國在新的對華外交政策上的最大難題——台灣問題。

在尼克遜飛往檀香山之前，美國已清楚知道田中在北平之行與日本之新外交政策，大多數人都同意日本之新外交政策和美的政策一樣，對台灣的前途會有莫大的無形的影響，因此在高峯會議中討論此問題是理所當然的，事實上，明顯的將台灣提出討論議之外，即忽視台灣的重要性，對中美原有之密切關係確爲一大侮辱。

檀香山高峯會議完結後，美國官員對台灣問題的忽略拒絕任何解釋，他們只指出此次會議再一次肯定了美日間的條約及互相合作，而美在日本的軍事基地仍保留不變，以使美國能利用這些基地保護台灣及南韓，有一記者引述美國助理國務卿之主張，他認爲夏威夷會議舉行時，日本與中華民國之關係並不需要尼克遜與田中商討，他更說出美國對美日合作之安全條約感到十分滿意，亦即美國能在需要時利用在日本之軍事基地。另有報導說基辛格在返回加州時說出檀香山會談之主要目的爲維持雙方之友誼基礎，故若商討經濟或政治之難題，則爲不智之舉。正如其他會議[illegible]

並揭開了美日關係新的一頁。有一評論家則認爲在此次會議中，美日實在是暗中受台灣問題困擾的。

所有報導及解釋都可說是用來掩人耳目的，實際上尼克遜已對田中讓步，他不單祝福田中的北平之行，更贊助田中之獨立政策，特別是日本對與中共之外交正常化之努力。另一方面，田中亦贊許尼克遜在去年二月，曾使日本震驚的北平之行；雙方都同意他們的姻共政策會和緩太平洋之局面。此外，他們更談論到韓國之統一，他們認爲此舉有助於亞洲之穩定，事實上一直以來，美日所採行之外交政策都希望能促進亞洲各分裂國土的統一，包括台灣及中國大陸在內。

田中應允美國，日本在兩年後將會以十一億美元購買美國之飛機，農產品及礦物以抵銷兩方間約三億八千萬貿易赤字，事實此舉不過是延續經濟裂縫之基本方法之一。有些政治評論家[illegible]

究竟田中是否要以十一億來減低美國對他的反對，並防止尼克遜對其大陸之行的阻礙？又是否田中希望此舉使日本不能對美國與台灣的防衛計劃採取敵對的行爲呢？尼克遜對田中北平之行之緘默已促成了中共與日本的首要會談，一報章評這些發表都是官樣文章，互相標榜而已。

一評論家認爲尼克遜主動召開檀香山高峯，旨在週旋於北平與東京之間，使他們敵對，並在中共與日本關係中利用日本作爲一種動力，使其與中共交往時形成一種長久性之離間因素。若此說屬實，則尼克遜實爲妄想，因爲日本與中共都不會讓美國干涉其外交政策的。

日本方面對此次會議結果並不像美國般沉默，從夏威夷的報告說出田中感覺到尼克遜一直是在担心着日本與中共結交後，中華民國在外交上會遭受更大挫折，事實尼克遜是第一個與毛周會[illegible]

然他對田中說出在一九六九年他曾對佐藤說出協防台灣，對日本安全是十分重要的，但田中肯定地認爲目前之形勢已不同於前，而且尼周在上海發表之聯合公報已証明北平已減弱對以武力侵擾台灣之可能性。

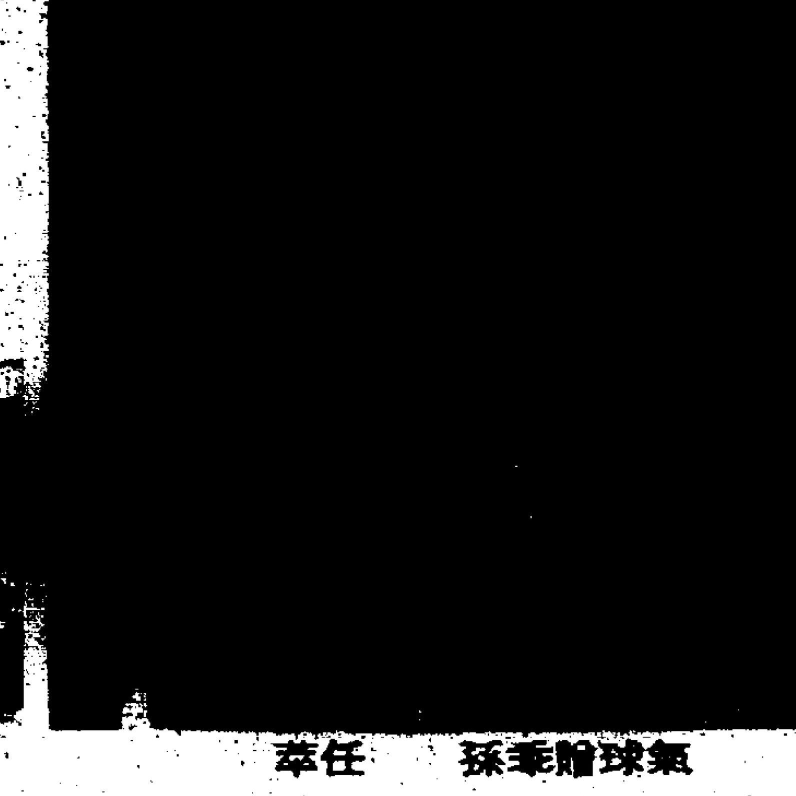
美國國會正注意日本如何與中共交好卻又不影響與中華民國之關係，除了美國與加拿大外，台灣乃日本之第三大市場，華府官佈尼克遜沒有正式表示要日本履行與中華民國所簽之條約，或與中共合作之政策，而尼克遜之新聞秘書亦承認與美國對田中訪問北平之行並沒有什麼意見，但不論田中與周恩來會談之結果如何，他一定要顧及到中華民國之前途，因此，相信此次會令田中感到十分爲難。

一作家認爲整個高峯會議結果是維持高度秘密的，故會談後有沒有更改亦不得而知，從外表看來，似乎會議是和諧精簡的，最顯而易見的乃美國在其貿易不平衡方面是得到利益的。此次高峯會議可說是爲尼克遜一九七一年之新經濟政策及北平之行作一個結論，每一個國家會隨自己的政策及興趣，以決定其與北平及台北之外交，美國不能從田中的口中知悉中華民國的前途，但他並不反對田中之訪問北平，雖然兩次會議只需要五個小時，但結果是使太平洋與亞洲產生更大的問題，[illegible]認爲會談能增加和平及促進亞洲重建之說，實在是令人懷疑的。

街頭雜景

十二期大家拍 初選入圍作品

待僱 周鎮國

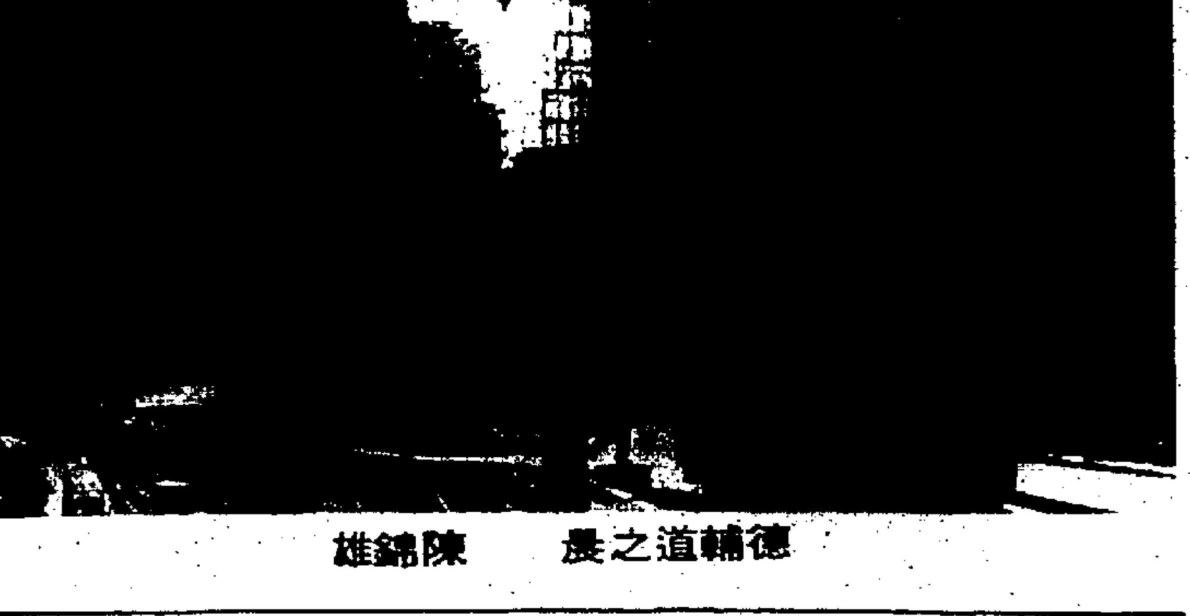


氣球贈乖孫 任萃

日入而息 會[illegible]

髹路標 陳湛英

左：焚香 盧復心



德輔道之晨 陳錦雄

向長袖善舞的美國人還擊
歐洲年輕商人相繼崛起
那些前途無限的工業家與銀行家，不特採用新的技術，而且還另闢途徑，例如利家獲公司的史雷特……

瑞典富豪公司的總裁

歐洲人雖然批評美國人的食品，行爲態度，或政治，但他們一向敬重美國的方法。因此，歐洲公司們勢必把他們最精明的經理級人員送至美國的商業學校深造；他們偏用曾在美國公司任職的歐洲人。他們所渴求的是美國人的成功。在西歐，美國公司的直接投資，市價估計約七百五十億美元——雄心勃勃的歐洲人決對「美國人的挑戰」還擊。

今天，從伊伯利亞（黑海與裡海之間）至北歐，一批積極的商人正在那樣做。他們的態度國際化，懂得多種語文以及年青——最低限度以大陸標準來說——他們刻在靜悄悄的改變着這歐式，並促進歐洲商業的進度。在一向講究家境、背境、和同學關係的行政級辦公室，現在已較少世襲的極權主義而較多只憑工作成績的升級。家族關係或許仍是重要的，但階級界綫已在溶解中。十二小時的工作日，週末照常工作，以及放棄假期，已很普遍了。事實上，許多歐洲人比較多數美國人自己更能實行，刻苦耐勞的美國經理的概念。但在個人的口味和習慣來說，多數歐洲經理仍然是他們個別國家的文化的產品。

感覺他們的社會的責任，許多歐洲商業領袖也爲解決房屋，污染，運輸和生產等困難問題而逾時工作。他們亟想試行新的理想和方法。他們中有些辯說歐洲提供獨一無二的機會，可以應用美國的推銷和經理技術——像分銷專利權和折扣，分區作出決定，以及盡量利用市場研究——祇爲那些戰術在歐洲還未被充分利用。

在歐洲，走在前列的經理們有一個共同目標：他們向外找尋新市場，特別是在歐洲經濟社會裡的。雖然多數的歐洲的經濟，比較美國的受到較高的通貨膨脹的影響，他們刻正從最近的低增長率恢復過來，而擴張的潛力很大。在去年調整幣值之後，有些歐洲大陸商人對於在美國的直接投資更感興趣，因爲他們的錢能夠買得更多的東西。此外，歐洲在使用精細技術方面刻正趕上美國。例如在十年前，美國有七千五百部一般用途的電腦機，而西歐只有一千三百五十九部，而且多數是美國製造的。今天，美國有五萬四千部；歐洲有三萬二千部，其中三份一是歐洲公司使用他們自己的技術製造的。「人材外流」似乎已停止了，甚至有倒流的跡象。在過去數年來，失業的美國工程師專家們已向海外找尋職位。

歐洲有些初露頭角的經理，年紀祗是三、四十歲。他們不是唯一的歐洲的青年或中年的商業領袖，也不一定比較某些年紀較大的工業家和銀行家更強，但他們年輕，前途無限，十年後可執歐洲的私營商業和工業的牛耳。

將來的尖兵

三十七歲的紀倫哈瑪，是瑞典的汽車，飛機和重配備製造商「富豪」的總裁兼行政主任（這間北歐公司去年收入達一十二億美元）。他也是一本關於將來經濟和社會困難問題的書「朝向這世紀些轉捩的作者。他說：「我的主要的職責是建造一種公司哲學，把我們帶到下一個世紀。其中的一個重要的部份是社會問題的解決方案——包括自然環境，人們在甚麼地方工作——以及他們怎樣工作。

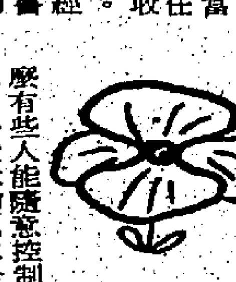
最近紀倫哈瑪已集中於設法幫助他的工人們將他工作感覺快樂。自十六個月前兼任行政主任以來，他已用了三千萬美元以改良「富豪」的各工廠——加設蒸氣浴室、乒乓球室，及咖啡時間休息室，游泳池圖書館。他投資五千萬美元以興建另兩間工廠——預期於一九七四年完成。將來的「工作隊」祇二十人。每一工人將不重複的是做一種單調的工作，他或她將是「工作隊」的一個成員，而這個「工作隊」負責勵裝大配件和小零件，例如煞車系統。在某些「工作隊」中，每一個成員每天調換職位——例如交替的在勵裝工場，品質檢查處及辦公室文件部工作。美國汽車製造商們說，紀倫哈瑪的方法不適宜於底特律的大量生產，但在下年度合同的談判中，美國汽車工人預期要求僱員在決定工作時間，勵裝的速度，工廠的設計，以及其他的生產細則等方面有發言權。此外，紀倫哈瑪已把兩個工人安置於「富豪」的十二人董事會中，並在歌特堡的公司總行轄下各辦事處增闢工作地方，以鼓勵行政人員與白領僱員接觸。

紀倫哈瑪對於汽車的見解，一如他的私營工業革命那麼驚人：「我認爲在各大城市禁止私家汽車不是一件壞事。汽車製造商們應該與政府合作，研究可以代替汽車的交通工具。汽車製造商們應該集中努力，以使過渡引擎保持清潔。」

上爲「利護家」華爾克，下爲高斯密斯

很清楚的，紀倫哈瑪不是原班出身的汽車磁石。他到「富豪」時沒有製造任何種類物品的經驗。他曾在倫特大學及倫敦大學攻讀，在是克頓的一間律師事務所工作了五個月，然後參加一間小規模的瑞典保險公司服務。他後來步武他父親後塵，任瑞典的最大保險公司斯干適亞的總經理，他與前任「富豪」行政主任的好兒結婚。他的岳父現仍是董事會主席，但是，縱使沒有這親戚關係，紀倫哈瑪也會爬到高位，這是沒有人懷疑的。一般的被承認爲瑞典最精明的年青的商業領袖，他每天工作十二至十四小時，一半時間旅行，巡視「富豪」在那裡有生意的一百多個國家。最近他到北平去與中共談判生意。紀倫瑪說：「如果你安置我於一個豪華住宅區，並要我每天祇工作六小時，我會悶心臟病死。」（上）

暈厥理由多不明瞭
雖然普遍有此經驗
有些現象，例如集體暈厥等，甚至醫生也不易確定的



大多數人在一生中，起碼暈過一次。很少人可以解釋其中理由。即使醫生們，也不敢確定怎麼有些人能隨意控制「暈」這種現象。一般暈的現象是事不由己的，而且通常最多祇持續兩分鐘。在罕見的情況下，暈厥會導致死亡。

美國明尼蘇達州有一位太太居然可以控制暈厥。那一天，她的丈夫拿出一疊賬單給她看，賬款數達千元。她見了便暈倒地板上，把瓷桌杯碟都給打爛了。大約在一分鐘後才恢復知覺。但她丈夫再也不敢提及賬單的事了。他知道自己的妻子，可以在必需的時候暈倒，以避免一場情感上的煩惱。

還有一種比這更普遍的「控制性」暈厥，便是所謂集體性「歇斯底里」了。這種病態經常出現於音樂會中的歌迷。例如，在美國著名電視明星卡蘇狄最近的音樂會中，歌迷們看到他們的偶像出現時，就一個接着一個的暈過去。

又有一位英國醫生最近報告一宗怪事：在一間女校內，一名女生突然暈倒，就在不久之後，學校裡的一半學生均相繼暈倒。

暈厥的因素很多，因人而異。在大多數情形下，主因是情感。有些醫生認爲，女人的情感豐富過男人，因此也更容易暈厥。

據紐約大學一位醫科教授說，腦部幾乎是絕對控制血壓和心跳速度的，而腦部很受情感影響。當腦部受情感困擾時，便降低了血壓，並且拖緩心跳，嚴重者會導致死亡。不過情形較少。

除了情感以外，疲倦，飢餓，熱，臭氣或者痛苦，也是構成暈厥的因素。暈厥最危險的地方，不是那失去知覺的片刻，而是患者倒下時所受的傷。

醫學界將暈厥分作四個類型，最常見的一種，它可以使壯健的人見了車禍而暈倒，也可以令女人見到老鼠而暈倒。布萊菲爾特醫生引述過一個例子：一名三十五歲的未婚女子到他的辦公室檢查身體，並在護士指點下，除去上身的衣服。當他把聽診器按在她的胸部時，她竟凍冷地暈過去。這種因羞恥而成的暈厥，也屬於第一類型。

第二類型是心臟性暈厥。起因是心臟跳動不規則，或者緩慢到沒有足夠血液流入腦部。

第三類型起因是由突變造成低血壓。由床上臥睡中突然跳起來，便會感到一陣眩暈，有些人甚至眼前一黑暈過去，這就是因爲腦部突然缺少血液供應正常操作，有時候，這類暈厥可能由於流血過多而引起，老年人和服食過降低血壓的藥的病人，常有此種暈厥。

最後一種，而又最少見的類型，乃是腦部微血管梗塞引起的。多數出現於老年人。

如果你碰到有人暈倒，首先可以揉搽他的脈搏及呼吸速度，注意他的臉色，看看是否有痙攣，同時記下他失去知覺的時間，這一切都有助於醫生診斷。

由於暈厥之前，通常有一種暈眩的感覺，因此許多人曉得及時避免眞的倒下來。他們會趕快坐下，將頭垂在兩膝之間。這樣，血液便很容易流進腦部，同時帶來更多氧氣使腦機能回復正常。

當你發現有人暈倒在地上時，最重要的事是看看他的呼吸是否正常，心臟是否跳動。醫生們現在開始懷疑阿摩尼亞之類的藥物效能。他們提議，用濕布抹病人的臉，替他扇風。多數患者會立即醒來。如果呼吸似乎逐漸緩慢，便應該立即採取口對口的人工呼吸法，使他恢復正常的呼吸。同樣地，如果病者的心臟似乎停止跳動，便要找一個壯健的替他作心臟按摩，在胸部大力推磨。

有一點要切記的：不可給暈倒的人飲東西，像酒及咖啡這些飲料，可能會流入他的肺部令其窒息。（阿希）

早期乳癌偵察已輕而易辦
利用複印愛克斯光片機

所有普通的病症中，乳癌是一種最可怕的。它現在每年殺死三萬二千美國婦女，而到一個婦女或她的醫生能夠發現皮下的腫塊的時候，這病症時常已散佈於身體的各部份。最近腫瘤組織所發射的熱力的儀器，以及普通的愛克斯光，都可能幫助及早發現。現在，一種新技術的新改良，可以偵察和醫治還在一個鉛筆點般大小的乳癌。

名叫施樂斯幅射檢查儀（XEROX RADIOGRAPHY）這方法使用辦公室複印機的同一原則。一個模型最初係於一九四六年應民防設計家請求而製造的，他們希望複印愛克斯光片，以預防它在原子攻擊時被毀。從未全部使用，這笨重的模型後來由底特律的赫特西爾醫院的胡爾菲醫生購買了。他是這方面的一個先驅。他利用這機器的工作，終於引起了侯斯頓的聖約瑟醫院的馬丁醫生注意。馬丁和幾個同事，使施樂斯公司和美國癌症學會相信這儀器可能偵查癌症。去年，施樂斯把這機器的第一模型送交侯斯頓的馬丁醫生。

發展費用的五百萬美元，它使用普通愛克斯光機來攝影胸部。差別在於冲曬。不使用愛克斯光片，這儀器使用經過特別處理的一塊硒片，使它像愛克斯光那麼敏感。一旦爆光後，這片放進一副類似辦公室複印機的整理機器，用電子予以冲曬，結果是一張特別準確的胸部施樂斯照片。

這些印本，需一分鐘來印，比較普通愛克斯光所需的祇是二十分之一。更重要的，它們是更容易閱讀和解釋。在去年的一系列的一千五百三十五宗檢查中，馬丁揭發五十四宗癌症。其中十三宗以前未曾疑慮過的，全部都係在它散播於原地點以外之前發現的。因爲侯斯頓的有希望的結果，芝加哥，洛杉磯和底特律的醫院們訂購這新配備，快將使用它來及早偵查乳癌。

國際剪影

男子棄家出走漸多
要不得的壞風氣
美國會發生一宗怪事，逃避的人雖被找着，卻堅不承認。

你已與隔壁那個鄰居交談過嗎？你知道他是誰？他準備去那兒？但記住，切不要相信他所說的話。他可能就是千百個美國男人中之一，經常在找尋麻煩，然後逃之夭夭，不知去了那兒。也或許他已拋棄了一個家庭，正在進行組織另一個。

每一個人的思想裏都潛伏着逃走的念頭，但一般的人都被禮教或舊習慣的羈束，或是被責任感所控制，沒有勇氣來做這件事。結果，就死了這條心。這裏所要提出的一件事是眞事，主角的名字叫巴特，年三十八歲。他是美國俄亥俄州沙克隆人，在該處當經紀。家有妻子與小孩，負損很重。

在一九五七年五月十五日早晨，他將他三個很小的孩子打了一頓。在中午時，他說，爲生意事，要開車去一次克里夫蘭，然後去伊利湖釣魚。他的那肚中又有了孩子的太太，叫他不要去釣魚，但巴特說：「我或許會去，或許不去，看情形而定。」然後他拿了他的旅行和釣魚工具，跳上他的私家車。

在他離開克里夫蘭的時候，他從銀行裡拿了四百元出來，並付了幾張應付未付的賬單，包括，他的人壽保險。在伊利湖畔的租船處，他租用了一條十四英尺長的裝有一個小馬達的遊艇。船主人也與他談到了當天天氣的預測不佳。但巴特向他保証，他不到天黑就回來，不至於會生意外。這樣，他就獨身開走遊艇。

第二天早晨，他的船在離開租船處約五英里的地方被人找到，人已不在船上。船上祇剩下一個損壞，船身另有空的電罐，兩件救生衣與一根釣魚竿。還有一根搖船的槳已給不見。

第二天，阿克隆安地報紙上的頭條新聞載着：「巴特生還的希望甚微」。某岸邊衛隊則証實，伊利湖裡經常出事，因此巴特就是出事，也不是爲奇。問題就在巴特是一個游泳健將，因此他的醫生岳父不相信他會溺斃。他說：「我可以打賭，他決不會淹死，事情定有蹺蹊。」

兩天之後，有一個衣冠楚楚的中年漢乘巴士到達了俄馬哈，到達後即乘了一輛的士去「圓桌酒吧」喝酒，不多時間就要邀酒吧裏的女郎出去拍拖，遭那個酒吧女郎拒絕。但當時在酒吧裏的其他顧客認爲「約翰遜」這個人很有趣，大家圍攏來合在一起飲酒，與他交了朋友。「約翰遜」口若懸河地談了一大套幼時在廠省一段有趣童年生活，以及後來參加海軍服役的故事，使大家聽得津津有味。不久他成爲那酒吧的長客，並被那酒吧老闆僱用爲酒保。

在以後的三年中，他與酒吧間裏的同事住在一起，並認識了一個在俄羅哈電台裏工作的人，由那人的介紹，做了那電台當報告員。

在一九六二年中，他與一個做模特兒名西默的結了婚，次年生了一個兒子，俄馬哈電視台請他做了體育報告員。從此他每天在電視的銀幕上出現，報紙上也有人寫關於他的事情。

由於他是一個優良的弓箭手，因此在一九六五年中，受山得士，阿頓利公司的邀請，代表該公司參加芝加哥一個賽會。剛巧巴特一個舊時的同學也參加比賽。他認出那個名「約翰遜」的人就是巴特，因此通知了巴特的家人。但巴特的兄弟們見到了，認爲巴特的人之時，發現那人往往客氣，很熱情，但否認認識他們，並說他除了名「約翰遜」外，並無其它名字。事實上，他的樣子與巴特長得一模一樣，同一年齡，同在海軍裡服務，同是善射的弓箭手，但他就是不肯承認他是巴特。他坦然留下了他的手印，然後回去俄爲哈。後來，聯邦調查局的人証實，他的手印與巴特相同，但「約翰遜」依然不肯承認他是巴特。

法院判決將「巴特而又名約翰遜」的人與西默的婚姻作廢，而這個具有兩個姓名的人也去會見了他的前妻，並在一個芝加哥的旅館內訪問了他四個孩子。他很快地恢復了做父親的角色，但仍不肯承認他認識那四個孩子。他的前妻相信他很誠懇，在無可奈何的情形下，只好帶了她的孩子回去阿克隆。

之後，這個名字叫「巴特而又約翰遜」的去了俄馬哈，去青年會裡租了一個小房間住下。他一人擔了三分二外：在酒吧裡當酒保，在一間牛排公司裏當管理，在一個拳鬥場裡當臨時公証人，把賺來的錢供給兩個家庭的開支。

巴特在一九五七年失蹤，後的一年被宣布死亡，在一九六六年二月十八日舉行審定活着。但在六個月之後，這個自稱爲「約翰遜」的人，在俄馬哈醫院裏患癌症死去。（長蘊）

亞洲運輸問題的關鍵
世界銀行報告論述
巴士仍爲發展中國家最佳運輸工具

東京著名的快速火車，耶加達的機動三輪車，馬尼剌的彩色吉普車，香港的倫敦式雙層公共汽車，加爾各答的電車——凡此種種，都顯示出亞洲各大城市發生不同程度的運輸困難問題。

世界銀行的報告說：「運輸將於市中心類型及其履行任務上效能是如此重要，如果沒有涉及都市運輸問題，其他的都市問題就難以有意義地進行討論。」

該報告進一步補充說，現時的住屋和就業形式，確定了運輸的需要，而新的運輸設施將決定一個城市的未來樣貌。

在發展中國內城市的長成的迅勃，前所未有，同時人口增長率的達百分之五。

使這些城市的運輸困難更複雜的是供作道路和運輸用途的陸地面積祇達陸上空間百分之十二。在發展國家境內，其用作運輸的陸地面積則達到百分之二十五。

與道路建設密切有關的是其他有關的服務，包括溝渠和水溝，停車地帶，通訊及電力綫路，以至公園和林蔭路的建設。

「世界銀行」報告指出，在發展中國家內，過高的人口增長率當要在運輸方面高水平的投資，而對這些國家是經濟的，係創造幾個由大運輸動脈連接的活動中心——例如商業。

介乎這些中心之間的地區仍會是一「人口密度低」的發展地域，但在城市達成長期間，這些地區現時須要妥爲計劃。

「世界銀行」以爲主要的運輸服務可能由公共運輸負担——諸如公共汽車，陸道和電車。由私家汽車太多妨礙，大多數人士將倚賴公共運輸。

可是，該報告仍指出私家車數字在上升。然而，發展中國家的自用車仍然很少，僅佔全世界私家車的百分之十。

報告說，雖然擁有一架汽車是吸引的，但「私家車增加在發展初期，將大大加劇了運輸的困難，這是因爲每一個汽車乘客所佔用道路空間與市區道路空間少。」

世界銀行提議，須將個人和集體之間的運輸平衡，甚至集體運輸佔優先。

「世界銀行報告指出，結果似是無可避免的，就是都市私家車使用人的收費處於社會價值之下。國民優先項目和外匯的使用將支持這點說法。」

還有其他減輕交通擠塞的建議，諸如參加的工作時間，同時發出的交通訊號，和更好的連通道路。

世界銀行觀察公共汽車仍將爲最重要的集體運輸形式，報告指出許多優點如：「若以乘客人數計，資本開銷和道路空間的需要少皮費少，行走路綫又有彈性。」

但是，一如這個世界上的其他任何事物一樣，這亦有着壞處，常常停站，和有限的運載能力，及非上下班時空位多。

其他的都市運輸形式，諸如地下鐵路，市區鐵路和陸道等，對發展中國家是落後的，並且亦有很嚴重的缺點——不能變動路綫。

因世界銀行以爲，關鍵將是各大城市於計劃發展時，應盡力減少來往於商業和工業地區之間的運輸需要。（銘華）

一塊錢可作兩塊錢用

像許多美國人一樣，傑克有賒帳購物習慣，但奇怪的是，他絕不爲結帳而担憂。據高斯坦說，傑克在節前，不管購甚麼物品，總是在「結帳日」開始計算之日購買。多年來，他一直小心牢記着百貨公司，酒樓，或信用店開始結帳的日期，以便於需要時在這一天購物。他所以這樣做，是由於結帳期是以廿九天爲一周期。假使他在周期初購物，他在一個月之內可以無須爲結帳而担憂。而且，在結帳期滿後，還有廿五天準備時間。廿五天過去，他才需要爲未付餘欵繳付利息——每月百分之一點五，亦即每年百分之十八。假使銀行願意借欵，他寧願向銀行借欵也不願賒購。傑克去年聖誕節，花了一千五百四十元購物品，假使向百貨公司賒購，十二個月內必須付利息二百七十七元二角，向銀行借欵僅需付息一百三十元九角，是節省了一百四十六元三角。

傑克在他服務的公司裡任營業經理，由於營業額增加，他可以在四月間得到二千五百元的花紅。傑克老早便知道將可以得到這一筆花紅，因此，決定好好地利用這筆花紅「額外收入」。他決定把這筆欵購買蘇格蘭威士忌釀酒廠的倉庫票據。

據馬克斯坦說，「在股票升值和貶值不易捉摸的今天，蘇格蘭威士忌釀酒廠，可說是比較穩定的投資。衆所周知，英國法例規定，所有在英國蒸製而貼上蘇格蘭牌子的威士忌酒，必須放在保稅倉庫三年。釀酒廠把威士忌酒存入倉庫後，可以拿回票據，而這些票據，可以轉讓，與存在倉庫的威士忌接近出倉時，其市價越大——每年約增值百分之廿五。除非威士忌的銷路突降，否則傑克的倉庫票據，將可以增值百分之七十五，足夠他於一九七五年繳納利得稅，與及抵消不斷縮減的美元購買力。

其實，任何人均可以像傑克那樣，不但一角錢也不浪費，並且可以使一元產生兩元的價值。要達到這個目標，有兩項必須條件，其一是編好家庭預算，其二是必須全家上下共同遵守這個預算。美國經濟學家莫克提出忠告：「預算之爲物，是經常修改，務求對你產生作用，令你對它感到滿意的東西。這是一種經驗問題，絕非魔術。」

「接着，你必須替你的家庭預算定下目標，一些目標是指向遙遠的將來，另一些目標是指向明年，更有一些是目前。」

「你還須堅定你的家庭需要甚麼，把你所需的依重要性排列次序，切勿讓長期的目標，受到每天的額外需求所影響。因爲，本月份多吃了一些牛扒，可能影響到明年買不到一具洗碗碟機。」（續）

（譚昨完）

「大家拍」攝影版
歡迎讀者投稿每週刊出一次
入選作品每幅十元另有頭二三獎

本報爲提高讀者攝影興趣，由四月六日開始增設「大家拍」攝影專刊，每逢星期四日刊出，歡迎讀者投稿，並選出較佳之作品，除在「大家拍」版中刊出外，並約送稿酬，辦法如下：

（一）照片題材由本報擬定，暫定每半個月一個專題，來稿以能夠表達題材爲主，攝影技術並非首要，初入門之「拍友」亦可參加。

（二）每星期內收到之照片，由本報評選小組先行選定六幅至八幅，於星期四日在「大家拍」版中刊出，每幅致送稿酬十元，另外每半個月在初選入圍照片中選出首、二、三名，首獎致送獎金一百元，二獎五十元，三獎三十元。

（三）來稿紙限黑白照片，以五乘七吋爲準，最小不可細過三乘士咭，最大不可超過十乘七吋，用光面紙，彩色照片暫不收。如須退回者，請在投稿時註明。

（四）來稿請附貼本報所列出之表格，註明照片題名，拍攝之地點時間，並附攝影者姓名，地址，身份証或學生証號碼，憑証領取稿酬。

（五）收件地點：（1）灣仔分域街十八號工商日報；（2）中環利源東街八號工商日報中區辦事處；（3）九龍周生生珠寶金行有限公司各分行（地址詳見本報分類廣告欄）。來稿封面寫明工商日報「大家拍」版編輯收。

第十三期：「運動與體操」

暑期過了，各學校也復課，運動與體操再度活躍，正是愛好攝影者的好題材。

第十三期題目，由即日起開始收件，至十月十日止截。

工商日報 花印

工商日報「大家拍」版 參加表格

題目……

拍攝地點時間……

攝影者姓名……

地址……

身份証（學生証）號碼……

本報台灣總經理處

地址：紹興南街二十號三樓

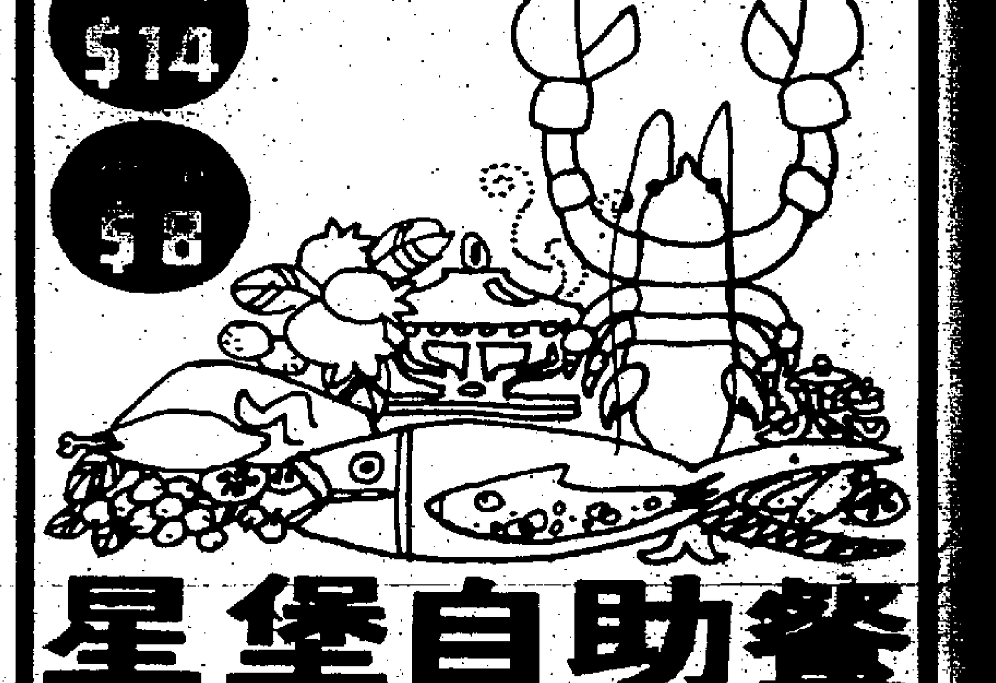
電話：三七七八一二　三七八〇〇七

本報啟事

本報當天空運抵台，歡迎台灣讀者訂閱

本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄　長明街二四號
台南　南門路五九號
台南　永福路一五二巷五〇號
左營　大路八五號
新竹　中山路五三八號
桃園　大園村廟前街二二號
桃園　八德興仁村中山路一九號
鳳山　中正路二三號之一
台中　三民路二段一二二號
嘉義　吳鳳南路一七巷一三號
淡水　中正路五四號
基隆　義一路二六號
基隆　孝三路武德巷三五號
基隆　中山一路廿一號
龍潭　南龍路五三號
豐原　三民路七七號
士林　大北路七八號
北投　中央北路一段二號之一
金門　莒光路一〇六號
花蓮　仁愛路一〇號
苗栗　中正路一二二號
屏東　福建路六六號
彰化　站前街四〇號
員林　中山路二六五號
板橋　自強新村八二號
斗六　太平街一一號
岡山　勵志村三〇九號
中壢　中正路三五一號
台東　福建路一三六號



星堡自助餐

逢星期日中午11時半至下午2時半

星堡餐廳

彌敦道富都大酒店三樓 3-851011

富都 店口

台灣民生物產有限公司

尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

香港心理研究中心

紅磡蕪湖街六十二號三樓

電話：K-334470

辦公時間：上午十時至下午一時，下午二時至七時　其餘時間預約，星期日休息

潛意症研究：

自動減肥

書面保證　情緒低落　惡習矯正　早洩　夢遺　閱讀低能　焦慮恐懼　神經性麻木　神經衰弱　神經緊張　神經性盲目　自卑　冷感　失眠症　神經性聾啞　戒煙酒　戒賭博　憂鬱症　遺尿症　神經性皮膚病及其他一切心理疾病

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館　台北市　敦化北路一六六號
統一大飯店　台北市　德惠街九號
華國大飯店　台北市　林森北路六〇〇號
國賓大飯店　台北市　中山北路二段六三號
泛亞大飯店　台北市　南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店　台北市　中山北路二段一四五號
國王大飯店　台北市　南京東路一段一一八號
阿士都大飯店　台北市　林森北路九八號
中國大飯店　台北市　館前路一四號
華王飯店　高雄市　五福四路

高速函授

在並世各國函授教育界發展中間，香港高速函授學校正在迎頭趕上。高速目前擁有大批科目，配備音教學。計開：高級翻譯（大學程度），普通翻譯（F.1至F.7）大學預科（十二種）高速英語（預備班至F.7），英語會話（初、中、高）英語演講，英詩朗誦，英文書法以及高級中文（六項專修）日文法文，會計，簿記，打字，速記，珠算，均達到國際水平。

高速課程銜接英國牛津劍橋世界學院業生並可保送參加英國各種資格考試。索章報名：香港郵箱一六六五三號，或電K三〇五四〇二號香港編譯社。十月五日開課。（廣告）

曾在電視示範催眠學

吳國平教授

自我催眠療法

★預防精神崩潰．根治神經衰弱★

適應

失眠．恐懼．焦慮．緊張
悲觀．自卑．憂鬱．心悸
口吃．矯正心理．害怕
戒除惡癖．賭癮．防止自殺

中華催眠學院

香港軒尼詩道25—31號四樓C　電話H767871（預約）

蓮蒂餐廳

Lindy's

新人事，新作風

午餐（包括湯，大餐，甜品，咖啡）$10.00

咖啡（每杯）1.00

（兩杯以上每位）1.80

取價公道，服務週到

尖沙咀北京道57號2樓

電話：3-671683

應付港馬和和盃賽
港華及華聯隊 兩陣昨已選出
東昇愉園聲明勿選該兩隊球員

【本報訊】為應付港馬華人和和盃賽，足聯遴選小組，昨日召開會議，選出港華及華聯兩個陣容如下：

（十月八日和和盃港華隊）

領隊：陳孝池，教練：陳輝洪，隊醫：楊威，隊長：張子慧，副隊長：袁權益。

仇志强（南華）
鄺潤如（消防） 陳國雄（南華）
陳鴻平（精工） 黎寶忠（精工） 曾鏡洪（流浪）
陳錫祥（南華） 胡國雄（精工） 張子慧（消防） 袁權益（南華） 何新華（精工）

副選：何容興（精工），羅桂生（南華），劉志威（消防），張耀國（消防），葉尚華（消防）。

（十月九日表演賽華聯隊）

領隊：雲大棉，教練：郭石，隊醫：黃國榮，隊長：羅桂生，副隊長：張耀國。

何容興（精工）
陳世九（南華） 羅桂生（南華）
李國華（消防） 劉志威（消防） 賴汝樞（警察）
曾聰書（星島） 張耀國（消防） 葉尚華（消防） 何耀强（星島） 區彭年（星島）

副選：勞鑑全（東方），文錦棠（消防），謝國强（星島），葉振發（元朗），陸國雄（九巴），胡錦良（消防）。

馬華足球隊定下月初來港報聘和和盃港馬華人足球埠際賽，十月八日和和盃埠際賽，港華對馬華，九日表演賽華聯對大馬，十一日表演賽港聯對大馬。港華及華聯兩陣由足聯遴選小組昨天開會選拔，港聯人馬有待足總明日會議選出。

足聯遴選小組昨日在華協會議室開會，出席者，胡祖堅（主委）宋孝慈、林鉅、何世樑、郭明義、李鏡波、彭弓、鄧伯榮、彭立施、何焜榮。

開會後，主委胡祖堅宣佈，愉園及東昇兩會分別來函，表示該兩會球員無暇，選拔港華及華聯陣容時，請勿提名該兩會屬下球員。因此，昨天所選出的港華及華聯兩陣，均沒有愉園及東昇球員在內。

遴選時先選和和盃埠際賽港華陣容，正副選十六人順利選出。接着遴選表演賽的華聯隊，提名之前，胡祖堅提議將港華隊的五員副選，全部作為華聯隊正選，所選人腳，則另行選拔，衆無異議，全陣亦順利產生。

當提名華聯隊副選時，原定選兩員後備前鋒，但有葉振發，陸國雄及胡錦良三人上名。胡祖堅建議，為充實兵源，多一員生力軍亦無碍，於是，三人均獲當選，故華聯的後備球員，共有六人。

花墟昨賽平淡
東方全無後勁 兩球敗於鐵行

【本報訊】花墟球場昨午的一場甲組聯賽，爭得非常劇烈，結果鐵行卒憑後勁，以二比零擊敗東方。預備組之戰，鐵行以三比二勝東方。入場人數有二千八百零八人，收入七千零八十五元五角。

鐵行祇有數員大牌押陣，而其餘球員均是新紮師兄，在背走背拚下，他們的攻勢是不錯的，教練姚卓然的戰術甚精，他看破東方的弱點，上半場不與東方硬碰，留力在下半場爭取勝利，果在下半場，乘着東方的缺氣，鐵行佔了九成攻勢，卒憑劉志霖的兩次妙傳，而給隊友建功。

鐵行的演出頗具隊型，後防踢得甚穩健，中場的胡順華，及伍炎勝的助攻助守，是全隊的取勝靈魂，伍炎勝更替鐵行建下一功。他們上半場以短傳滲入，且不時遠射，但下半場改變戰術，以長傳急攻，使到疲乏的東方守衛，窮於奔命，所以鐵行這伏，說得是智取東方。

東方昨日演出像一盤散沙，球員各自為戰，且大部份只得六十分鐘的氣力，而失球後又不回防助守，形成後防漏洞百出。若非勞鑑全屢救危球，東方失球將不止此數。

東方攻力仍然甚弱，林劍虹失機頻頻，鄧榮雖背拚，但獨力難支大廈，最有威脅的古秋航，亦告走樣。反而盧松江這員老臣子最出色，他一上一落，已盡了最大努力。

東方之敗因無他，全是球員缺氣，及缺乏整體作戰，在上半場氣力充沛時，還可與鐵行拉個平手，但下半場即一蹶不振。

入球全在下半場
梁金發與伍炎勝 各替鐵行射一球

比賽展開後，雙方成拉鋸戰，兩隊在中場球來球往。直至廿二分，黃振烈在四十碼外勁射，球兒去勢刁鑽，但被郭德先接去來球。廿六分，古秋航橫傳鄺演英，于廿碼外勁射，郭德先已失去位置，可惜皮球中柱彈出，東方錯失良機。卅分，鐵行換人，由林志良入替崔永生。卅五分，伍炎勝斜交梁金發抽射，皮球越野而去。上半場，兩隊暫成零比零平手。

休息後，東方由陳若奇入替鄺演英，四分，鐵行發動波浪式的攻勢，[illegible]，伍炎勝傳上，梁金發越過馮紀光，成單刀之勢，但起腳慢，被馮紀光追回皮球，與勞鑑全踢出。十五分，胡順華妙傳與梁金發射門，但被勞鑑全接去。廿一分吳永明吊入禁區，梁金發頂入死角，一比零。廿五分，羅灶石入替勞鑑全。卅四分，盧松江交鄧榮衝門，被郭德先快一步救出。卅五分，吳永明犯規被記名。四十二分，劉志霖交前，伍炎勝追入羅灶石出救，但被伍炎勝快一步撥入空門，二比零。鐵行獲操勝券。跟着鐵行再換人，由邱廷烈替胡順華。直至終場，鐵行以二比零獲勝。兩陣如下：

（鐵行）
郭德先
程永健 胡渠根 龔華傑 崔永生
伍炎勝 吳永明 胡順華
施建熙 劉志霖 梁金發

（東方）
勞鑑全
周興熾 盧松江 林尚義 黃振烈
古秋航 馮紀光 黎英彬
鄺演英 林劍虹 鄧榮

調查蠱惑波 三人小組 三日會議

【本報訊】足總執委會推定的三人小組，定十月三日召開會議，專責研究獸迪卡盃賽港代表隊蠱惑波問題。三人小組的成員為[illegible]良、陳宗抗、柯士毅。

昨天據出席獸賽的港隊代表球員李國華及葉尚華稱：均否認曾向領隊葉國雄投訴，謂被人出賣。此案下週二由三人小組開會研究，必要時，將傳訊有關人士。

・東方勞鑑全飛身救險・ 甲組足球聯賽，鐵行昨日淨勝東方兩球，圖為東方門將勞鑑全（右）飛身接救鐵行伍炎勝（不在鏡頭內）的一記遠射，鐵行胡順華（中）正虎視眈眈，左為東方守衛黃振烈。（李就攝）

網總分齡錦標賽
十九歲以下單打 高湯對抗較精采

【本報訊】網總分齡網球賽，昨日下午三時在雜多利亞公園網球場繼續舉行，昨日比賽共二十場（按昨日刊出之賽程，係網總前日所發表者），其中以高德霖對湯部較精彩，首盤以六比二敗陣，繼以六比一，六比三，連追兩盤，獲得勝利。下次比賽在本星期六下午三時。網總並宣佈，凡獲勝者，須於本星期六下午三時，到雜多利亞公園網球場報到。

昨日戰果如下：

十六歲以下（男子雙打）
何獻忠、L趙，勝K・W麥、M蘇，十比零。
A・露絲、L・E趙，勝岑俊基、S・楊，十比三。
陸大偉、M・陸，勝C・朱，陳彼得，十比四。

十六歲以下（男子單打）
D盧勝G格拿（梁權）。陸大偉勝梁志佳，十比五。陳聽勝趙之仁，十比四。何獻忠勝陳仲安，十比四。霍家慶勝T劉，十比七。李漢勝甘世興（梁權）。A露絲勝陳偉觀，十比二。古列勝林彩村（梁權）。陸冠園勝A許，十比二。霍家讚勝S・楊，十比三。

（十九歲以下男子單打）
何富文勝張仁志，六比三，三比六，六比四。
馬一祖勝陳國雄，六比零，六比一。
高德霖勝湯部，二比六，六比一，六比三。

（女子單打）
方苯正勝W・基比莉，六比零，六比一。
葉綉球勝姚芝敏，六比三，六比一。
T基比莉勝王可立，六比一，六比零。
W基比莉勝凌碧娟，六比三，六比四。

・四海保齡場選拔賽・ 第八屆世界盃保齡大賽香港區選拔賽，四海場館舉行決賽，由明德影業公司董事長陳炎明（左）頒發獎品與梁德基。

甲組足球聯賽成績表
（截至九月廿七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	三	二	一	〇	十一	三	五
電話	三	二	一	〇	六	三	五
消防	三	二	一	〇	六	四	五
東昇	三	一	二	〇	八	五	四
鐵行	三	二	〇	一	三	一	四
星島	三	二	〇	一	六	五	四
愉園	三	一	一	一	六	五	三
南華	二	一	一	〇	四	三	三
流浪	三	一	一	一	四	五	三
加山	三	一	〇	二	四	五	二
元朗	二	〇	一	一	三	四	一
九巴	三	〇	一	二	二	六	一
東方	三	〇	〇	三	一	八	〇
警察	三	〇	〇	三	一	八	〇

花墟足球表演賽
澳門華聯訪港 今與東昇作賽

【本報訊】東昇對澳門華聯足球表演賽，今日下午五時，在花墟球場舉行。序幕戰，為東昇預備組對愉園預備組及公民聯隊，票價一律二元。

澳門華聯足球隊，經于昨日乘輪抵港，今午出師花墟場對東昇，賽畢，隨于今晚離港返澳。

今天比賽，東昇將由足總調會長鍾逸傑主持揭手禮，東昇原擬商借愉園四員主將助陣，但不獲足總批准，今日將以本身原有球員與澳華聯對抗。

韓國總統盃足球賽
緬甸勝韓國 首獲決賽權

【漢城二十七日美聯社電】緬甸今晚在此間舉行的第二屆正熙總統盃足球錦標賽的準決賽中，以一比零擊敗南韓而奪得決賽權。

緬甸將於星期六日，與馬來西亞或印尼爭奪冠軍。

緬甸及南韓，是去年的總統盃賽的雙冠軍。

到場參觀今晚的比賽，共有三萬人。南韓在比賽中是採取主攻，但緬甸隊則着重防守，尤以入球之後為甚，因此形成一場攻守戰。

緬甸隊是於上半場二十三分鐘，由中鋒雲義仁勁射建功。

南韓隊曾於下半場十三分鐘，獲得一十二碼球，由金程安主射，可惜遭緬甸門將棠天安撲救出界。

在今晚的另一場比賽中，高棉以一比零擊敗菲律賓，而奪得本屆總統盃賽的第七名。

高棉隊是於下半場三十九分鐘，由中鋒施程安射入。

高棉隊在整場的表現，是比星加坡佳，他們有組織及腳法，因此獲勝是很理想的。

廿八日，印尼與馬來西亞爭奪決賽權。

南華徵求 週末結束

南華體育會現年度會員徵求運動，定本月三十日下午八時，在嘉山場館，舉行結束儀式，同時核定各項冠、亞、季軍等名次。

據該會稱，現目徵求成績，已有達到最高分者，女子隊有陳鳳儀夫人，逾九仟元，鄭爵田夫人，馮聘逑女士，陳炎明夫人，彭膺基夫人，羅瑞蓮女士，何鏡波夫人等，每隊亦達數千元，積分互相接近，競爭情勢甚烈。

男子隊有周志强以接近萬元之紀錄，暫居榜首，彭基淨、梁子翹則超過八千元，其餘蔡國禎、郭瑞弼、黃炳禮、何鴻鑾、高惠邦、袁太樵、何泰、鄧生、李鎮安、何廣雄、施展超、關如彰、李楓棣、何世柱等，俱在三千元至五千元之間，故現日收入，已超過三十萬元。而且源源到會交費者尚眾，復以未露鋒芒，亦大有人在，因此，屆時徵求紀錄，可能再有增加。

該會已發函通告全體徵求總領隊，隊友，及有關學校，請於結束期前，將徵得會費，掃數交會，俾便核計成績。

該會又公佈，現年度之「臨時會證」，經決定於十月一日停止使用。凡屬會員到會，務希攜帶本人會員證，憑證享受一切活動及權益。

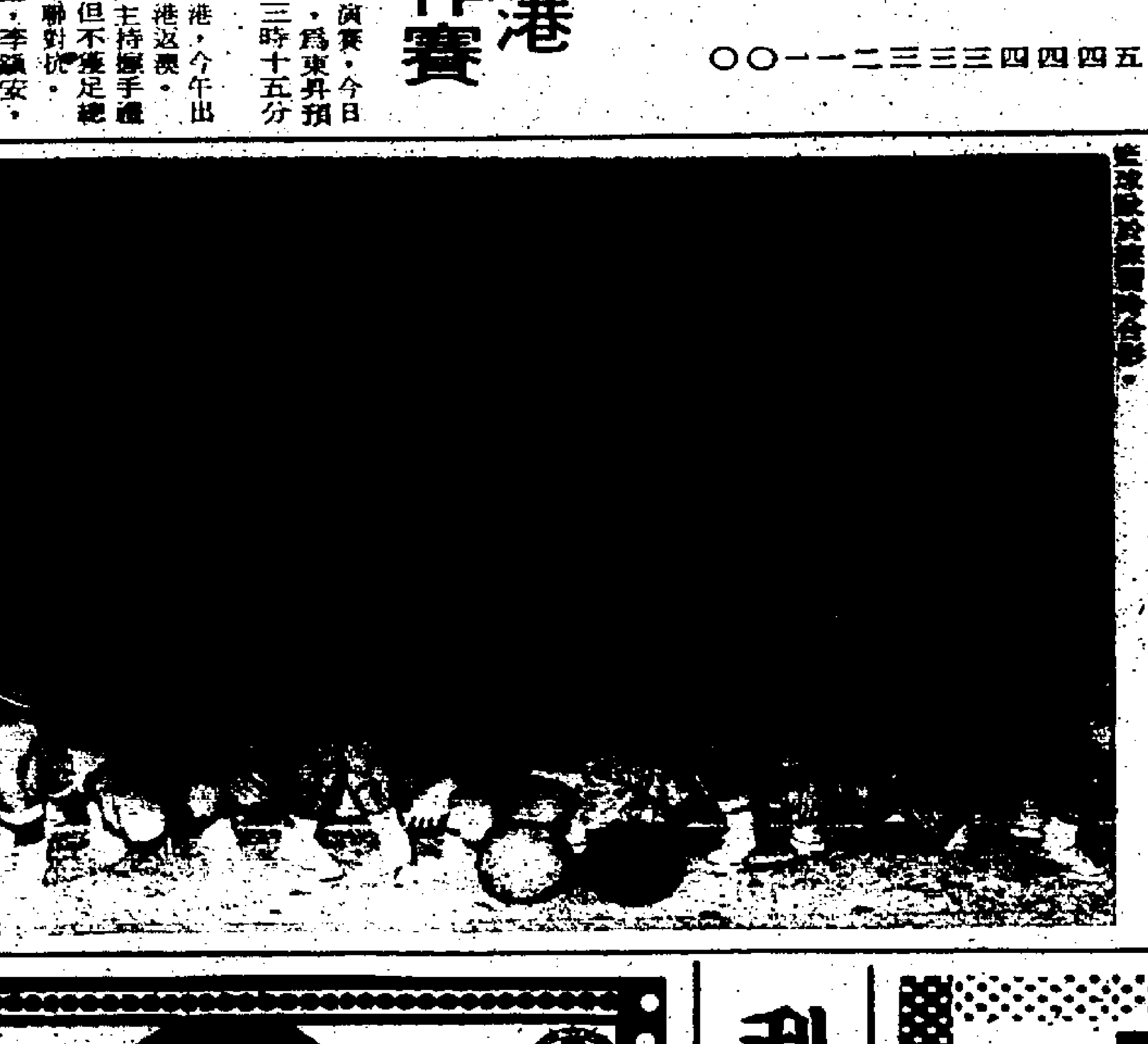
・史必芝拍電視・ 在慕尼黑奧運會贏得七面金牌的美國游泳怪傑史必芝，於星期一日在好萊塢拍攝將於十月五日播映的「卡合劇場」時，親吻女演員茉莉・班納時的情形。在他們的中間，是著名諧角卜合。（美聯社無線電傳真）

聖若望書院水運 十三項創新紀錄

天主教聖若望英文書院，昨日在九龍黃大仙市政事務署摩士公園游泳池，舉行第四屆水上運動大會，到場者有該校校長林忠晉，勞碧華、杜家偉、員生及家長二千餘人，場面極為熱鬧。大會由何心源神父主持揭幕，競賽二十餘項，分為男女子組及小學組進行，競爭過程緊張劇烈，計有十三項打破該校歷屆水運會紀錄，男子組F三A蔡永德，囊括自由式、蛙泳、背泳三項冠軍，成績優異，均創新大會紀錄。

大會特邀請本港男女游泳名將陳念城、李凱才、蔡顯聲、陳耀邦、區雲明、陳耀鎬、梁儀兒、鄒鳳霏、李麗璞、杜伍玲、沈寶妮、盧小娟、李小瓊、杜欣玲等蒞場作游泳示範表演，消防與東方水球隊，作水球表演賽，溫國安、李秀珍、溫國權、盛麗珍等作花式跳水表演，精彩百出，獲得全場不絕掌聲。

下午五時三十分舉行頒獎儀式，由弋倫布神父主持，弋神父對於該校努力倡導體育運動，備極讚揚，大會于下午六時，在歡呼聲中圓滿閉幕。



・國泰航空公司籃球隊・ 國泰空公司籃球代表隊，一行十三衆，已於本週飛往雪梨，參加第一屆的遠東及南太平洋航空公司籃球錦標賽。是次比賽是由澳洲航空公司主辦，並將於十月二日至八日間，在北雪梨男子中華舉行。

參加比賽者共有七間航空公司，它們是國泰航空公司，澳洲航空公司，安撒航空公司（澳洲），日本航空公司，星架坡航空公司，紐西蘭國家航空公司及紐西蘭航空公司。

前中華民國籃球國手丘俊賢，將出任國泰隊的教練兼隊長。附圖為國泰籃球隊[illegible]合影。

詢問足球戰果 請撥專線電話 七三〇七〇八

利舞臺
大龍鳳慶紅佳
今晚七點半開演請早定票
滿座挺進第二週
百萬嶄新裝修後的第一台粵劇！
今晚響噹噹先演歷史名劇・倫理艷情新劇
崔子弒齊君 痴鳳狂龍
夜票五元至廿五元
明晚（星期五）演慶紅佳新劇 迷宮脂粉將

已獲解禁
本週末十一點半聯映
陳星 二百紅武星
全武打精彩保證滿足

今天大聯映 人人可看
同一家

「夏日殺手」
新青春偶像：
姜利斯米漢快將到港

本報刊廣告電話七三〇七〇八

樂宮 明天特別選映
第三春
HOMO EROTICUS

啟德遊樂場
星馬歌劇團
凱聲歌藝團
人蛇艷舞

動作槍戰片「夏日殺手」之飛車鏡頭。

像公牛般的朱牧

銀海小故事

朱牧，像公牛一般，把影圈當作莽莽原野，四處左衝右突。

是不是做老板做出癮來？現在，聞說他又開始籌拍第二部片了。這內裡情形，是眞是假？

「是眞的。」朱牧說。「我現在正開始進行，而且劇本已經在印製之中。」

「誰人編的劇本？」我問。

「本來不想說的，但你既然問到，我便告訴你，是李翰祥編的劇本。」朱牧到底是老實人。

大地公司成立之後，朱牧和李翰祥的合作一日密似一日。這是大家有目共睹的事情。眞不曉得，今日的大地行了甚麼好運道，得到這位大導演拔刀相助。

聽朱牧說，李翰祥給他的劇本，最初叫做「地頭蛇」，後來覺得蛇蛇聲唔好聽，便改爲「四大天王」。平心而論，「四大天王」從氣勢上言，確比「地頭蛇」威猛許多。影片名稱，最怕懶洋洋，挑不起，提不來。「四大天王」頗有邊個夠我威之槪。

該片的演員陣容怎樣安排？作爲老板的朱牧，實在是煞費心思。

「我現在正爲此事傷透腦筋。」他說。「我不能馬馬虎虎，把這些重要事情敷衍過去。我得到了一個好劇本，必須配合强大的演員陣容，否則我是糟蹋了劇本。而且有負李翰祥給我的幫助。是以到現在爲止，我還沒有作出決定。」

「初步的心目中人選總有吧？」

「是有的，但請你原諒，我不能告訴你，因爲這關係到事之未成，對自己對人家都有些不便。」

看他如此老實，你還好意思再問下去嗎。「至於導演人選呢？」

他笑一笑，說：「導演是由我去執行。我比不上那些大牌導演，但勝在可以減省開支。」

獨立製片每每受到經濟的壓力，朱牧並非巨富，自不免要想到這問題。而且，他自任老板，爲的也是想執導演筒，豈能輕輕讓予他人？不過，李翰祥答應爲最高顧問，朱牧更放心了。

補記 首屆國際婦女影展

西影

黃志

在「男女平等」的口號高唱入雲之際，第一屆國際婦女電影節已於六月在紐約舉行，在電影節中，共放映了一百二十部由婦女執導的電影，參加的國家計有美國、英國、法國、捷克、德國和何牙利等。

除了放映電影之外，還設有講座，如：「電影中的女性形像」（由歌妮亞史丹南主持）、「編劇方法」（蓮妮泰勒主、愛絲德芭遜士和絲絲講）、「擔任剪接工作 李迪遜主講）、「導演的女性」（泰迪亞倫主 方法」（娜莉嘉利賓主講）、「演技方法」（ 講）、「電影中的男性依娃、芭芭拉夏里士 形像」（由影評人茱迪姬莉斯和羅里斯主講）和「女性電影美學存在嗎？」（由歷史學家安妮米高遜主講）。

這電影節爲期兩週，而外間的評價毁譽參半。

這一羣婦女不理會外間的評價，她們所希望的是能夠藉此電影節來訴說她們的心聲。她們好像一羣久被遺忘的孩子，一旦有機會給她們暢所欲言，她們便滔滔不絕。這兩星期完全是屬於她們的時間。

這一個電影節能夠順利舉行，表現出這羣婦女有着無比的魄力。她們第一個出現的難題，是她們要千方百計蒐集有史以來的婦女電影。她們一共蒐集了五百一十部影片，而其中祇有一百二十部入圍。她們將這些入圍的影片分作三十二場放映。

最大的難題當然是經濟問題。電影節的主持人姬絲汀娜羅士通，以前是藝術史的學生，她的電影節的第一晚已經私人負債三千美元。

紐約的報章似乎對該電影節，它們祇作零星的報導，或甚至視若無睹。「鄉報」的影評認爲該電影節的不重要的，所以並沒有去觀影。「紐約時報」的報導，將之擺在不重要的地位。雖然如此，但戲院都座無虛設。

影片成績的優異使人推翻了女性不能在電影藝術佔一席位的論調。

最少有十三部劇情片的技巧非常熟練；不論故事是否有關女性，導演們都能把握到氣氛，和將其感情拍出來。

這電影節所產生的結論是：男性並不能獨覇影壇；女性成爲影壇新興的力量。

如果汽水也可以熱飲

許冠文表示「雙星報喜」即要結束，但他利用這時間，把材料儲積起來，準備這節目恢復，材料充足。

如果汽水也可以「熱飲」，「雙星」依然非「報喜」不可。

三角褲與貞操帶

義大利已展出明年夏季海灘時裝，三角泳褲設計，靈感係來自貞操帶。

亦「此地無銀三百両」意耳。

鏗歌羅福的床上戲

年近七十歲老牌影后鏗歌羅福，最近復出拍片。她表示仍望再婚。她以前已結婚四次。

如演床上戲，這位老經驗影后，必大有可觀。

恬妮放下心頭石

恬妮正在香港爲龍剛導演的「應召女郎」効力，不過，他目前所操心着的：倒不是「應召女郎」幾時完工，使她得以趕返台灣應付其他新片；而是她所主演的另一部新片「唐人客」，是否可以順利通過。爲此，她幾乎是三天兩日，便向人打聽「唐人客」的複檢後情形如何，是否眞的無法過關。還好，她昨天終於打聽到「唐人客」已在複檢後獲得「派司」的消息，在香港不出盆子，在泰國便也不致有問題，她的心事這才告放得下。

叮噹叮噹 羣雌剝光

「叮噹」是根據英文直譯的片名。它是一部以原始人類活動作題材，從而賣弄女人胴體，因此片中有不少女人剝光豬的鏡頭，適合好此道人士觀賞。

何夢華開拍毒女 演員尚在遴選中

快鏡頭

何夢華一直說要拍的「小孩與狗」，現雖已找到小孩和狗，但得讓這一對新演員受訓練，祇好把片子按下，先開拍另一部片。

有人對何導演說：「要把狗調練能演戲，別等小孩大了，仍未能拍啦！」何夢華表示不可能調練那麼久，因爲小孩一且長大，又得另找人，而狗太久也會長大、衰老，片子根本就不能拍，他希望先拍一部片，待片拍完，「小孩與狗」也就可以接着開拍。

何夢華先拍的一部片正在搞劇本，演員及開拍日期尚未決定，祇有一個片名，叫作「毒女」。

對於選劇本，何夢華一向是最嚴格的，如果戲劇性不夠濃，懸疑不豐富的劇本，他是不肯隨便開拍的。現在「毒女」既已作定，料定是一個曲折離奇，引人入勝的作品，加上何夢華對拍好這部片有十足把握來看，「毒女」這個劇本的結實，必使何夢華十分喜歡，甚至不肯透露情節出來，免得「絕橋」被別人偷去。

選角不合適，影響至大，如演員選好，料在十月份便可開拍了，「毒女」應由誰去演？這是一個謎，一個觀衆及圈內人都欲揭曉的謎。

今日電影

戲院：百樂、海運、明珠、皇后、豪華、京都、新都、樂聲、京華、東方、紐約、娛樂、麗都、總統、東城

片名		
食人靑蛙	（西）	**
僵屍馬戲團	（西）	**
方世玉	（國）	（未評）
[illegible]照勒索	（西）	（未評）
[illegible]房奇譚	（國）	（未評）
[illegible]龍猛虎鬪金關	（西）	（重映）
[illegible]虎大戰鬥千軍	（西）	***
[illegible]虎智多星	（西）	***
[illegible]活林	（國）	**
[illegible]星之戀	（國）	**
[illegible]妙賊智取勾身佬	（西）	***

薑是老的辣 關山演技爐火純靑 胡燕妮要甘拜下風

「邵氏電影公司」的創業作「迷惑」，祇剩下三個工作天，就可以宣佈殺青了。電影圈裏的人都驚奇於它的快，其實，「迷惑」是八月十六號左右開始拍的，算一算總共有三四十個工作天了，其所以顯得快，是因爲它拍的集中，開拍到現在，根本中沒怎麼休息過。

雖然「迷惑」還有三個工作天，可是片子已粗剪完成，導演康威和演員胡燕妮，關山都急着看成績，而對剪片用的小放映機，關山感慨萬千。關山說：「從影這麼多年，沒有拍過眞正自己滿意的作品，現在總算有了代表作，我也可以放心息影了。」

關山所言並非自我宣傳危言聳聽，因爲康威也感慨，康威說：「沒想到關山演得這麼好。如果要我給他們許分，關山第一，尹子洋第二，胡燕妮祇輪到第三。」不過康威鄭重聲明：「胡燕妮的居第三，並不是表示她演得退步，她的演技，仍然有「新不了情」、「昨夜夢魂中」、「輕烟」之上的水準，不過比起關山的來，沒有那麼突出得令人驚奇，至於童星尹子洋，他才五歲，能演得那麼自然，理應加分。」

銀色雜錦 唐人客解禁

「唐人客」是陳星繼「蕩寇灘」後當主演的影片。本來這部片早已上映，且已做了一翻宣傳。可是，正要排期上映時，突然傳出，該片送檢時，被禁映了。據說，被禁映的原因，是因爲打得太厲害，甚至有些鏡頭近於「殘忍」。

「唐人客」在泰國拍攝時，是笨腳片最爲崇尚「殘忍」、「暴力」的時候，所以編導者，都盡量在這方面下功夫。可是，過了不久，電檢署對「暴力」電影，檢查尺度加嚴，以致雖然「唐人客」的編導者，曾盡可能減少「殘忍」鏡頭，但是，在送檢時，仍然逃不過被禁映的命運。

後來，遠東公司進行上訴，經會檢後，終獲解禁，准映執照且於昨日發出。據說，上訴會檢後，祇是刪剪去很少部份的「殘忍」鏡頭，其餘的打鬥精華，從頭到尾，都全保留，毫無減弱。

「唐人客」是一部以泰國爲背景，描寫華僑當地的一件事跡的現代拳脚打鬥片，主演者除陳星外，還有曾成功、關山，女主角是恬妮，外加上世界拳王韓新壹，及著名武打演員，全片從頭到尾打得燦爛，陳星與曾成功的生死鬥，尤爲精彩。

近日，「唐人客」預告已在戲院映出，相當吸引觀衆，預料此片必能賣座。

「南海」公司的第二號出品，以廣東少年英雄事蹟爲主幹的新型動作片「方世玉」，由孟飛、李珠琳、倉田保昭、白虹、王靑等主演的，該片優先上映三個午夜場及一個早場，收達已超過十萬港元，單從這個聲勢看，「方世玉」正式上映，必成爲一枝獨秀的賣座佳作。

「方世玉」挾着午夜場的聲威，本週三上映正場，必會出現一個頗驚人的賣座數字。

孟飛因一部「小拳王」而奠定站穩影壇的基礎，如今再演出廣東膾炙人口的少年英雄，料「方世玉」正式公映，孟飛便成爲最年靑的「百萬小生」。對於演出方世玉，孟飛認爲，拍這部片不但使他的武功大進，兼且演技也有進一步的認識，拍完「方世玉」，孟飛才明白做一個出色的電影小生，實在不是一件易事。

影圈新事 王金鳳樂居台灣

王金鳳上月返回台灣去，最近有信來給香港的友好，報導說她現在台灣，生活得甚好，心情也開朗了許多，人也胖了起來。

她在信中說，現在甚麼也想開了，心中好像放下了一根重擔子，所以人也變得爽朗，現在寄望的，就是能夠多拍一些戲，以解除太過寂寞的生活而已。

有着林黛玉般身型和多愁善感的王金鳳，受到了那次愛情打擊之後，使到她覺得整個世界也都是灰暗的，一點生氣也沒有。曾經做出了一件傻事—自殺。可見她受的刺激多麼大。

從鬼門關被救回來後的王金鳳，一樣得不到歡娛，那時她可以說是一個可憐的人。

當她在香港過得悶極的時候，曾經往台灣一遊，一來想散散心，二來想在台灣拍片，如有可能的話，則在台灣定居，以避開這塊傷心地。

在她到台灣後，由於她是新聞人物，引起了製片家的注意，首先就是黃卓漢，立刻安排她在「傻大姐」中和秦蜜拍檔。

台灣的人情味到底和香港不同，給王金鳳從大的溫暖，在拍「傻大姐」時，上上下下等人，都對王金鳳加以照顧和安慰，使到王金鳳人也變得精神起來，工作情緒提高了不少，那時使她發覺到寄情於工作上，是可以減少回憶的，唯有工作是最佳排除苦悶的辦法。

「傻大姐」使到王金鳳回復了人生樂趣，亦使她覺悟到做人不應失去信心的，所以她就決定活下去！

在拍完「傻大姐」後，王金鳳又回到香港來，使人覺得奇怪，爲甚麼她又回來呢？原來她那次回來，是安排結束香港的家和一些私人業務，再回到台灣定居。

回到了台灣，很多人都說王金鳳比以往活潑了許多，人也活動起來，現在她自己來信也是這麼說，她現在在台灣，拍戲是不愁寂寞的，雖然不是很多，但也不少。

她說：拍電影是她頂喜歡的一件事，他日有可能的話，將會自資拍片呢！

從王金鳳的來信看，她不但恢復了人生樂趣，還引起了鬥志，眞是一件可喜的事！

生活完全開朗了

·白雲·

邵氏購得夢回靑河版權

台灣國際的女作家於梨華最得意的作品「夢回靑河」，邵氏公司昨天高價購得改編拍攝電影版權。

「夢回靑河」，邵氏已指定由李翰祥負責執導。

據李翰祥說：「夢回靑河」是他最喜歡的小說之一，若干年前他便曾以國聯影業公司購得攝上銀幕的版權，而且還請名編劇家高陽執筆改寫劇本，後來由於他從台灣撤回香港，才把拍攝「夢回靑河」一事擱置下來，但是他對「夢回靑河」這個故事卻始終念念難忘。

「夢回靑河」將是以大堆頭的巨作，人物衆多，場面盛大，故事是描寫一個大家庭的錯綜複雜，而以敵僞統治的時地爲背景，有纏綿的愛情，也有可歌可泣的抗日史實，充滿了娛樂價值，戲劇意味。

另據李翰祥說：「夢回靑河」他已着手籌備，但正式開拍日期，將在殺靑「愛」和「北地胭脂」後。

於梨華的作品很多，除了「夢回靑河」，暢銷且獲好評的則有「當地上的星星」、「也是秋天」、「又見棕櫚、又見棕櫚」等。

星光點點 養鴨公主也動拳腳

唐寶雲近來多「變」，究竟變到怎麼樣？就說和威莊義夫婦的小誤會吧，公公婆婆，到底床頭吵交床尾和，說透了那有甚麼不睦之理，况且婚後再拍戲，必定先經協議才實行的。

再提到與李行感情不愉快，這屬友情，大家把情緒靜下來平心靜氣解釋，怎樣大事都能化小，尤其李行和寶雲，「養鴨人家」成功於前，「秋決」不敗於後，倆人相得益彰的，當有一番值得可紀念的事業留在，縱有變亦可牧平的。

最大的變可稱是她的戲路大改變，亦學起花拳繡腿，打起拳腳來了。

她是「黃浦灘頭」的女主角，幹賭場女保鏢的，一身好步拳，流氓們亦不敢惹她。

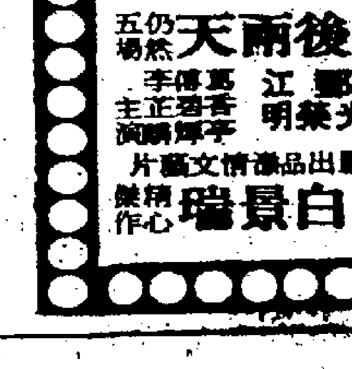
你（妳）想，一個慣演文藝片的姑娘，要改擔動作片的綱，難怪她接到「黃浦灘頭」劇本時，看了角色，一直對自己懷疑！

唐寶雲在丈夫和友好鼓勵下大着膽子接受了，一連直落拍三天，打得她手酸足痛，雖捱苦的，心情卻感到有趣，過三日後才越打及越見起勁，在鏡頭前很出色。

她很識演戲，是一個成功的演員。

「黃浦灘頭」擁有唐寶雲之外，還有張翼及陳鴻烈，足稱爲三星牌，該片由長江影業公司發行，很快便排得期上映了。

性感小妖精 年青貌美，大膽熱情，坦率奔放，這就是性感小妖精巴巴拉賈頓最恰當的描寫。她的新作就是「寡門從此任君開」，圖爲她在片中的一個鏡頭



台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個） 每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性質廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三式五四九五，二三式三八

（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二三九三七零七·七零七八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室記生租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油麻地上海街三壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式壹號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三三至六三三號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

分類廣告 優待刊戶 四個位以下 登三天 送一天

租售

灣仔瓜土 高恩舖位慶樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

鳳鳴大廈 十樓H座一廳四房 面積約千二呎 實用 租或售 不用裝修 H二四九二四 洽 山利道園

六層唐樓 旺角廣東道1178號 下舖位 一月入伙 餘住宅兩層 分期分層 地舖 洽

紅磡住宅 六27至37號C座 百餘呎 十五樓 租售 士道利

吉舖 租售 九龍正街一四五號 最合門市 電話：八五三零五 洽

東南單邊 增通道 大九龍 旺角 洽

地王出售 彌敦道503號九樓E座 看樓十時至一時 即住 期長

瀾大商業樓 旺角區長期 旺角通菜街十八號近山東街新建六層商業樓十八呎長期每層千二呎 交通便利全部完成已有入伙紙全層出售可分期付款歡迎參觀選購 電話：三二四六九一洽 七一壹三七九

新樓租售 大廈11B樓 西單位 實用八百呎 均可 H二二五七六 或H三四八二零

西環租售 西環樓 無電梯 水電全 租580元 H五四六零八九 洽 迎不候

唐樓出售 九龍旺角道29號 五三層 九舖位 四兩 電話K 二 洽

新樓出售 96號 宜步前後 碼頭 有意請電 H 洽

新蒲崗樓 康寧道 電話 洽

招租

戲院舖位（香港） 灣仔馬師道14號 只餘一月租 尺餘合元洋面 器等各舖打電話 意租請打高尚生 K上午12時至二時 八七八〇 黎洽

高尚住宅 百德新街56號 三樓A 層面積八百餘呎 全新租 柚木地板 請電 K 洽

新樓出租 十三樓 一千五百元 交通 四七十六號 洽

商住洋樓 六11號 五永勝大廈B 二十四 舖位 交通 洽

松栢新邨 司徒拔道19號 20樓 一千七百 座F 即租 H 洽

鯛魚涌實業 二樓七百〇呎 引兩房 看電 六 洽

西營盤 高街93號 有意到 四址 電話 九五 一一七行 洽

旺角舖租（九龍） 南角58號 可有電 八四〇工地 租二十 洽 九龍城

新樓出售 近巴士總站 交通 大廈A座 實用 電話 洽

任宅樓宇 小工業樓面 均可 請電 洽

洋樓出售 九龍嘉林邊道 五二三 九七 洽

出國吉售 三樓 有電梯 合 八 洽

舖位交吉 旺角廣華街 由閣 出售 八四 九 洽

新式樓售 大廈D座 兩房 入伙 分期 四萬餘 洽

潤大二樓 近北角 全新 洽

廉價租售 合道 九龍城 大廈 二 洽

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到灣仔分城街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔	灣	區	中	龍	九
107		14		513	
108		17		555	
109		21		667	
202		38		754	
213		39		755	
215		40		765	
216		41		823	
218					
221					
223					
224					
254					
259					
290					
499					

地王旺舖 招租 九龍長沙灣 號及界限街 十一大單邊 四每月 租 洽

官塘住宅 恒安街15至17號 中式 可租 H 洽

官塘旺舖 街近巴士站 業有 有意 洽

旺舖租四佰元 橫門八十 到大角咀 洽

旺舖招租 元洲街 二〇〇號 洽

徙置工廠 六10座 至12樓 二八十 洽

彌敦道樓 行午 晚 四房 洽

閣樓出租 街49號 行院 合意 洽

騎樓房租 亞皆老街 行旺 洽

旺舖急讓 街市中心 北角 洽

出讓

旺角舖位 新填地街 現另 仔水 三交 洽

廠房出租 伍仟餘呎 俱全 有意者 四四四 電話 K 洽

旺舖招租 旺角 邊由 洽

旺舖分租 荃灣 合 洽

商業閣樓 角旺 新填地 洽

創業良機 現用 洽

新界飯店 荃灣 洽

3/4噸VAN貨車拋讓

3/4噸VAN貨車福特廠1966年800型機件好車身靚車主有新車接替代價出讓意想不到低廉函本報第二二五號信箱約試車。

車床鉋床讓 五十吋 呎 洽

雪櫃平讓 白牌 立方呎 洽

旺舖出頂 道89號 洽

電視平讓 美斯羅蘭 吋 洽

日本三星

牙科室讓 九龍 最適合 洽

電視機讓 全新24吋 洽

名種幼狼 仔女 洽

洗衣場 急讓 洽

車床床讓 洽

鑽床廉讓 洽

旺舖出讓 合 洽

噸半出讓 好 洽

聘請

求職才佳音

本報分類廣告刊登求職人士，各方人事部分經理，均可來函本報，或刊登本報廣告，備受本報之求職者，請來人才，誠告示加工可信而滿，各...

請電話生

聘請教員 英文 中 洽

招請什工 食宿 洽

誠聘男女文職

社團書記

晚間兼職

請跟車數名

求職良機 兼職 工讀生及

大牌司機

女職

女工三百五

人人樓請

東華三院小學 聘請教育員

藥行招請

聘請經紀

聘請文職

請女售餅員

外勤訪問

聘請司機

書局請人

聘請職員

誠聘司機

男見習生

急請排版

女教務員

聘助理員

誠聘職員

請送貨男性忠誠

金銀首飾

聖經教員

女化粧師

擡什女傭

男女職員

請校工

聘請職員

托兒院請

聘請司機

招請伙頭

電器行請

招請什工

電視學徒

待聘

家庭補習

到府補習

補習

廉價升中

尋訪

會計報稅

理帳報稅

專業報稅

經理帳稅

按月理帳報

稅帳

華仁中六

訪尋雷社莊

尋陳耀南

訪陳德堅

趙江高蘇

徵求

徵政府樓

友聯婚姻服務公司 衛夫人

遺失

誠徵女伴

遺失華明聲

遺失聲明

啟事

僑港英德同鄉會選舉第三屆理監事公告

商業

生意轉讓

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣日本英國

簽證暨各地來港過境延期合法居留廉價機票

航通旅行社 ①彌敦道612號好望角大廈11樓五號室 由旺角西洋菜街五號入口電梯按11字電話K516252．K508513②香港德輔道中116號道亨銀行五樓電話H447173—4

行快的啦

李行外埠寄專 學生旅客廉價機票

成功旅運公司

百葉窗

冷氣雪櫃

專門油漆

加美泰星 簽證 特快

本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027（內線11號）

精修電視 擴錄音機 承裝天綫 三元上門

打字機 油印機

修理電視

油印

聯邦公司 打臘

修理冷氣機

比國奧丸

漏水

經驗註冊 快捷妥當

台灣建材

精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K656029 K651109

特快簽證 越南印尼星馬泰 美加簽証特價包機

中華民國 暹羅 印尼 泰國 簽証

代售歐美台日韓特廉價機票豐天旅運社·大道中74號皇后大廈807室TEL：229838.245296

赴美良機

分期付款機票

美國僱用

精工鑄鋼

郵售指南

瑞成電視工程公司 **電視 精修** 電召即到 保用一年 K203681

世界彩色電視工程 **電視 修理部** 專修理西德日本電視 忠誠服務電召即到 K237148 K251763

地板工程

油畫人像

四季旅遊社 專辦美國·加拿大·台灣及各國快證·有各國廉價機票· 香港—台灣$480元 香港—東京$1400元 香港—洛杉機$1800元 香港—三藩市$1900元 電話：H254272號

完善牌工咭機 捷昇公司

彩色月曆

防盜鐵門

電視 K939723 大衆行

收買酸枝

追債

專改西裝

透明膠

冷氣雪櫃

招生

立案 香港工科學校擴校招生 十月五日新班開課

電工機 冷氣工程 航海 電腦 建築 機械

灣仔日文十月新班

學車衣

免費英文

英人教授

拼音

香港商業書院 立案

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440

九龍旺角彌敦道593—601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-859364

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

[redacted]

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、德文、拉丁文 僑教大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 珠算全科 美容健康班

HONG KONG RADIO INSTITUTE **香港電專** 彩色電視及無綫電工程各科 十月五日開課 天后廟道11號（英皇道14號）德興大廈三樓 電話：700263·719796

速記 簿記 打字 珠算 信札 CIF 中英·會計·CIF·文員秘書四科月費50元

校址：北角英皇道 立案招十月份新生及插班生

廣告 室內設計 商業簿記 高級會計 貿易全科 商業信札 別文速記 出口文件 口件價 珠算 成本會計 英語會話 英文拼音 國語班 法文班 日文班 十月四日（開課）及五

室內設計 計繪圖

電鍍

鋼琴管理班

[redacted]

醫藥

腦暈虛弱

靜林氏

風濕骨痛

葉友芳 婦科

李玲婦科

李萍 婦科

腸氣

許仲濤

痕癢丹

耳鳴丸

秘方專醫

風濕痛 施痛症

皮膚尿毒耳鼻

有關英鎊貶值問題 港工商界極爲注視
小國加入歐洲共市進行受阻

【本報訊】有關英鎊再度貶值問題，傳說已久，由於國際市場英鎊值急降，更引起一般人士關注，前日港方股票市場且傳英鎊已決定貶值百分之八，因此，在銀根抽緊中，藍籌股股價仍然全面上升，且漲幅頗大。

記者昨曾就此問題，向此間某銀行巨子叩詢有何消息，據稱：近數月來，英鎊一直採取浮動滙率，尚未聞有正式貶值之消息，所謂貶值百分之八，想係好友造謠，設若英鎊正式貶值，港方在英之儲備金固然受到損失，即港元亦難免受到影響。

又說：當英鎊採取浮動滙率時，有人預料於明年一月英國加入歐洲共同市場前，英鎊將會正式貶值，現因挪威公民已否決加入歐洲共同市場，而丹麥方面是否加入歐洲共同市場，亦須公民下星期一投票決定，在投票結果未揭曉前，丹麥且由本星期二起暫行關閉外滙市場，故英國將來加入歐洲共同市場，會否節外生枝，亦令人懷疑。不過照目前情勢看來，英鎊正式貶值，似乎仍須觀察所受壓力如何，才能作出最後決定，現在英國已進行凍結工資、物價，全面緊縮，圖挽救其英鎊危機，將來究竟貶值多少，或再假以時日觀察，則視乎情勢而定。

又據華盛頓路透社電告：本星期二，美國透露了改革世界貨幣制度的詳細建議。其中一再呼籲制裁那些長期使得貨幣與國際經濟脫節的國家。

美國的一攬子計劃，是由財長舒爾茲向國際貨幣基金會一百二十四國的財長和中央銀行總裁提出的。他保証，美國經過一段過度的時期後，將恢復美元兌換黃金或紙黃金等其它資金的制度，爲使各國都能遵行一個穩定的國際貨幣制度，舒爾茲建議對不遵守規則的國家採取紀律處分。

他說，經常有收支順差的國家，在貨幣儲備超過預定的最高限額時，便喪失兌換儲備貨幣的權利，除非它們採取必要步驟，料正這種趨勢。至於經常出現收支赤字的國家，必須把貨幣貶值，否則將不能享受國際貸款權利。

舒爾茲列出尋求貨幣制度改革的六個主要途徑：㈠成立一個彈性更大的滙率制度，㈡讓紙黃金在儲備制度中扮演中心角色，㈢成立更順滑的收支平衡系統，包括採取制裁的辦法，㈣設立更自由的貿易和投資安排，㈤調和貿易和貨幣上的改革，㈥增強國際貨幣基金會和關稅貿易總協定的和諧關係。

舒爾茲建議容許各國在必要時把貨幣作短期的自由浮動，並在正當理由下徵收入口附加稅。

恒隆今起接受申請 十月五日上午截止
將在香港金銀遠東上市

【本報訊】以資本雄厚，歷史悠久及作風穩健爲人所注意的恒隆有限公司開始發售票面二元之二千四百萬股新股，每股作價八元五角，發行此項新股後，該公司全部發行股份爲九千六百萬股，以每股八元五角計，則該公司上市總價爲八億一千六百萬元。

新股將由即日起接受申請。每申請單位爲一千股，截止日期爲十月五日上午十一時，認股說明書及申請表格可在下列地點領取，滙豐銀行總行及各分行，東亞銀行總行及各分行、怡富有限公司、遠東、香港及金銀証券交易所會員。該公司發行新股由滙豐銀行屬下獲多利有限公司及東亞銀行、怡富有限公司包銷。並已向遠東、香港及金銀三間交易所申請同時掛牌上市，爲前所未有之創舉。該公司新股將吸收二億餘元資金，亦爲本港歷來最龐大者。

據稱：該公司一九七二年度稅前盈利爲五千二百萬元。預料一九七三年度稅前盈利爲七千二百萬元。該公司盈利與一般已上市大公司實不遑多讓，預計一九七三年度中期息將不小過二角，末期息不小過三角三仙。全年派息不小過五角三仙，週息率高達六厘二四。

恒隆主要業務是發展地產，興建商業與住宅樓宇及停車場，目前興建中之地盤多達十餘個，遍佈港九各區。全部建築工程交由其附屬機構大豐工程有限公司興建。

該公司一九七二年度租項收入超過三百三十六萬元。預計一九七三年度租項收益將大爲增加，該公司除經營地產外，並兼經營其他行業甚多，例如尖沙咀旅遊中心區之格蘭酒店，德士古石油氣香港及澳門區之總代理，恒隆白洋舍洗濯專門店等及最近成立的恒隆保險有限公司，皆爲有長期性之行業。總括來說，恒隆是多方面發展的實力股，此次公開發售二千四百萬元新股，將爲本港投資界極受歡迎之長期穩健之投資對像。

英鎊在國際市場急降 美電美鈔日元扳硬
金價又躍昇三元多 尾盤價成四二九、五

【本報訊】昨日外滙行情，金價方面：倫敦報六三．九五美元（升四角半），瑞士入價報六三．七〇美元，出價報六四．一〇美元（升三角），巴黎報六四．五三美元（升一元零八仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．四三〇〇美元（縮三錢五厘），美國告老士報二．四二九八美元（縮三錢八厘）。

雖然美國財長極力主張用紙黃金，但南非財長發表以下一段宣稱：據華盛頓廿六日合衆社電：南非財長今日指出黃金價格應予提高，美元與黃金採取雙重制度，仍佔相當重要地位。

他在國際貨幣基金會席上明確指出目前提高黃金官價乃勢所必然之事，如果將此舉拖延下去，將會對國際貨幣影響相當大。

雖然他並不反對特別提款權即「紙黃金」在國際貨幣中担任一角色，但若將黃金之本位降低，則是一件極危險之舉，因爲每一個國家均不可缺少儲備。

如果在新貨幣制度改值，第一步驟乃將黃金官價提高，因爲到目前爲止，除「黃金」外並未有其他取代其位置。

同時南非財長强調黃金之價格應要接近每安士一百美元。

本港金市，昨日上午開市，報四二九．〇，最高報四二九．七五，最低報四二七．五〇，收市價四二九．二五；息價訂去息一元，上牌現貨交收兩千兩，公價定四三〇。

下午開市報四二八．五〇，最高報四三〇．一二五，最低報四二八．五〇，收市價四二九．五〇；整日波幅爲二．六二五元，前市尾盤爲四二六．三七五，與昨收市價比較漲幅爲三．一二五元，昨日歐洲金價止跌回升，港市人心好，走勢活躍，尾市走勢更堅挺。

美鈔扳升，大紙報五．六四八七五，細紙報五．六三八七五；美電最高報五．六五七五，最低報五．六五二五。通天單最高報五．六四八七五，最低報五．六四二五。

日元扳穩，大紙報一八六．五〇，細紙報一八五．七五；非幣報（大）〇．七八五，（小）〇．七七五；星架坡紙報（大）二．〇三，（小）二．〇二；西德馬克報一七六．〇〇；法國法郎報一一四．〇〇；瑞士法郎報一四八．〇〇；台幣報一三八．五〇。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦頭盤金價報六三．七五美元，比前市尾盤跌兩角半。又瑞士頭盤入價報六三．七零美元，出價報六四．一零美元，價與前市尾盤相同。

外滙牌價多告變動
英鎊續低美滙上揚
美告羅士又大幅報漲

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、印度盧比、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、比利時法郎、南非蘭特及法國法郎均告改低，美元、澳洲元、紐西蘭元則報高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨大幅上升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一三．八〇〇港元改爲一三．七八五港元，買入價由一三．七〇〇港元改爲一三．六八五港元，即每英鎊均較前少兌〇．〇一五港元。

美元電滙賣出價由五六七．〇〇港元改爲五六七．二五港元，買入價由五六三．〇〇港元改爲五六三．二五港元，即每百美元均較前多兌〇．二五港元。

加拿大元電滙賣出價由五七七．四五港元改爲五七七．四〇港元，買入價由五七三．二〇港元改爲五七三．一五港元，即每百加元均較前少兌〇．〇五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一五〇．〇五港元改爲一五〇．〇〇港元，買入價由一四八．一〇港元改爲一四八．〇五港元，即每百法郎均較前少兌〇．〇五港元。

西德馬克電滙賣出價由一七八．〇〇港元改爲一七七．九五港元，即每百馬克較前少兌〇．〇五港元，買入價由一七五．九〇港元改爲一七五．八〇港元，即每百馬克較前少兌〇．一〇港元。

法國法郎電滙賣出價仍爲一一三．九〇港元，買入價由一一二．四五港元改爲一一二．四〇港元，即每百法郎較前少〇．〇五港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二．九六〇港元改爲一二．九四〇港元，即每百法郎較前少兌〇．〇二〇港元。

南非蘭特電滙賣出價由七一一．三五港元改爲七一〇．六五港元，即每百蘭特較前少兌〇．七〇港元。

澳洲元電滙出價由六七六．七〇港元改爲六七七．〇〇港元，即每百澳元較前多兌〇．三〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八二．二五港元改爲六八二．五五港元，即每百紐元較前多兌〇．三〇港元。

印度盧比電滙賣出價由七四．〇〇港元改爲七三．九五港元，即每百盧比均較前少兌〇．〇五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二．四三三五美元改爲二．四三〇〇美元，買入價由二．四三三〇美元改爲二．四二九五美元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇三五美元。

米市昨仍平淡 泰米易跌難起

【本報訊】近因泰國米盤報跌，本港米市繼續趨淡，昨日祇有大陸米正式開盤，成交千餘包，其價企住，計豐子絲苗每担成七十六元半，天津米六十七元半。

至於泰國米，則祇有少數照牌價提用，今日將有較多開盤，預料其價亦易跌難起。

股市活躍行情堅穩
夏利文上市交投暢
成交總值一億四千萬元

每日股市

【本報訊】股票市交投續呈活躍，成交總值一億四千萬元，行情普呈堅穩，但一般上落幅度不大，恒生香港指數報四八九．四七，比前市之四八八．八八，升〇．五九，又遠東指數報三三七五．三二，比前市之三三八一．七九，跌六．四七。

夏利文昨日上市以一．六〇元開出，最高一．六四元，最低一．四八元，以一．五八元收市，交投甚暢，在港會成交約達七十萬股之多，查該股係以一元出售，以尾盤計亦有百分之五十八利潤。

昨市走勢，續呈暢旺，大部份股份交投比前更活躍，開盤後市勢迅即扳高，惟獲利回吐於稍後時出現，上升走勢受阻而行情普遍回順。午市買賣均等，回吐壓力漸告消失。收市時一般做價與前無大相差。

銀行股表現堅俏，滙豐本港上升二元，成二五八元，其倫敦登記及恒生則分別穩守於二三六元及一四五元。九巴經多日來不斷上漲後，終由高峯回落，收市後退至一三八元，比前下降八元。青洲英坭仍受買家力捧，行情雖有反覆，收盤時依然企硬一〇六元；酒店類除帝后及帝國分別躍高一．四〇元及〇．一七五元，以八．五〇元及三．六〇元收市外，皆告回順。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類升一二．八七，公用類跌一八．七四，地產建築類跌二四．八一，工商企業類升一三．二八，倉塢類跌一八．〇九，酒店類跌三一．八〇，紡織業跌四．二六，投資類跌九．〇六。

在成交總值一億四千萬元中，計：香港交易所佔三千零一十六萬元，金銀交易所佔二千二百八十三萬元，遠東交易所佔七千零四十五萬元，九龍交易所佔一千六百五十六萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五四．〇〇	二五八．〇〇	二五四．〇〇
（英倫登記）	二三六．〇〇	二三八．〇〇	二三六．〇〇
恒生銀行	一四五．〇〇	一四五．〇〇	一四三．〇〇
會德豐（大股）	三四．二五	三四．五〇	三四．〇〇
亞洲航業	一九．六〇	一九．八〇	一八．三〇
亞洲航業（股權）	七．六〇	七．六〇	六．八〇
會德豐船務（A）	八．三〇	八．四〇	八．二〇
會德豐船務（B）	〇．八七	〇．九〇	〇．八七
宇宙船務	三．九〇	三．九〇	三．八〇
九龍倉	一三三．〇〇	一三六．〇〇	一三三．〇〇
均益倉	二五．三〇	二五．四〇	二五．〇〇
太古船塢	二六．〇〇	二六．四〇	二六．〇〇
黃埔船塢	二六．二〇	二六．七〇	二六．二〇
置地公司	七〇．五〇	七一．五〇	七〇．〇〇
信託公司（A股）	四．五二五	四．六二五	四．三二五
信託公司（B股）	〇．九四	〇．九四	〇．九二
建屋貸款	二三．二〇	二三．二〇	二三．〇〇
合和地產	八．一五	八．三〇	八．一五
新鴻基地產	八．二〇	八．三五	八．一五
南太平洋地產	四．六〇	四．七〇	四．六〇
高富置地	一．七七	一．八一	一．七四
亞洲置地	二．一五	二．二〇	二．一二五
華美置業	三．四二五	三．四二五	三．三五
嘉年地產	二〇．八〇	二一．三〇	二〇．七〇
信和地產	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇
惠和地產	一．四五	一．五六	一．四五
統一機構	二．九五	三．〇〇	二．九〇
聯邦地產（A股）	三．八五	三．九〇	三．八五
萬邦地產	七．〇〇	七．〇〇	六．九五
和豐地產	二．九〇	二．九〇	二．九〇
亨隆地產	一．七〇	一．七三	一．六八
四海地產	一八．七〇	一八．九〇	一八．七〇
利安地產	二．一二五	二．二二五	二．一五
新星企業	一．六五	一．六五	一．六二
夏利文	一．五八	一．六四	一．四八
新昌	二一．五〇	二一．五〇	二〇．五〇
保華	二六．五〇	二七．八〇	二六．二〇
金門	五二．五〇	五四．五〇	五一．〇〇
青洲英坭	一〇六．〇〇	一一一．〇〇	一〇四．〇〇
港機工程	一〇四．〇〇	一〇四．〇〇	一〇三．〇〇
地產發展	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇
香港發展	一六．四〇	一六．四〇	一六．三〇
聯興盛發展	三．八五	三．九〇	三．八〇
遠東發展	一．五五	一．五六	一．五三
大酒店	六七．〇〇	六七．〇〇	六七．〇〇
城市酒店	四六．〇〇	四六．五〇	四五．五〇
帝國酒店	三．六〇	三．六〇	三．四二五
凱聯酒店	一四．三〇	一四．七〇	一四．一〇
永高酒店	一五．一〇	一五．四〇	一五．一〇
富都酒店	二．九五	三．〇〇	二．九〇
帝后酒店	八．五〇	八．五〇	七．三〇
海港公司	一九．〇〇	一九．五〇	一八．八〇
美麗華酒店	二一．五〇	二二．二〇	二一．五〇
天星小輪	三一．〇〇	三一．〇〇	三〇．五〇
油蔴地小輪	八七．〇〇	八八．〇〇	八七．〇〇
香港電燈	四一．五〇	四一．七五	四一．二五
澳門電燈	九．〇〇	九．〇〇	九．〇〇
中華煤氣	三五．〇〇	三五．二五	三四．七五
九龍電燈	四一．〇〇	四一．〇〇	四〇．七五
電話公司	五三．五〇	五四．五〇	五三．五〇
電車公司	四三．二五	四四．二五	四三．二五
九龍巴士	一三八．〇〇	一四三．〇〇	一三六．〇〇
中華巴士	一一三．〇〇	一一五．〇〇	一一二．〇〇
聯合企業	八．八〇	八．八〇	八．六〇
遠東企業	一八．八〇	一九．二〇	一八．八〇
和記企業	六〇．五〇	六一．〇〇	六〇．五〇
和記企業（優先）	三六四．〇〇	三六四．〇〇	三六四．〇〇
和賀	九．八〇	九．九五	九．七〇
和記地產	一一．七〇	一一．八〇	一一．四〇
太古貿業	二七．四〇	二七．九〇	二七．二〇
菲文斯	〇．三三	〇．三六	〇．三三
太平洋	八．六〇	八．六〇	八．五〇
南華早報	一四．九〇	一四．九〇	一四．七〇
星島報業	一五．四〇	一五．六〇	一五．二〇
聯合汽水	一七．九〇	一七．九〇	一七．九〇
牛奶公司	九七．〇〇	九七．五〇	九七．〇〇
屈臣氏	一〇〇．〇〇	一一〇．〇〇	九九．〇〇
郎氏	一三．七〇	一四．三〇	一三．七〇
先施	三四．〇〇	三五．〇〇	三四．〇〇
大新	五〇．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇
瑞興	一三．九〇	一四．二〇	一三．八〇
連卡佛（A股）	二九．八〇	三〇．〇〇	二九．五〇
連卡佛（B股）	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇
菲士餐具	一六．九〇	一七．三〇	一六．九〇
信昌	一八．三〇	一八．三〇	一八．二〇
立興	一二．五〇	一二．七〇	一二．〇〇
茂昌	二．〇五	二．二五	二．〇五
寶百美	二．八五	二．九〇	二．八五
怡和償券股權	二九五〇．〇〇	二九五〇．〇〇	二九五〇．〇〇
怡和	七三．〇〇	七四．〇〇	七三．〇〇
怡美	八．四〇	八．四〇	八．四〇
安達臣	一．五三	一．五六	一．五一
港太投資	四．四〇	四．四〇	四．三〇
廠聯投資	五．九五	六．二〇	五．四〇
船務投資	七．三五	七．三五	七．三五
利獲家海外投資	六．二〇	六．二〇	六．〇〇
寶利	二五．五〇	二五．五〇	二三．六〇
熊谷組	一二．七〇	一二．七〇	一二．七〇
森那美	一五．〇〇	一五．二〇	一五．〇〇
新英華	九．一五	九．二五	九．一〇
仁孚	二三．〇〇	二三．〇〇	二三．四〇
橡膠信託	二．八〇	二．八〇	二．八〇
東麗	三〇．〇〇	三〇．二五	三〇．〇〇
香島	一〇．五〇	一〇．六〇	一〇．四〇
會德豐紗廠	八．五〇	八．六〇	八．五〇
南豐紗廠	五．三五	五．四〇	五．一〇
南海紗廠	二六．〇〇	二六．〇〇	二五．六〇
長江製衣	八．八〇	八．八〇	八．八〇
鱷魚恤	一四．五〇	一四．五〇	一四．五〇
南聯	三一．二五	三一．五〇	三〇．七五
聯紡	三一．〇〇	三二．〇〇	三一．〇〇
經緯	九．六〇	九．六〇	九．六〇
均裕	一一．三〇	一一．五〇	一一．三〇
虎豹	一二．一〇	一二．一〇	一二．一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

美股市價扳硬 交投仍感和緩

【紐約廿六日美聯社電】在有利消息影響下，星期二市面見昇，但交投方面和緩。

消息包括和平希望重新掘起，美財政秘書亦已將一份國際貨幣的新計劃交上國際貨幣研究會，文中內包括多項建議。

分析家認爲上述消息足以支持市面，活躍股將有顯著好轉。

杜種斯卅種工業平均指數升零點八三，成九百三十六點五六。紐約証券交易所成交總數爲一千三百一十五萬股，星期一爲一千零九十二萬股。最活躍菲力斯石油，跌二點六二五，成三十四。寇蒂斯升一點二五，成四十三點二五。

紐約証券交易所活躍股收市時價格：收市價，菲力斯石油，三十五、美國電話（優先股）七、寇蒂斯飛機，四十三點二五，高富石油，廿三點三七五，費羅烈達電力，卅五點二五，美國電話，四十七點三七五，中南通用，廿一點三五，美國航空，廿四點五，白朗尼夫航空，十四點八七五，西比鐵業，卅一，德士古，卅五點三七五，國際化學，十九點二五，史達令藥品，卅一，康尼威，一百三十，費州電力，廿一點六二五。

認股凍結資金巨 下月初頭寸更緊

【本報訊】申請認購寶光新股而被暫行凍結之二十餘億元資金，預料本週末前可全部回籠，但恒隆地產發售新股票，由今日起又開始接受申請，銀行界預料在下月初將要凍結三、四十億元的認購資金，所以頭寸依然吃緊，銀行活期拆息，昨企六厘，尚無改變。

副食品市 一片牛皮

【本報訊】街市各類鮮菜昨日供應正常，交投不淡，市道閒慢，無大上落。

肉類，生猪大盤售價佳，行貨方面市道閒慢，零售價沒變動，上肉四元四角，柳枚七元二角，肉排五元六角，排骨四元，猪肝八元，猪心五元二角，大腩三元六角，猪肚每個四元。

大陸生牛有一一八頭成交，價格二四〇元，印尼生牛六十四頭成交，價三五〇元至三六〇元，零售價定但牛肉六元四角，牛柳七元六角，牛腩四元，牛脹三元二角，牛心三元二角，新鮮羊肉仍企售八元一斤。

瓜菜類，昨日貨不多，除西洋菜及茄瓜下跌二角外，大部零售企住，芥蘭每斤一元六角，菜心二元八角，芥菜一元六角，西洋菜三元二角，西芹三元四角，肉豆二元四角，紅蘿蔔一元，毛瓜一元二角，茄瓜一元六角，荔浦芋一元四角，蕹菜二元，竹筍一元二角，豆苗六元四角。

水產類，新鮮筍殼魚有八箱舊價企住，鯇魚，大魚，鹹水魚貨不多，價不常，泥斑上升百幾元，鯇魚上升一元，二十元，紅衫魚上升三．四十元，其它白鱔魚，馬頭等牛皮市，零售鯇魚八角，大魚七元六角，大魚四元八角，大筍殼魚二十六元，斑肉十五元，紅魚三元六角，泥斑三元四角，黃花魚六元四角，衫仔三元二角，馬頭四元。

水蟹類，澳門鮮蝦供應一一五桶，中蝦供貨正常，斑蝦價企住，田鷄上升二，三十元，其它肉蟹，花蟹價平平，無大變動，零售大烏魚二十八元，水魚十五元，山瑞二十二元，生蠔九元，白鱔二十四元，大生魚二十四元，雜肉蟹七元五角，黃蝦仔四元，泥蝦仔二元二角，中蝦頭十一元。

本港金鈔外幣行情表

九月廿七日（星期三）

（九九K金）	
開市	429.000
收市	429.500
最高	430.125
最低	427.500
（美鈔）	
大鈔	5.64875
普鈔	5.63875
（美電）	
最高	5.6575
最低	5.6525
（通天單）	
最高	5.64875
最低	5.64250
（日元）	
大紙（萬計）	186.500
細紙（萬計）	185.750

（雜幣）	
正鎊	13.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.685
加鎊	5.735
加元（大）	5.72
加元（小）	5.71
菲幣（大）	0.785
菲幣（小）	0.775
大坡紙	2.03
細坡紙	2.02
新勞啤（百計）	57.00
葡幣（每元）	0.985
西德馬克（百計）	176.00
法國新法郎（百計）	114.00
瑞士新法郎（百計）	148.00
泰幣（百計）	27.00
台幣（千計）	138.75
新金邊（千計）	29.00
仰光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	14.70

國際行情榮辱互見 本港糖市仍感疏靜

【本報訊】國際行情互有升降，本港食糖市走勢依然疲慢，雖然價位未低卸，但一般心理欠強，交投繼續疏減。

糖商說：近期國際糖市無特殊消息，但從早些時所估計之七二至七三年新糖收成來看，進入下年度糖供未見充裕，雖然上遍年度欠糖不多，但現時產糖國所存之產糖爲數有限，貨底較薄，這將食糖往後供銷仍然見緊，目前本港糖市因旺銷高潮已過，存貨並不疏薄，除非有相當利好支持，否則糖價只能企定。

市場上，日本幼砂已分別提收，轉手每担七十四元三角及七十四元五角碼頭交收成二百包，入倉後將增重成本，爲七十五元，太古四星幼砂柯打以每担七十六元成三百包，在一般幼砂品種中，現時仍以四星幼砂爲最高級者，捷克存倉粗砂以低價每噸一千一百元由用家扯過去五十噸，本港存倉久的進口糖已漸起變化。

國際原糖倫敦現貨每噸七十二鎊，十月份七十一鎊點六〇，跌一鎊，十二月份七十一鎊點一五，跌〇點九〇，明年三月份七十三鎊點八〇，跌〇點三五，紐約現貨每磅七美仙，跌〇點一五美仙，十月份七點三八美仙，升〇點二七美仙，明年一月分七點四三美仙，升〇點二四美仙，三月份七點七二美仙，升〇點二〇美仙。

粟米麥糠堅好 豆子行情疲定

【本報訊】豆子市情仍然平慢，生仁、粟米及麥糠市勢欣欣向榮。

泰國黃粟米近期供應緊短已成定局，昨日進口商沽放花貨每擔卅二元，在此之前，爲卅一元五角，高粱白粟亦跟好，以廿五元成五十噸。

印尼細水生仁走勢堅穩，每擔升至一百廿元，大陸青島生仁現沽爲一百八十六元，一般貨底較疏。

泰國綠豆市難振作，此與淡銷季節有關，目前泰國清邁油綠豆每擔祇成八十五、六元，倉交成一百包，大陸貨擔七十五元甚少成盤。

美國大粒眉豆將有充塲，對現市亦有影響，存倉二級貨每擔九十二元，仰光眉豆沽八十七元，泰國貨爲八十五元，市道欠旺。

港產麥糠市價上漲一元，粗仁麩由每担十九元升至二十元，泰國粗白麩以廿三元八角碼頭成五十噸。

美豐織維工業新股 下月四日正式上市

在配售期中反應異常熱烈的美豐纖維工業新股，距離正式上市日期——下月四日——還有近週時日，但，市場上已有交投，據說配售第三天，市場暗盤已叠於三元七角與三元八角之間。

美豐今次配售新股，共三百伍拾萬股，當會八十一位會員中，獲配三萬四千股的共七十位，獲配三萬八千股的共十三位，而會本身則獲配四千股，合共三百一十五萬股，餘下三十五萬股，由該公司員工分配。

眞善美製衣廠股票 十月二日正式上市
以二元價格公開配售

【本報訊】在本港製衣工業中著名的大型製衣廠「眞善美製衣公司」，它的股票將於十月二日在遠東和金銀交易所上市。這是最近一年來第一間製衣廠掛牌上市買賣。

該公司的法定資本爲三千萬港元，每股一元，現發出一千五百萬股股票，以每股一元，升水一元，即以二元的價格公開配售。

據稱：眞善美製衣有限公司，有二十年長遠的歷史，在規模方面，在九龍新蒲崗六合街擁有三座廠房，總面積達七十二萬一千四百七十平方呎，設備現代化，有空氣調節。此外，還有三個分廠，分別在大有街和九龍仔。目前共有工人三千名及三百職員。

它的製成品遍銷世界各地，其中最大的市場是英國，其次依序爲西德、荷蘭等西歐國家及美國等。該公司生產的女裝的質料以人造纖維佔最大宗。生產的品種包括有：女恤、睡衣、長衫、罩衫、長短褲、裙、套裝、女童裝等，並有男裝恤衫、睡衣等。

由於眞善美的出口生意逐漸蓬勃發展，因此它的營業額近年來呈現了直綫上升：一九六八年爲二千二百卅六萬元，一九六九年二千九百一十四萬元，一九七〇年三千四百五十九萬元，七一年五千二百〇一萬元，七二年（至三月卅一日止的會計年度）已增至六千八百一十一萬元，在這一年度中，該公司純利達三百一十三萬元，據該公司董事局根據其手上擁有的訂單估計，下一年度的純利可望增至四百餘萬元。

該公司董事局主席爲潘國始，董事經理爲何海康及何詩彭、陳行、李業廣、區達昌等。

長江實業公司 股票即將上市

【本報訊】市面所傳一家規模宏大之塑膠廠「長江實業有限公司」股票即將上市者非該塑膠廠而係一家龐大地產機構「長江實業（集團）有限公司」，雖然上述二家公司均屬本港知名地產界及工業鉅子李嘉誠氏所有。

李氏爲長江實業（集團）有限公司董事局主席兼總經理，該集團公司法定資本爲港幣二億元，實收資本八千四百萬元，分爲四千二百萬股每股二元，據悉：該公司現將其全部已付股本四千二百萬股中提出一千零五十萬股，每股票面值二元，升水一元，即以每股三元之價格公開發售。

該集團公司實力極爲雄厚，作風穩健，發展迅速，有關公司進一步之上市消息，及其地產業務發展詳情，日內將宣佈。

帝國酒店快將易名 爲山帝國有限公司

【本報訊】帝國酒店將於短期內，易名爲山帝國有限公司，資本額由五千萬元增至一億五千萬元，該公司計劃除致力發展酒店業務外，更極力經營地產及其他各項商業投資。

該公司在中區所興建之商業大廈，預期將於一九七四年內落成，租金收益，將大量增加。

已收購之中秋月酒店將於明年收回，自營酒店業務，盈益將大增加。

該公司實力不斷增長，各項計劃將迅速完成，以該公司之雄大實力及發展計劃，應列入藍籌股之一，又據聞該公司於短期內將有更佳之消息宣佈：股價將趨上漲，投資該股票者將有良好之收益。

美國安培公司在台 設電腦磁環製造廠
狄紹德對該公司貢獻甚大

【本報訊】美國安培電腦公司前任磁環部經理狄紹德（MR．DICK SHALD）最近受任爲本港技術最先進及規模最宏偉的電腦製造廠——安培迅達有限公司董事長。

狄氏曾服務於安培總公司達十一年之久，其最主要職責是觸訂該公司生產工程、財務、工業關係及市場之發展計劃等，在狄氏之精明籌劃及領導下，該公司最近更在台灣設立電腦磁環製造廠，相信以其多方面的專長與經驗，定能使本港之電子工業更爲蓬勃。

狄紹德近照

美國運通銀行 副總裁任新職

【本報訊】美國運通銀行副總裁R．C．ARSENAULT經已調往星加坡，接管美國運通集團在星加坡、印尼及孟加拉國之國際性銀行業務。

美國運通銀行在德卡及吉大港之分行，乃唯一獲得政府批准在新組成之孟加拉國營業之美資國際銀行。

星加坡爲美國運通銀行全球性快捷服務之重要地區之一。藉著精密之電腦設備，星加坡與倫敦可即時聯絡，亞洲金融中心因此可以每天與世界貨幣市場互通消息。

巴紗供不應求 市價繼續上漲

【本報訊】港產棉紗及巴基斯坦棉紗均感供不應求，現時本港各紗廠雖未有繼續起價，但現貨供求失調的情況日益明顯，巴斯基坦棉紗則由若干家大入口商控制，價格繼續上升。

據棉紗拆銷商指稱：現在本港各紗廠的棉紗供應本銷繼續有失調之勢，紗商及棉織廠向紗廠訂下的棉紗，每日向紗廠提取，亦祇得一部份供應，例如早幾天供應最緊的是十支及二十支紗，近幾天供應最緊的又輪到卅二支及四十支紗了。原因是紗廠趕貨出口，對於供應本銷暫時未能兼顧。至於巴斯基坦棉紗，除了十六支價格尚告穩定之外，其餘十支、十二支、廿一支價格都是繼續上升，事關存紗最多的大入口商，乘機居奇，以致市場供應匱緊。不過，紗商及棉織廠既未向紗廠大量訂購明年一至三月出貨的港產棉紗，亦未向巴斯基坦大量訂購明年一至三月付船的棉紗。

昨日市價，巴基斯坦十支上標紫庄棉紗每包升至一千元，廿一支上標紫庄棉紗每包升至一千零八十元，港產廿支A級棉紗大廠貨每包升至一千二百五十元，卅二支A級棉紗大廠貨每包升至一千五百元，四十支A級棉紗大廠貨每包升至一千六百元。

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、北角英皇道、旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

文教人員社會改進協會成立
尋求可行新教學法 引導學生意識健全

【本報訊】為改善本港教學情況而設的文教人員社會改進協會，不久將正式註冊成立，由本港三十七名熱心的教育工作者負責研討及尋求切實可行的新教學方法，提供各中、小學教師及校長參考，以引導學生養成健全的社會意識。

該會執行秘書羅富國師範學院院長韓頓於昨午在凱悅酒店舉行記者招待會時表示：該會於去年八月，由本港十七名教育工作者出席日本京都舉行為期四週的國際性教育會議為前奏，當時參加者包括來自十三個亞洲及太平洋區國家的教育人士共二百二十人，大會論題為「教育在社會改進所担當的任務」，而文教人員社會改進協會於會期內本港代表開始籌組。

該會認為教育的目的並不止於灌輸知識、傳授技能，更要使每一個人具有合作、友愛、尊重別人的精神，共同致力於社會的改進。

該會主席為聖公會會吏長張榮岳，他於招待會中表示：該會工作展開後，會員經常應各學校、學生團體及文教機構邀請，向教師，學生及有關人士演講，引起對教育問題廣泛注意。

該會現致力編寫刊物介紹該會的教育理想，其中包括教育原則聲明，及最近出版編號第一冊及第二冊刊物。首冊為「介紹書」，說明該會基本目標，第二冊為「英語教學與社會態度」，其他印編中的刊物計有德育教學，歷史科教學，小學與社團生活，數學科教學，化學科教學等等，各刊物亦盡早譯成中文。並分別寄往各校校長，以檢討現存教育制度、課程及教學方法，尋求改進。

文教人員的社會改進協會是一個獨立組織，成員更包括不同政治觀點及宗教信仰的人士。該會章已擬妥，正進行申請為註冊社團，首屆週年大會將在本年年底前召開，增收會員，擴大活動範圍。

香港文教人員社會改進協會昨午在凱悅酒店招待記者。左起：中文大學社會系講師達蘭寧修女，羅富國教師學院院長韓頓（大會執行秘書）及聖公會會吏長張榮岳（大會主席）。（本報記者盘志廣攝）

港澳獅子會會員 飛韓出席亞獅會

【本報訊】國際三〇三區港澳獅子總會，所屬：香港主會、九龍、半島城多利、半島、山、太平山、北九龍、快活谷、官塘、澳門等十一個獅子會會員，昨下午二時，由前總監佐治保咸率領，包括有副領隊：畢偉民、劉邦、張有興、潘光迥、廖銓祺、潘約翰等及各會會員六十八人暨家眷親屬共百一拾餘人，乘韓國航空公司班機飛赴漢城出席第十屆亞洲獅子代表大會。

本屆在漢城舉行之東南亞獅子代表大會，會期由廿七日報到，廿八日大會啓幕，廿九日分組會議及參觀韓國歷史、文化，卅日閉幕，再赴各地觀光，此行由九龍獅子會前會長寧德臻負責安排，包乘韓國航空公司班機，昨全團啓飛，由韓國航空公司曹主任懷萱親在機場照應，至為順利。

下列為各獅子會會員出席韓國漢城亞洲獅子會名單：

香港主會：龍甲龍、古永劍。九龍：王能學、劉廣信、石萬年、苗天培、楊中誠、佘彭年、何鐵民、吳炎男、城多利、永泰、周天培。城多利：李作權、王宇欽、姚啓寬、杜式昭。香島：羅家政、伍耀偉、李耀樂、陳榮基。青山：陳錦青、何義貫、邑浩、陳平明、梁沛民、馮瑞祥。官塘：謝志方、嚴振方、盧政浩、蕭治平、蕭思良、周如融、吳喜昭。澳門：黃榮賢、羅新耀、馮偉松、丁志堅、陳銘澤、霍偉雄、陳銘芳。

賽馬快將開鑼 商台現場報導

本年度賽馬季快將開鑼，商業電台對於本季之賽馬節目早已安排，決定下星期六本港季賽馬開鑼第一天起，每逢賽馬日由開始至完場在賽馬會現場講播「賽馬實況報導」，由本港名馬評家衞而清負責主持，並且與幾位馬評家楊金枝等聯合報導每場比賽經過實況及最後之結果與賽後之分析評述等。該項節目本季調在第一台播出。

「賽馬漫談」由十月二日恢復在第一台播出，由鍾時雨担任，第二台由十月二日起，每逢星期一、三、五在下午一時四十五分至二時播出一項由名馬評家衞而清、衞而和聯合主持「快活谷之音」新節目。

荃灣道德促進會 今慶祝孔聖誕辰

【本報訊】荃灣道德促進會為宏揚孔道，定今晚七時在荃灣新村街東海大飯店禮堂舉行慶祝孔聖誕辰，暨會員周年大會。

該會理事長黃學庠、副理事長龐光饗、黃道、劉祺高、陸炎五人，負責籌備事宜，屆時將由荃灣理民府副長官賴國鉄、華僑書院院長王淑陶、荃灣鄉事委員會主席陳浦芳主禮，會後聚餐，業經發出請柬，邀請荃灣各社團首長、學校校長，參與慶典。

圖為九巴僱用清潔女工在車站抹車情形。

建築天橋 西區交通改道

【本報訊】交通事務處昨日宣佈：由下星期一（十月二日）上午十時起，所有車輛禁止由般咸道向右轉入薄扶林道下段，山道及第三街。此舉是利便當局在薄扶林道與般咸道交界處進行興建一條單程天橋，連接該兩道路。在此期內由般咸道向西行之車輛，應使用高街以進入薄扶林道下段、山道及第三街。屆時該處將設置適當的交通標誌，指導駕車人士。

世界康復會議 本港代表返港

【本報訊】社會福利署助理署長（社會工作）陳雪敏，出席第十二屆國際康復大會後返港。她表示，香港在康復大會之研討會中有「肯定的貢獻」。

康復大會在澳洲雪梨舉行，各國共有二千人參加。香港代表團共六十四人，其中四位隸屬社會福利署，由陳雪敏領隊。

社會福利署代表在大會未正式開幕之前，分別在布里斯班及亞德雷德兩地參加了兩個研討會，討論一些非常專門性的問題，如社會計劃和職業訓練等。每個研究會為期一週，出席人數約一百名。

陳氏表示，在每日四小時討論中，來自先進及發展中國家的代表，均積極地發表意見。陳氏認為這次康復大會對本港未來社會工作及態度一定會有很大的影響力。

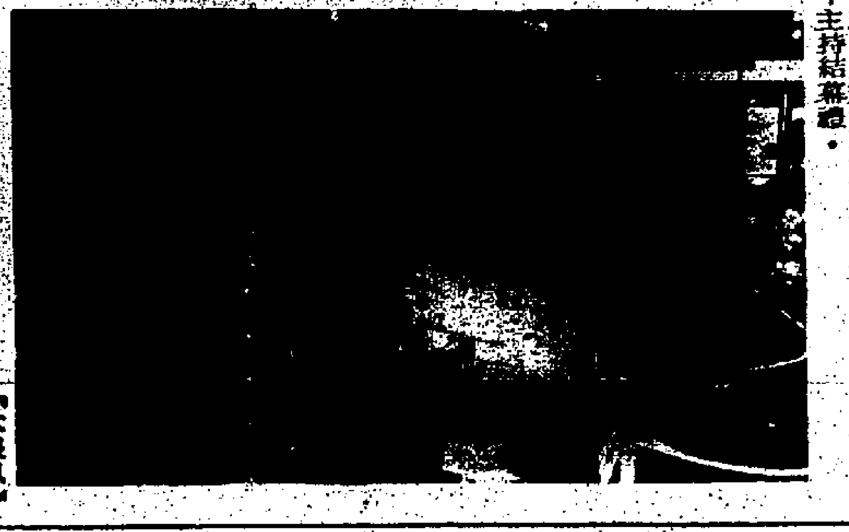
九巴響應清潔運動 增僱工人清潔巴士

【本報訊】在全港市民協力推行清潔運動中，這項屬於城市衞生和市民健康的有意義工作，可以說是香港政府的一種德政，大家不但要全力支持推動，更須達成城市清潔的永恒工作。

九龍汽車有限公司當局，不但重視此項清潔運動，更認為是公司業務之永恒部門，除早期所購之洗車及洗地機外，現為配合城市清潔運動，除原有之清潔人工人，特再大量招請額外工人，分區洗刷行走中之巴士外亮與座位玻璃等，務使巴士內外清潔美觀，座位雅潔舒服，據知九巴目前推行上項運動，採取分區執行，每區派管理員一人負責指導該區清潔工人，逢車到站，即行清潔工作，現設立之清潔站分佈如后：計尖沙咀碼頭總站，九佐敦道碼頭總站，九龍城碼頭總站，竹園總站，慈雲山總站，官塘總站，彩虹總站，蘇屋總站，荃灣碼頭總站等九個區，對於市區行走以巴士均煥然一新，而配合香港政府現推行清潔運動之德政，而符合全港市民衞生之要求。

豐田車展閉幕

【本報訊】一連五天在海運大廈展出之第五屆豐田車展，昨日閉幕，並邀請紅星茵嘉麗小姐到場主持閉幕結幕禮。此屆車展吸引不少觀衆參觀，連日來，參觀人數達數十萬。車展最惹人注目除該輛專程由日本運港展出之超時代的EX-7型汽車外，其次便是一九七三年各種新豐田「加速爾」、「些力加」、「哥爾拿」及「哥路拿」等汽車。



圖為紅星茵嘉麗小姐到場參觀第五屆豐田車展，並由皇冠汽車有限公司營業部經理羅仕雄倍同下，主持結幕禮。

文康中心週年大會

【本報訊】香港文化康樂中心，日前召開第三屆會員週年大會，通過財政報告，改選董事，以及制定今年度工作大綱。第三屆董事選出如下：凌道揚博士（會長）、張林森（主席）、鄧爍玉（秘書）、黃兆鑣、鄒德儀（財務）、胡國興、劉沛霖、鍾美儀、高棣生、黃焯球、余永東、羅戊成、顏基。大會並通過繼續聘胡國興大律師為義務法律顧問，何載昭會計師為義務核數師。

怡和洋酒部代理 香檳之王武珍當

【本報訊】怡和洋行宣佈由下（十）月一日起，該公司被委任為馳譽世界「香檳之王」武珍當（MOET & CHANDON）本港及澳門總代理。怡和洋酒部發言人稱：武珍當乃世界牌子最老最盛名之香檳酒。該洋行能成為其港澳代理甚感榮幸。

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（廿八日）（星期四）空郵

- 印尼 信件上午十時 包裹上午九時
- 以色列 信件正午
- 中華民國、印度 包裹上午十一時
- 馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國 信件下午一時 包裹正午
- 汶萊、包裹上午十一時
- 東巴基斯坦 包裹上午十時
- 美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時
- 圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹正午
- 菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
- 麥巴嫩、塞浦路斯、約但、敍利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣 信件下午二時 包裹下午一時
- 秘魯 信件下午二時
- 非洲、埃及、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
- 錫蘭 信件下午二時 包裹下午三時
- 義大利 信件下午五時 包裹下午四時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午四時
- 斐濟島 包裹下午三時
- 緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午四時 包裹下午六時
- 奧地利、羅德西亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 希臘 信件下午六時
- 南越 信件下午五時 包裹下午五時
- 南韓 信件上午十時 包裹上午九時
- 非律賓、加拿大、巴西、美洲 包裹下午五時 信件下午六時 美國、中南美
- 非海布里灣島 信件下午五時 包裹下午五時
- 巴西 包裹正午 信件正午
- 日本 信件正午 包裹上午十一時

平郵

- 加拿大、澳洲、紐西蘭、英國 信件正午 包裹上午十一時
- 羅德西亞、三比亞、馬拉威 包裹上午十一時

明日（廿九日）（星期五）空郵

- 沙巴、文萊 信件下午五時 包裹下午四時
- 馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
- 冲繩島 信件正午 包裹上午十一時
- 日本 信件正午 包裹上午十一時
- 星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
- 夏威夷 信件下午一時 包裹正午
- 義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
- 厄瓜多爾 信件下午一時 包裹下午四時
- 科威特 信件下午三時
- 泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
- 非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
- 希臘 信件下午五時

大陸澳門截信時間

- 澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時 包裹正午
- 中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

- 荷蘭 信件下午四時 包裹下午四時
- 埃及 信件下午三時 包裹下午二時
- 印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
- 委內瑞拉 包裹正午
- 南越 信件上午十時 包裹上午十時
- 緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國
- 迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
- 澳洲 包裹下午五時 信件下午六時
- 紐西蘭 包裹下午五時 信件下午六時
- 美國、中南北美洲、加拿大 包裹下午五時 信件下午六時
- 南韓 包裹下午五時 信件下午六時
- 南越 包裹下午五時 信件下午六時
- 香港、東埔寨、義大利 包裹下午五時 信件下午五時
- 台灣、關島 包裹下午五時
- 馬來西亞、星加坡、印尼 信件下午一時 包裹正午
- 尼巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加 包裹下午五時
- 夏威夷 包裹下午五時
- 法尼亞、坦桑尼亞、尼日利亞、迦納

平郵

- 象牙海岸、塞拉勒窩 信件正午 包裹上午十一時
- 利比里亞 包裹上午十一時
- 泰國 信件下午五時 包裹下午四時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：凌內有（A）者在星期日及公衆假期停開。有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

棉總領導全業職工 熱烈籌祝雙十國慶

【本報訊】光輝、燦爛的雙十國慶已將屆臨，港九新界的紡織印染及製衣業的自由職工，鑒於姑息氣氛逆流邪說瀰漫國際，決在敬自強之精神，熱烈舉行慶祝，以顯示中華民族頂天立地之氣概，該業職工在香港棉系產業職工總會領導下，籌備慶祝的工作已如火如荼的進行，所有節目大致均已決定，計：

九龍方面：香港棉系產業職工總會慶祝中華民國六十一年國慶大會，定於十月十日下午七時，在旺角彌敦道瓊華大酒樓四樓舉行，大會主席團由各廠的職工代表組成，并由葉品儒任主席團主席，會中將有台、港歌星演唱助興。會後聯歡聚餐，參加者應先向各幹事會登記領券，以便預留席位，并在該酒樓搭牌樓一座，上繪去年落成遠東最大的澎湖跨海大橋。

棉總香港紡織廠幹事在深水埗福華街會所搭牌樓一座，十月九日晚在會所舉行遊藝會。十月十日上午八時舉行升旗典禮，續舉行酒會，招待工友。

荃灣方面：棉總荃灣各廠幹事會定於十月九日在荃灣青山道紅梅酒家舉行慶祝國慶餐會。并在該酒樓搭牌樓一座，上繪中華民國台灣省工業，農業各方面之進步建設。

棉總中央紡織廠幹事會在荃灣大河道宿舍搭牌樓一座，上繪具有防洪，給水，發電多方面效能的石門水庫。

深井方面：棉總九龍紡織廠幹事會在會所搭牌樓一座，十月十日下午八時舉行慶祝會，并於九、十兩天表演粵劇助興。

沙田方面：棉總怡和印染廠，聯泰紗廠幹事會和工友除參加沙田各界的慶祝大會外，并將分別在該廠蓋搭彩牌，共伸慶祝。

此外，棉總九龍、荃灣及官塘各會所均將裝飾綵牌，各廠幹事會并向台灣定購大批紀念玻璃杯及各種紀念品，以便分贈工友留念。

棉總為使慶祝事宜能圓滿進行，特呼籲全體職工發揚優良傳統，保持良好秩序，以防奸徒藉端滋事。

上水自由人士

中華民國六十一年雙十國慶，轉瞬來臨，新界上水區各界自由人士暨各社團，為擴大慶祝起見，業經組成籌備委員會，推定工作人員專責辦理。委員會成員為：自由人士，民安促進會，工商聯誼會，中順同鄉會，花縣同鄉會，惠州同鄉會，東莞同鄉會，酒樓互助社，古洞合作社暨九巴工友等。並已推定陳林培担任大會主席，主席團則推定楊燦源、李忍之、余英傑、張大文、李華新等七十餘人。已擇定上水東海酒樓全座為慶祝大會會場，蓋搭巨型牌樓，遊藝歌唱助興，會後叙餐聯歡。又該籌備委員會着手編印雙十特刊屆期分送與會人士。

慈雲山區坊衆

九龍慈雲山新區坊衆，為熱烈慶祝中華民國六十一年雙十國慶，於昨成立籌備會，積極展開籌備工作。

該籌備會已公推劉仲剛、陳鴻明、林鴻禧、呂國琪、張賓、曾俊、黃添等卅餘人為委員，劉仲剛為召集人，并決定於雙十節日在該區內蓋搭慶祝牌樓，住戶懸旗結彩，以及參加港九宗親會，同鄉會慶祝大會聚餐。

汽車司機總工會

港九汽車司機總工會為籌備慶祝中華民國六十一年雙十國慶，經通過是日懸掛花牌，張燈結綵，遍掛青天白日滿地紅國旗，同日上午舉行茶會，下午八時聯歡大叙餐，均在該會分會九龍土瓜灣落山道九號E嶺南大廈十樓四D舉行。

又悉：該會並組回國慶祝國慶、祝壽致敬團，該團團長由該會理事長吳照担任，副團長林克新、胡文錦領隊，一行數十人定十月八日分批乘機返自由祖國。

沙田區各界

雙十國慶瞬即屆臨，沙田區各界自由人士決舉行熱烈慶祝，由街坊、鄉村及聯工代表組成的籌備會，已於週前開始工作。慶祝節目已決定：㈠十月十日下午七時在沙田第一街鄉慶記酒樓舉行「沙田區各界自由人士暨棉總怡和染廠聯泰紗廠幹事會慶祝中華民國六十一年國慶大會」，㈡大會主席團由街坊鄉村職工代表洪勝、鄭中樑、蔡讓業數十人組成，並一致公推洪勝為主席，㈢聘請幸運歌唱團表演，㈣會後舉行聚餐。每位餐費十五元，預先購券，憑券入席。並預先在會場外搭花牌一座。

古洞聯鳳堂

新界邊區古洞聯鳳堂全體同人聯合擴大慶祝中華民國六十一年雙十國慶紀念，經舉行籌備會議，公推魏國強為大會主席，並推定各副主席及總務、財務、交際各組負責人暨主席團成員。屆時在該堂會所門前建搭巨型電炬七彩武昌牌樓一座，青天白日滿地紅國旗佈成旗海，是日十二時卅分在該堂會所舉行二百餘人慶祝大會典禮，並另組團回國向總統蔣公祝賀華誕，由該堂聯鳳學校校監鄧生任團長率領，團長楊振輝及全體團員，於十月廿四日乘中華航空班機首途回國。

觀塘區小販

觀塘區（裕民坊）各自由小販，為隆重籌備慶祝中華民國六十一年雙十國慶，日昨舉行會議，決定於十月十日各小販攤位，各小商店懸旗慶祝，並在該區工商業中心觀塘道適當地方，蓋搭巨型「四海歸心」電炬牌樓乙座，推定鄧繼江等負責辦理，是晚分別參加港九宗親會，同鄉會新雅酒樓，及九龍東區各界百運酒樓聯歡聚餐，同申慶祝。

復興健身院

觀塘復興健身院為擴大慶祝偉大的中華民國六十一年雙十國慶，日加緊進行籌備，公推鄭劍良等多人分頭負責辦理，決定屆時在裕民坊十號四樓該院樓面高懸巨大國旗、總理遺像、蔣總統玉照，並飾建巨型雙十牌樓乙座，隆重慶祝。

粵穗廠商總會

今年雙十國慶，粵穗廠商總會同人為紀念先烈開國功勛，特於是日在該會會所張燈結綵，懸掛青天白日國旗，舉行酒會熱烈慶祝，並在瓊華酒家四樓歡宴，同申祝賀，以示對宗國擁護之誠。

官地逾百萬方呎 未來六個月內出售

住宅地卅三幅九龍塘區最多

【本報訊】未來六個月內，預料將有六十八幅土地出售，總面積超過一百一十萬方呎，與官地目前六個月期內出賣的地的面積約略相同。

地政測量處處長昨發表稱：由本年十月一日至一九七三年三月三十一日土地出售的預測顯示，該六十八幅官地分佈在港島，九龍及新九龍，其中十二幅為工業用地，十九幅為非工業用地，三十三幅住宅用地及四幅商業用地。這些地段，將分十一次拍賣。

在住宅用地中，以九龍塘區為多，包括在「廣播城」的十四幅土地，而工業用地，則以油塘區為多，計共有六幅，木棉道近舊海軍船塢舊址，有一幅六千方呎之土地出售，可供建築辦公室大廈。另一幅在九龍聯合道之土地則可建超級市場，面積為五萬七千方呎。工業用地每段之面積，由四千六百方呎至二萬六千方呎不等。

各地段出售日期，將分別在憲報及中英文報紙刊登，詳細資料可向花園道美利大廈及彌敦道九龍政府合署之地政測量處查閱。

此外，中區政府合署西座之諮詢處，各民政司署，新界理民府及工商業管理署供備有詳情，以供市民查閱。如有人士欲索一份土地發售預測冊子，可親往或致函地政測量處索取。

五幅官地明午拍賣

【本報訊】港島柴灣有三幅工業用地，另一幅位於港島郊外西限山作私家住宅地，底價為二百五十萬元，各地定於本月廿九日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣，工業用地最高之一幅底價為一百七十一萬元，最低之兩幅每幅為一百四十萬元，全部總值七百零一萬元，各地面積如后。

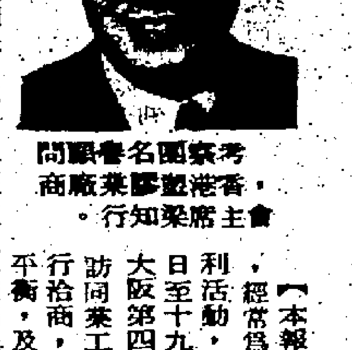
㈠柴灣內地段第五十七號，面積約一萬四千二百二十平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價一百七十一萬元正。

㈡柴灣內地段第五十八號，面積約一萬一千七百三十平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價一百四十萬元正。

㈢柴灣內地段第五十九號，面積約一萬一千六百七十平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價一百四十萬元正。

㈣香港紅山、郊外地段第九四一號，面積約計六萬五千平方尺，限作私家住宅用途，現定底價二百五十萬元正。

塑膠業廠商會考察團赴日 參觀國際塑膠展覽 交換技術拓展市場



考察團名譽顧問，香港塑膠業廠商會主席梁知行。

【本報訊】香港塑膠業廠商會，經常為會員舉辦叙會及考察福利活動，並決定於本年十月十一日至十九日組團赴日，參觀日本大阪第四屆國際塑膠展覽會，拜訪同業工廠，與日本原料行商進行洽商，尋求解決塑膠原料供求平衡，及爭取合理市價。該團經會方推舉孫建超為團長，沈炳楅、麥源生為副團長，梁知行、錢涵洲、黃保欣為名譽顧問，唐有洪為總秘書長，梁兆佳為總務部長，程柏山為聯絡部長，以資計劃推動。

據孫建超團長對記者表示：該團考察目的有四：

㈠參觀日本每兩年舉辦一次之日本國際塑膠展覽會，因此展覽會乃屬專業性，其展出內容包括有：最新機械，輔助生產機械，以及比美西歐規模宏大之原料加工廠及製品廠。

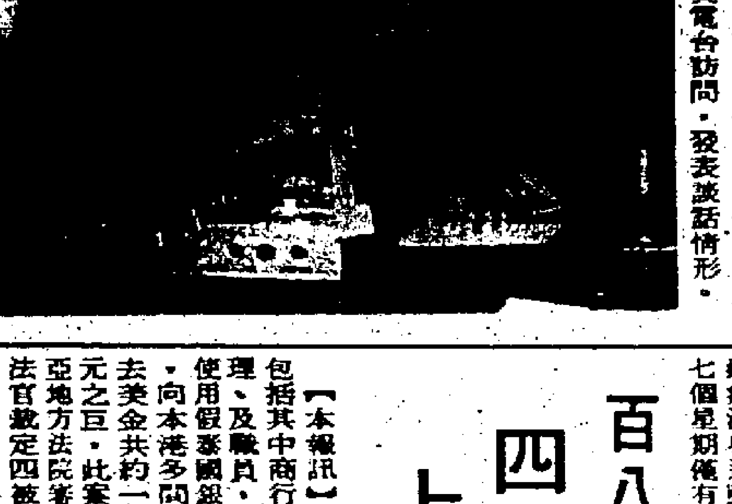
㈡最近因原料漲價，而且日本原料廠商採用配額出口辦法，引致供求不平衡，有時導致原料短絀，本港廠家深感困難，故此次順道與日本原料廠商尋求解決供求平衡及爭取合理市價。

㈢為借鏡日本塑膠工業，改良提高本業生產水平，本會得蒙日本塑膠業商會協助安排參觀日本之先進工廠如：家庭用品類廠、玩具廠、工業加工用品、配件廠，以及製模廠等。

㈣本會此次前往日本考察，荷蒙日本各大原料商及出口商如：三井石油化學工業株式會社，三井化學工業，日本合成樹脂工業，三井物產株式會社，大日本油墨化學，古河化學工業，出光化學工業，日綿實業株式會社，東芝機械，日精樹脂工業，昭和電工，大日精化工，三菱油化，旭日化學工業，中外貿易株式會社，日商岩井株式會社，丸紅株式會社等熱誠安排接待，而本業團友亦欣然接受邀請，藉以促進日港間貿易與技術交流。

同時，孫團長更表示：香港已由一個商業區轉為工業區，部份精細機械均由外國輸入，本身更無原料出產資源，百份之九十原料依賴外國輸入供應，價格不斷上升，加上近年來本港勞工嚴重缺乏，人事困難日益增加，工資激漲，凡此種種，非逐步以自動化機械來解決一部份人力不可。日本鄰近香港，工業設備及技術之先進，實十分值得我們之借鏡，以新型機械來改良我們之產品及解決人力缺乏之長久性問題，吸收先進國家之經驗，來提高我們之生產效率。希望此行見聞回港後，對同業及生產有所幫助及改進。

孫團長又表示：其本人屢次往外地考察，覺得外國工資方面雖比香港高，但本港近年來生活水準不斷提高，工資亦漸可以追上外國，倘不加強自動機械化設備，改良生產出品，則香港工業，勢難爭取海外市場。



團長孫建超接受電台訪問，發表談話情形。

讀者意見

小故衝突釀成命案 一名老翁被判死刑 飛仔殺人却獲輕判

編輯先生：

日前閱報港聞版，其中有一案件中乃為兩老友小故口角衝突，繼而大打出手，結果其中一名被雨傘尖深插喉部死亡，引致另一已是知命男子被控謀殺，於九月二十二日在高院刑庭審訊完畢，據謂陪審員團於退庭商議達三小時半後，卒一致裁定其謀殺罪成立而被判死刑，在此時此地之香港社會，治安不靖，鼠輩橫行，搶掠刧殺，强姦禁錮等嚴重刑事案件每日均有發生，但行兇者往往只被判極微處分付至感化了事，而目前該宗案件老翁則被判死刑，實為法律界之一大諷刺，未知是否此為當局對凶殺案，決予以重刑之先聲。

港督麥理浩爵士在英度假回港時，在機場記者招待會，談論他在港從政九月心得，以為加緊興建屋宇、發展科技教育及加强社會福利為現時之施政當急之務，但竟無半句提及有關改善治安之策略，頗令人費解，有人認為，他不負責任，又有人認為他終日簍居督轅，根本看不見治安之壞透，更有人說他的問題重大，不易對付無胆匪徒決戰，便避免把此事談及。然而，我却希望港督其實已有其改善治安之良策，不過當日招待會中，忘記談及而已。

事實，本港到處充滿血腥氣味，每日翻開報章，阿飛開片喋血、非禮、竊刧等新聞，簡直無日無之，照說港督沒理由不知道，若說他已有良策，則究竟要何時始付諸實行，此乃市民關心者，茶餘飯後，街頭巷尾，市民皆以目下本港治安問題為談話資料，當然其中有不少是受害者，我更聽說其中有一位被箍頸四次之多呢！於是代表輿論立場之大衆傳播媒介——報章——本港之工商日報自九月十九日至廿一日連續三天巨大篇幅刊出，據港府新聞官透露該等資料，已被譯為英文，以供港督覽閱，諒其對本港治安情况將會有深刻透澈之了解。

在首兩天致港督公開信中，圖文并茂，有工商日報記者分別採訪本港各階層市民對目前治安問題之心聲，更有宗教團體領袖之意見，彼等異口同聲，皆一致認為對目前治安之對症下藥方法乃為「治亂世用重典」之中國古方，「殺人填命，欠債還錢」，乃必然道理，倘若拘獲罪犯，法庭不過判以輕微處罰，還有如隔靴搔癢，犯罪者以為下次縱使再被捕，也不過如此，於是重施故技，全無所懼，這豈非有縱容鼓勵犯罪之嫌？於是甚至以慈悲為懷，仁愛祥和之宗教領袖，亦主張大開殺戒，認為「是要嚴刑峻法，始能收阻退之效，可見人同此心，心同此理，希望港督能順民意。

總之目下香港的治安情况，有目共睹，現已非爭論時刻，政府當局應下定決心，排除萬難，以攪好治安，俾市民樂業安居，否則治安日趨惡化，將有日弄得盜賊如毛，草菅人命，市民惡聲載道，民不聊生，則當局所鼓吹所謂歸屬感亦徒然，而港督回港時發表之施政方針高調，亦難以順利推行。

由於日前見到上述案件的判決，不期聯想到當局是否真下決心改善治安，以重典治亂世，於是先行以該老翁作「活靶」，實能收殺一警百之效。

鄙人對法律之觀點與角度無深刻認識，亦無意批評法庭對該案之判決是否恰當，不過就其與以往阿飛開片殺人之案件比較，則似乎是輕重倒置。(中略)相反阿飛預携武器，埋伏襲擊尋仇，刀光劍影，血流遍地，被告竟被從輕發落，與不明本港之法律之制訂是否完善，法庭解釋其中原因，為被告尚未成年或控方未能有証據指出多名被告中誰人係持武器刺死死者。如此說來，向未成年豈非「奉旨」殺人而無所懼？政府是否有重訂或修改現時法律之必要，以適應目前本港社會之動盪治安局面。

過去，曾見多宗血案，被告初既被控謀殺，再開庭時案情急轉而下，控方竟讓步改判集體毆鬥或傷害他人身體罪，換言之，案中死者之死因，便成懸案，是否須另設死因法庭以研究死因。

最後，鄙人希望香港政府新聞處提供如下資料（如貴報存有請予刊登）即近三年來（七零年至七二年）本港共發生命案若干宗？有多少宗已破案？破案率幾何？每年因犯命案被拘人數若干？由謀殺改控誤殺有若干宗？改控集體毆鬥或傷害他人身體者罪又若干？最後有多少人因犯命案被控謀殺罪名成立而被判死刑？

讀者陳錫源頓首 七二年九月二十六日

上水邊區自由人士 聲討日本勾結毛共

編輯先生：

今天國內和海外正為了日毛「關係正常化」激盪着反日的運動，可是這個日本，不是在今天，在民國二十六年「一九三七年」已成為中國的頭號敵人，那時日本軍閥憑藉優勢的軍事力量，着着向我國鯨食，侵吞我東北「九一八」之役，又有上海「一二八」，再有盧溝橋「七七」事件，魔爪從東三省伸到上海，從上海折回華北，到處挑釁，由於我政府和人民上下一心，百折不撓，奮戰到底，八年的堅苦支持，卒打敗了萬惡的日本軍閥，收復所有失地，重光山河，所以歷史昭示我們，祇要我們同心協力，任何頑強敵人，任何兇狠野心份子，一定歸於慘敗的。

我國抗戰勝利，於中華民國三十四年九月九日，我國民政府蔣主席以我中國戰區盟軍最高統帥身份，派陸軍總司令何應欽上將，接受日本侵華軍總司令岡村寧次的無條件投降和以後簽訂對日和約的過程中，除了對于怙惡昭彰，血案重重的日軍戰犯判處極刑以外，其他俘虜和平民都妥善遣送回國，更沒有索取任何物質賠償，且力主天皇不廢，可以說是十分寬大，正發揮了中國傳統「以德報怨」的仁愛精神了。

但是日本軍閥是非常狹隘的，他們利用今日國際政治微妙形勢，混水摸魚，翻雲覆雨，左右逢源，一日三變，做個政治上奸徒，忘却了對中華民國的忠誠友誼，出賣我國，倘若當年我國力主去其天皇及賠償，則日本早已民窮財盡，安有今日成為經濟強國，得有今日之安定，實拜我國之賜也。

近日日本田中政府，更背信棄義，轉與我國賊毛匪集團週旋，推行所謂日毛「關係正常化」，縱使一個目不識丁的村夫，也不忍睹此種忘恩負義的日本田中政府，以怨報德的暴行，至深憤慨，如果田中政府悍然不顧，一意孤行，我們寧為玉碎，不作任何妥協，發動海內外抵制日貨，斷絕一切經濟來往，沒收日本在台公私財產，派兵驅逐過往大陸貨物，回復戰爭狀態，我們堅決支持我政府一切措施，誓為後盾，再來一次打倒日本鬼子。

上水邊區各界自由人士暨青少年一百餘人謹上

荔枝角海面半截腐屍案 警方懸紅萬五千元 鼓勵報訊務求破案

【本報訊】荔枝角第二灣大橋附近海面，於本年六月九日發現之下半截腐屍案，警方人員三月以來仍無線索，特於昨日宣佈懸紅一萬五千元，獎予提供該案消息而使警方破案的人士。

該案「無頭公案」之男性屍體，經剖驗後，僅有下半截，即僅臀部及雙腿，而其生殖器官失去，於發現之初，一度誤傳為女性，經剖驗後，認為死者可能是年約廿二歲，而身高約五呎六吋之男子。

據消息靈通人士透露：承辦此案之治安人員，一直懷疑為一宗黑帮人物火併下之犧牲者。死者可能於被殺害後分屍，或者遭受慘絕人寰之「腰斬」酷刑，而死者可能與黑社會組織有關連，同時疑殺害死者兇手在三人以上。三個月以來，令警方棘手的是，死者之上半截屍體到底何在？隨波飄流出公海？被埋葬於荒無人跡的荒島或者野地？迄今線索難尋，惟寄望「重賞」了。

根據該半截屍體部份有顯著綁紐之痕跡研判，疑其可能於謀殺後，再遭腰斬而被分屍者。

據警方作日宣稱：任何人士如能提供消息使警方得以查明一名被人謀殺男子之身份，及將兇手緝拿歸案者，警方將給與賞金一萬五千元。

上述男子之不完整屍體是在本年六月九日下午十二時二十五分左右，發現在荔枝角灣橋腳附近之石堆上，屍體部份用一個粉紅及白色花紋之塑膠西裝袋包着。

該男子年齡估計為二十二歲左右，高約五尺七寸。

倘有消息，可向任何警務人員或任何警署報告，或投函郵箱九九九號。

工總致函日本領事 反對日毛勾結 指出後果嚴重

【本報訊】港九工團聯合總會已致函日本全國勞動同盟，申述田中政府與毛共勾結，不顧道義，所引起之不良後果，殊難設想，籲請日本，全勞力維正義，阻止田中政府勾結行為。同時該會昨再致函日本駐港領事，重申反對日毛勾結意見。

該會致日本駐港領事函中指出：該會現以日本首相田中角榮遄赴大陸，與中共進行「外交關係正常化」，準備與中華民國斷絕邦交，此一驚人舉措，實屬背棄國際信義，危害世界人類安全，我港九全體自由勞工咸表憤慨！爰以日華兩國因有道德文化，夙俱優良傳統，與中共極權奴役思想背道而馳，一向對共產赤化毒素，彼此均深惡痛絕。回憶日本軍閥主政時代，發動侵華戰事，歷時八載，國土備受蹂躪，人民生命財產，損失慘重，戰後我國總統蔣公不念舊惡，以德報怨，放棄清算侵華血債，不索賠償，遣送戰俘，極力主張維持天皇制度，至有機會成為今日之經濟大國，相信日本人民對此一恩義，歷史永世難忘，尤以中日和約，早經雙方國會批准，期限永遠生效，倘若毀棄國際條約義務，無異背約毀盟，不講道義，例如撕毀國際條約，自取滅亡，可為殷鑑，中華民國政府，乃中國唯一之合法政府，保有中國大陸之主權，決不因其他國家採取任何行動而受影響，我港九全體自由勞工，為保衛國家主權及人民利益，誓必支持我政府有效對策，請轉致貴國政府，如一意孤行，倒行逆施，勢必自食其果，墜落中共赤化之深淵，導致日本萬劫不復之命運。

醫學常識解答信箱 指導處理小孩夜溺

【本報訊】香港醫學會醫學常識解答信箱道：本期專答小孩夜溺的成因及醫治方法。

(一)朱德舜君問：

小孩五歲，身體壯碩，平素無病，但每晚入睡之後，必遺尿兩三次，這是否病態？應怎樣料理？

香港醫學會答：

小孩夜溺，大多數身體並無任何疾病，通常孩子到二歲半，便在日間完全控制小便，但要在夜裡不遺尿則要到三歲至五歲之間，當然亦有孩子很早就能完全控制小便。例如五歲之後，夜間遺尿可算病態，其中有少數乃因身體有病而致，例如糖尿症，腎炎，或其他泌尿系統毛病，或神經系統有異常等等；故首先應由醫生作詳細檢驗，如証明並無任何其他疾病，則夜溺多因訓練不得法，情緒受刺激，缺乏充足母愛或照顧而致。

處理方面，要改善訓練方法，可在日間訓練孩子忍尿，逐漸減少小便次數，以助大腦發展對膀胱之控制力，及給與孩子自信心。

更要避免孩子有情緒不安，父母及孩子應明白夜溺並非罪惡，隨着年歲漸增，當可逐有改善，父母要富忍耐及同情心，切勿苛責及譏笑孩子，並絕對不要向他人提及孩子夜溺之事，以免孩子失却自尊心及精神負擔加重。如有一夜不遺尿時，應加以獎勵，最佳是使孩子獨睡一室或一床以免其他孩子得悉遺尿事情。晚餐後應避免飲水或流質，最佳能在下午六時後即禁飲料，在父母臨睡前，應喚醒孩子小便，則可希望夜裡不再遺尿。如仍無進步，則應就診小兒專科醫生，以接受藥物或心理治療。

× × ×

(二)吳敏誠君問：

眼睛頻密眨動，已有三年，不覺痛癢，自己亦不覺眼眨，祇由旁人指出，是何原故？

香港醫學會答：

如眼睛及身體其他部份無病態，則頻密眨眼多因心理困擾，或神經緊張所致，並非嚴重病之一種，要徹底治療，必解先決心理及情緒之不定，及盡量減輕心情緊張和憂慮。

東頭推行清潔運動 全區分十八個清潔段

【本報訊】全港清潔運動委員會各區分會委員自接受委任書後，現已積極展開工作，黃大仙區民政司署主任陳漢光日昨邀請東頭區各委員會議，除對論各項工作綱要外，並即席選舉執行委員。

結果，東頭新區街坊會理事長鄭之桂得票最多，當選主席，李求恩紀念中學校長李守慧、善導之母堂神父連碑立為副主席，至德公立學校校長鍾熙然被選任司庫，並聘請曾光楚兼任秘書，委員馬定昌、徐月清、陳克炎、梁國、陳木城、甘建中、黃思俊、馬實華、周嘉麗修女、吳錦駿、李富、盧貴芳、陳建創、謝民安、朱清泉、趙良運等當選。

為使工作迅速展開，委員會經擬訂推動計劃，將東頭全區劃分為十八個清潔段，每委員負責督導一段，另設宣傳、教育、調查、執行、特別工作等五組，亦由委員分別負責組，配合志願工作者加緊推行工作。

宣傳短片參加電影節

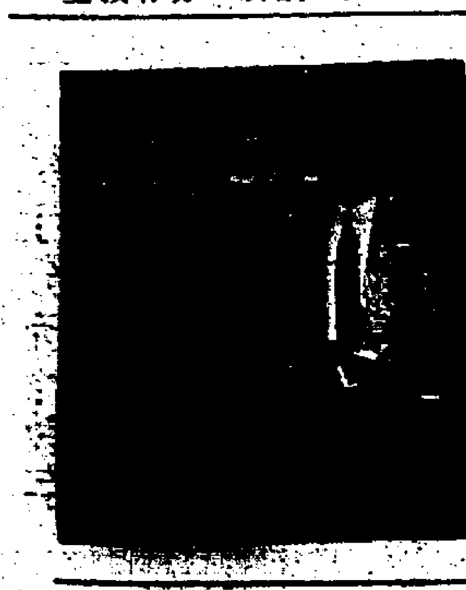
政府新聞處攝製之清潔運動宣傳短片「為己為人」，已由當局送往義大利，參加第十三屆國際時事紀錄片電影節。該電影節將於本年十一月廿七日至十二月三日在義大利倫巴迪斯舉行。

舉辦該電影節之目的乃在促進國際時事紀錄片之製作，提高拍攝水準。

此次為港府首次參加該電影節，該彩色短片分中英文版，片長十五分鐘，對亂拋垃圾者之缺德行為，暴露無遺，同時並指出垃圾對公共衛生的嚴重影響。此外該片並介紹清潔科新員到各區巡查，執行新公共衛生法例的情形。該片已在本週內，分別在本港兩電視台教育電視節目時間播映，預料約有六十萬名小學生收看該節目。

寶隆洋行兩高級職員 赴世界各地考察業務

玫李牌食品及丹麥鷄精之總代理商寶隆洋行，貿易部經理馬達臣及陳文秀兩人，前赴丹麥及世界各地考察，日作聯袂離港，首途吉隆坡，視察當地市況，繼赴丹麥參觀馳名世界之玫李牌食品廠及丹麥雞精製造廠，並出席寶隆洋行總行之業務會議，研討有關世界各地市場之拓展，彼等此次考察，對本港市場定有極大貢獻。



圖為寶隆洋行貿易部經理馬達臣（左）及陳文秀（右）。

預防麻疹 七百餘人接受注射

【本報訊】根據醫務衛生處昨日發表的數字顯示，在目前推行的預防麻疹注射運動期中，第七個星期僅有七百零三名兒童接受免疫注射。在該七百零三名兒童中，港島佔一百三十七名，九龍三百六十二名，新界二百零四名。自今年八月八日開始推行預防麻疹注射運動以來，先後接受注射者共一萬零六百六十二人。此項運動，將繼續推行兩週便告結束，但其後仍可在各政府母嬰健康院辦理免疫注射。

胡漢輝冼祖昭 星洲考察昨返港

據談當地股市及地產業蓬勃

【本報訊】本港金銀証券交易所主席，金銀業貿易場理事長胡漢輝，上週偕同金銀交易所常務委員冼祖昭議員，乘中秋假期之便，聯袂赴星洲考察當地証券交易及地產市場，在星馬逗留約一週，經於昨（廿七）日返抵港。據胡氏在機場接見記者時談稱：星馬股票市場蓬勃，各大工商業股票在星洲上市時，吉隆坡及叻嶼等地亦一同上市交易，雖然各地之報價不盡相同，但由於通訊十分方便，故每一種股票之報價差額不會相差太遠。

當地市民投資股票之風氣亦甚鼎盛。至於地產方面，星加坡新建樓宇日多，二三十層高之大廈，有多幢在興建中，地皮市況雖不及香港嚴重，但繁盛地區之地價亦不便宜，建築業均十分蓬勃，至於商店已有供過於求之勢云。

百八十萬美元巨騙案 四名被告不服所判 上訴高院卒被駁回

【本報訊】四名男子包括其中商行東主，經理、及職員，被控串謀使用假冒國銀行信用狀，向本港多間銀行騙取去美金共約一百八十萬元之巨，此案在維多利亞地方法院審訊結果，法官裁定四被告有罪，判各入獄兩年半。

四被告因不服所判，延胡鴻烈大律師上訴高院合議庭，由正按察司李比爵士，副按察司麥慕年及李安灝三位大法官聯同聆訊，至昨宣判結果，卒將四人之上訴駁回（按即維持原判）。

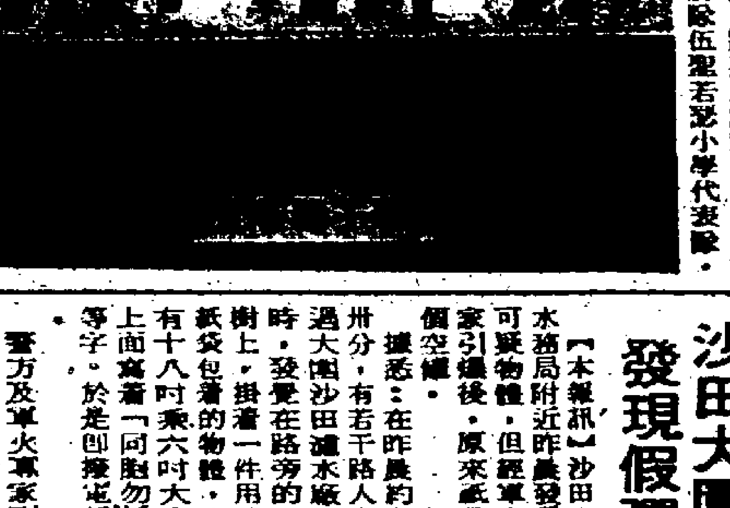
四名上訴人㈠丁南彪，又名林彪，卅歲，商行職員。㈡何壽，五十歲，商行經理。㈢何鵬，四十七歲，塑膠工人，㈣宋鐵合，六十二歲，商行東主（按是案被告原共五名，其中一被告男子王東，四十一歲，商行經理，已棄保潛逃）原同被控於去年八月一日至九月十六日期間，串同其他在逃人等，使用十二張偽冒泰國盤谷公泰銀行所發出信用狀十二張，向本港多間銀行行騙，騙取去美鈔一百七十八萬三千八百一十元，經維多利亞地方法院審訊結果各判入獄兩年半，代表四被告辯護大律師乃列出十點上訴理由，其中最主要之點，謂各被告雖然有份參加其中一部份向銀行使用假信用狀，但控方沒有實供證明被告知情，身為商人因常使用信用狀，對於風險，未免有所忽略，原審法官不應因此而判被告有罪，故請求合議庭推翻原判或減刑，控方則由檢察官馬案出庭。

但合議庭法官認為各被告向本港多間銀行使用這些假信用狀而騙取這麼多美鈔時是非常清楚知道是偽冒的，故判將其上訴駁回。

聖若瑟小學代表隊 獲溫故知新決賽權

【本報訊】由李國泰、盧卓裕及盧展民三位同學組成的聖若瑟小學代表隊，在無綫電視翡翠台實地彩色播映「溫故知新」節目於九月廿四日舉行的第二場複賽中，以八百二十分優異成績擊敗強勁對手慈幼學校下午校代表隊（代表為黃寶國、陳育良及張務文同學），及嘉諾撒小學代表隊（代表為陳強、李國全及朱錦強），奪得參加決賽權。

「溫故知新」節目由殷巧兒主持，其最後一場複賽將於十月一日（星期日）下午七時在無綫電視翡翠台舉行，參加這場複賽的學校有廣東道官立上午小學校代表隊、天神嘉諾撒學校代表隊，及聖類斯小學代表隊。



「溫故新知」獲勝隊伍聖若瑟小學代表隊。

警察幫辦被控打人案 合議庭裁定發還續訊

【本報訊】四名警察幫辦包括其中一名總督察被控毆打傷害他人身體罪，此案解由北九龍裁判署法官崔尼審訊時，法官在聆聽一半証人証供後，認為原告是先後三次被人毆打，故應分為三項控罪才合，乃作出一項裁定，除非控方將控罪修正，否則法庭將不予聆聽。

律政司認為該法官這一項裁定，殊不適當，乃由檢察官德傑向高院合議庭申請更審命令，結果合議庭法官在聆聽檢察官陳述理由後，卒批准其所請，即將案發還北九龍裁判署繼續審訊，合議庭法官由高院副按察司克建士及麥慕年聯同聆訊，該案被告：㈠杜廣森，卅一歲，警察總督察；㈡洪錦坤，廿八歲，警察幫辦；㈢李國堅，廿四歲，警察幫辦；㈣英家旺，廿七歲，警察幫辦。同被控於去年十月卅日在九龍地區，毆打男子馬忠，使其身體遭受傷害。四被告由盧頓律師轉聘端納利大律師代辯，否認控罪。案由北九龍裁判署法官崔尼審訊。

粵軍界耆宿 葉紫平哀榮

【本報訊】粵軍界耆宿葉紫平的喪禮，於昨日下午二時，在九龍殯儀館舉行，大殮公祭後即出殯，安葬於新界沙田。葉氏生前友好、僚屬等前往致祭，執紼者達六百餘人，素車白馬，極盡哀榮。

葉氏靈堂滿掛花圈、輓聯，台北中央委員會海外工作會主任陳裕清，僑委會委員長毛松年亦致送輓額，旅港粵籍同人，廣州警官聯誼會等團體，均致送花圈、輓聯，並有瑞鵬參加拜祭。

沙田大圍 發現假彈

【本報訊】沙田大圍水務局附近昨晨發現一可疑物體，但經軍火專家引爆後，原來祇是一個空罐。

據悉：在昨晨約九時卅分，有若干路人在經過大圍沙田濾水廠附近時，發覺在路旁的一棵樹上，掛着一件用黃色紙袋包着的物體，大約有十八吋乘六吋大小，上面寫着「同胞勿近」等字。於是即撥電報警。

警方及軍火專家到場後，即將現場封鎖，並由軍火專家將可疑物體引爆，引爆後原來裡面祇有一個空罐，於是收隊離去。究為誰人弄此惡作劇，警方已經展開調查。

北角興建中恒英大廈 騎樓突然塌下 幸未造成慘劇

當局檢驗認爲對大廈結構無碍

【本報訊】北角英皇道興建中的恒英大廈，三樓騎樓昨日在落石屎時突然下傾數呎，幸被棚架所阻，石屎不致跌到街上，無人受傷，工務局人員到場檢驗後，認爲對大廈結構無危險，工人已連夜進行將傾斜的部份拆卸。

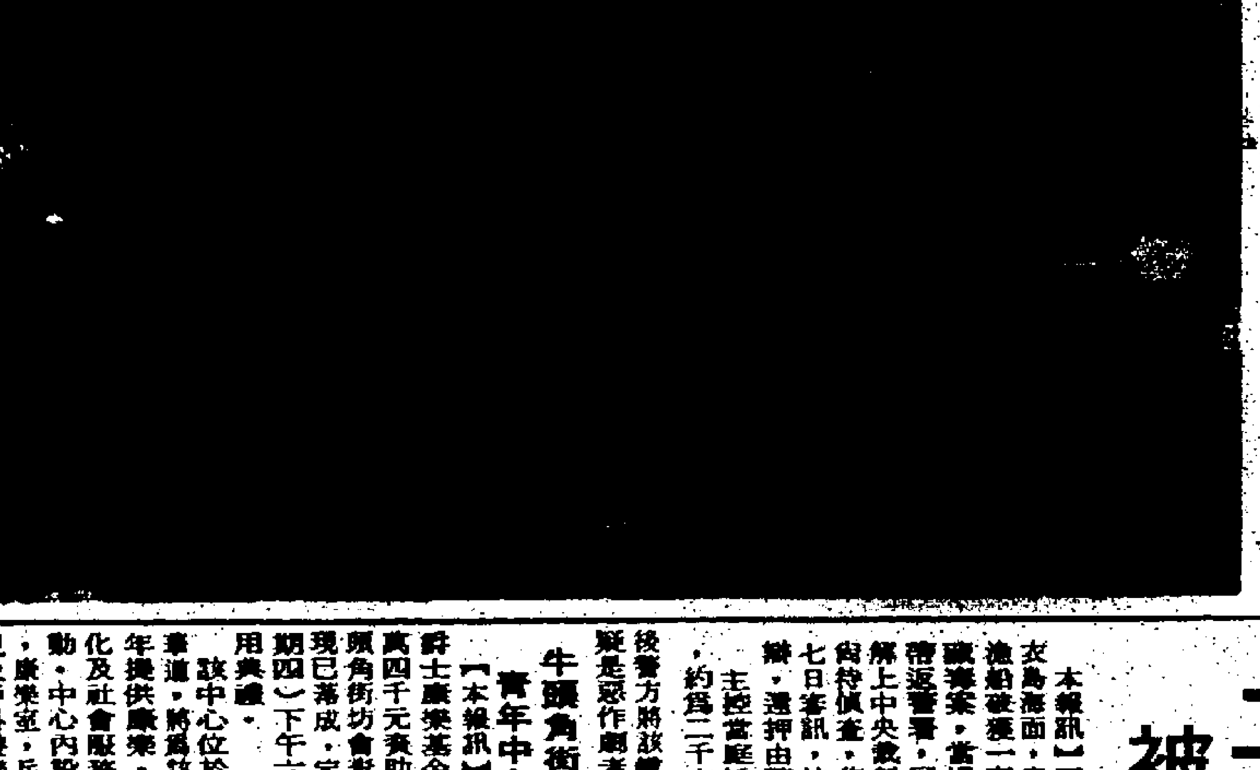
恒英大廈地盤在北角英皇道三百一十二號至三百二十八號，是恒隆公司物業，由大衆建築公司承建，樓高十九層，上蓋工程已進行了四個多月，現建至三樓。

據悉：昨日有廿餘名工人在三樓進行落樓板石屎工程，至下午四時半左右，在二至三樓間，其中三條支撐木柱突然折斷，而在工程進行中的三樓樓板隨即傾斜下墮三呎許，面積約四十呎乘廿呎，幸被棚架所阻，傾斜部份不致跌落英皇道，否則後果不堪設想，行經該處的途人定必遭殃，雖然意外發生得非常突然，但由於下傾只有三至四呎，所以在該處工作的廿餘名工人也沒有受傷，只受了一場虛驚。

警方人員據報到場，將靠近地盤一邊的英皇道以鐵馬攔住，以防止閒人接近，而當時適值放工時間，該處的交通因擠迫而受阻達兩小時許，至七時許才漸恢復正常。

稍後工務局人員到場進行檢查後，初步認爲傾斜的騎樓部份，對整座大廈的結構安全未有影響，而傾斜的部份則要拆除，數十名建築公司的工人，並隨即進行拆卸傾斜部份。

有關是次發生傾斜的原因，當局已進行調查。



上圖，箭咀所指處爲英皇道恒英大廈在建築至三樓騎樓部份突告塌下，該處交通引致一度混亂，下圖爲大批工人趕夜開工將已倒好之石屎撬去。（本報記者呂國樑攝）

黃埔船塢工人 繼續靜坐

【本報訊】黃埔船塢工人公積金問題仍未解決，近千名工人昨日繼續進行靜坐，勞資雙方並無作進一步談判，工方指資方一名高級人員且口頭推翻昨日所提出的三點公積金辦法，要工人重新用書面提出要求，工人今日將繼續進行靜坐。

工人的靜坐行動自前午開始後，至五時許收工時離去，至昨晨八時許再返回塢內，近千名工人聚集在廣場進行第二天的靜坐，並無派出傳達員與資方談判，據稱至十時許，一名資方工程師級人員到場對工人宣佈，口頭上推翻資方前日提出解決公積金的三點，並謂：工人如有任何意見或要求，可集合意見後，用書面向資方提出。工人聞言後，表示不會用書面向資方提出要求，只堅持不論任何工齡，每人每年要獲得一個月公積金，並在本年底以前獲得發放，否則將繼續進行靜坐。稍後，有兩名勞工處人員到場問工人是否需要該處協助，工人表示不需要。該兩名人員便離去。至五時，屆收工時間，工人才離去，並聲言今日再進行靜坐。

十五月大女童失踪 徵求市民提供消息

【本報訊】警方昨日籲請市民提供有關年齡十五個月，相信已經被人拐去之女童吳寶英的消息。

失踪女童的父親名吳森，四十歲，母親名劉穆英，三十六歲，兩人同在荃灣福來村街市賣菜，有兩子兩女，失踪女童排行最幼，兄妹四人平日在石蔭村居住，由其婆婆看管，他們則在檔口居住。

據悉：前日上午七時許，吳母返回石蔭村探視子女後，帶同十一歲四仔吳偉倫與吳寶英到街市檔口，至十時許，街市買菜的人擠，偉倫帶同寶英到附近玩耍，據稱當時兄妹兩人行到海壇街福華茶樓門前，見一賣生鴨仔檔，他們便停留閒觀，約十分鐘後，偉倫回頭一看時，發現寶英已不知踪，而她只剛學行，走不了多遠，但遍尋附近不獲，便立即走回街市檔口，告知父母。

女童父母及其他小販在該處附近遍尋不獲，後來向荃灣警署報案。

該女童身材及容貌如下：年齡十五個月，面圓，頭大，髮短，前額高，身高二尺六寸，能行但不識講話，當時身穿粉紅色恤衫及紫色褲，足穿粉紅色鞋。

任何人士能提供有關該失踪女童之消息者，請立即與荃灣警署偵緝署長聯絡，電話NT四〇三三三一內綫一號，或向任何警署報告。

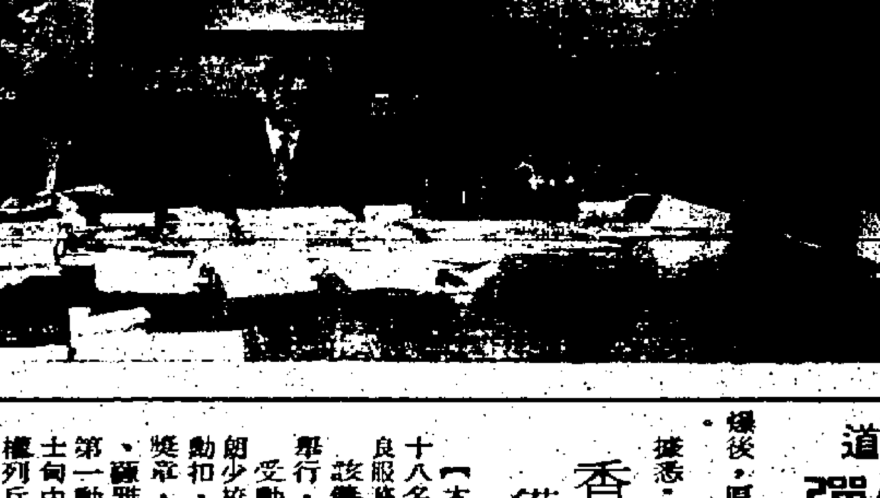
圖爲失踪女童之照片

地理學靳恩教授 葛師作學術演講

【本報訊】前任美國中學地理課程設計助理主任，加拿大英屬哥倫比亞大學新恩教授於本月二十三日上午十時三十分在葛量洪教育學院作學術性演講，講題爲「美國中學地理課程設計之介紹」。到會者有教育司署課程發展協會地理科委員會各委員，教育學院地理科講師及地理科視學等。

「中學地理課程設計」於美國已有十年之歷史，在美國課程發展上，爲前所未有者。此設計於一九六一年原屬國家地理教育協會及美國地理學家聯會共同主持，迫至一九六四年則全歸後者主理並獲得國家科學基金經濟上更大之支持，迫至一九七〇年，經九年之研究工作耗資二百五十萬美元，編成此創新之中學地理「學年之課程」，此課程共有六單位，計爲：（一）都市之地理，（二）製造工業與農業，（三）文化地理，（四）政治地理，（五）環境及資源，（六）日本，此等教材專爲美國中學九——十級（相等本港中四、五年級程度）而設，此等設計乃根據最新之教育理論，配合以多樣化之教育性遊戲，教具之運用及學生之自行探討及分析之原則編製而成。

該講座由香港教育司署中學課程設計總主任莫何婉穎女士主持，講後並有簡短之討論，赴會者對新恩教授之演講及此設計之教材深感興趣，並認爲此項課程設計基本上雖爲美國中學之教師及學生而設，惟本港地理教師亦宜對此項課程發展上之創新思想及成就有所認識，因其中不少之新觀念及教學技巧可以借鏡而應用於實際教學方面者，此課程設計將於稍後適當時間介紹給本港地理科教師作參考。



加拿大英屬哥倫比亞大學新恩教授作專題演講時攝，右起：葛量洪教育學院導師歐錦年，教育司署中學課程設計總主任莫何婉穎，新恩教授，教育司署地理科督學何子樑。

莊重文再度抨擊土地政策 嚴重阻碍經濟發展 迫使市民負擔貴租

【本報訊】中華廠商聯合會會長莊重文，以港督於本月十日由英渡假返港時，談及有關施政工作，認爲本港在許多問題中，應優先解決住居、教育和社會福利三項，表示贊許和支持。但莊氏對政府現行土地政策，未能適應實際環境需要，忽視民生負擔，加重工業成本，窒碍社會經濟發展，深感憂慮。

莊氏首先指出，政府將地稅重估問題，必須迅速予以合理解決，免影響廣大市民生活，打擊社會經濟。彼繼稱，香港因環境關係，在民生的衣、食、住、行四大要素中，以「住」和「行」爲最急切需要解決的問題。早在二十年前，本港居民不過百萬人，普羅大衆對於招待親友，就流傳一句話「留食不留宿」，顯示「住」已成爲社會問題了。現在人口數逾四百萬，雖然樓宇不斷增加，但也趕不上實際的需求，「住」的問題仍然相當嚴重。在「行」方面，也因車輛隨着人口而激增，各種汽車數量，由一九六七年的九萬九千三百六十七輛，至一九七一年底增達一十六萬四千三百七十八輛，五年間增加了百分之六十五强，而增闢的道路，無法適應疏導車輛的需要，使交通也成爲本港的重要問題。

莊氏認爲解決「住」的問題，當然是要多建房屋，但由於政府的土地政策，採取逐次少量出售公地辦法，形成供不應求現象，不但導致地價高漲，更使地產投機份子從中壟斷，租值急劇上升，有關當局實難辭其咎。另一方面，政府雖然大力協助市民解決住居問題，如設徙置區，興建廉租屋，或貸款建築廉價樓宇，以較低租值或售價，適應一般受薪階級需要。畢竟因進展緩慢，且數量有限，只能解決所需住屋的二十分之一。大部份市民仍被迫忍受貴租的負担。尤其是就業工人，因住屋租金昂貴，生活費用提高，要求增加工資，加重工業成本，削弱了香港工業的競爭力。倘不速謀補救，港貨勢將失去國際市場，無法吸取大量外匯，影響今後社會經濟民生。因此政府必須大量興建廉租屋宇外，並應仿照鄰近國家辦法，由政府利用公地建築廉價樓宇，以長期低息分期付款方式，售給一般入息低微的市民。但由於市區土地不足，政府應有計劃的向郊區、新界或離島發展，多建衛星城市。在工業區附近設住宅區，如荃灣及葵涌的發展，是相當成功的。最近政府修改沙田區的未來發展計劃藍圖，住宅區佔百分之七十，用以興建廉租屋宇，這也是非常明智的措施。爲解決本港的住居問題，必須將過份集中市區的人口，分散到郊區或新界去，這是工業社會的必要措施，許多工業先進國家的城市人口分佈情形，也是這樣的。

但隨着分散人口所引起的交通問題，必須加以解決，配合實際需要，有計劃的發展交通網，使利居民來往就業，及貨物的運輸，使各區民生用品供應無缺，而外銷產品得以順利出口。因此，除發展地面交通道路及空架道路（如天橋）外，地底鐵路計劃應早日實行。我們很高興從港督談話中透露，英國人士對香港決定興建地底鐵路甚感興趣，將來進行招標時，英國極希望獲得這項工程。相信以香港社會的安定，經濟欣欣向榮，吸引外國資金，或由本港財團集資承建，都不會有問題的。

莊氏再談到教育問題，他表示政府當局雖已盡力提倡，並實施六年普及教育，但市民因住居問題，使生活無法安定，許多適齡學童因家境困難，須做工以補助家庭經濟，未能接受教育。而本港教育制度也有若干缺點，一般來說都是學非所用，更難適應工業社會的需求。且部份小學畢業無力升學的學生，限於勞工法例，未逮就業年齡，以致流浪街頭，習染不良行爲，形成不少問題青年。甚而挺而走險，偷竊搶掠，謀財害命，無日無之，使罪案頻仍，已不算新聞，嚴重威脅社會治安，市民深感生命財產毫無保障。更使海外遊客存有戒心，裹足不來，不但影響旅遊事業，且打擊商場生意。本港治安的敗壞情形，已至非常惡劣程度，切望有關當局採取有效的辦法，以嚴刑峻法，制裁罪犯，防止罪案發生，確保社會安寧。至於加强社會福利，亦須先從解決衣、食、住、行着手，使人人安居樂業，不應以施與的方式，推行社會福利工作，否則，祇是救濟性質，不是福利社會民生了。

莊氏最後表示：深信政府在賢明的港督領導下，必能儘速設法解決本港各項問題，使香港社會繁榮和安定，彼呼籲全港各界市民，一致支持政府，共同努力克服困難，求取繁榮[illegible]

中共「民航局」客機 八年來首次飛抵港 載來伊朗王后法拉

【本報訊】伊朗王后法拉昨日下午一時許，自杭州乘搭一架屬於中共「民航管理局」客機飛抵香港。

該飛機係一架蘇聯製造的「伊留申十八型」渦輪螺旋槳客機，這是自一九六四年以來第一架降落啓德機場的中共飛機。另一架中共「民航管理局」飛機，曾於一九六四年降落本港，當時它是[illegible]作練習飛行[illegible]

伊朗王后法拉由九名隨從及十五名伊朗官員陪同下，乘搭該機抵港的；港督的副官費列治和禮賓司里夫婦特准將，親自在機旁迎接法拉王后。

警方人員及啓德機場的有關人員，昨日中午已展開嚴密的戒備措施，以保護該架中共客機及伊朗王后。

當法拉王后下機後，於飛機上的十名機員均下機與他握手，然後在下午二時十五分啓程飛返廣州。

法拉王后及其隨員旋即離開機場，渡海下榻於中區一間豪華酒店。

據悉：該中共客機的降落啓德機場，事先已獲英國及港府當局的同意，並於十天前安排妥當。

香港團隊人員一批 獲頒發獎章及勳扣

【本報訊】皇家香港團隊（義勇軍）人員十八名，昨午在督憲府接受港督分別頒予優良服務勳章、獎章及勳扣。

該儀式於昨日下午六時半在督憲府內草地舉行，受勳人員之親友多人在場觀禮。

受勳人員名單如下：㈠優良服務勳章：第一勳扣，朗少校、范李斯上尉、希活少校；㈡優良服務勳章：湯甫遜少校、奧少尉、菲沙上士、麥澄中士；㈢優良服務獎章：鮑雅花中士、羅沙里奧少尉、羅文列兵；㈣優良服務獎章第一勳扣，H．M．第中尉、陳漢准尉、標士甸中士、第斯達中士、李雅利下士、郭廣權列兵、方媒列兵、威里拉樂隊隊員；㈥優良服務獎章第二勳扣，巴里羅斯中士。

九龍城龍崗道發現假彈

【本報訊】九龍城龍崗道六十一號梯間，昨午發現一件可疑爆炸物體，經軍火專家到場引爆後，原來是「詐彈」。

據悉：昨午四時許，一名途人行經上址地下樓梯口時，發現一個用報紙包裹着的圓形物體，約三吋高，一吋半直徑，外表用中文寫上「內有炸彈」四個字，報警後警方人員到場戒備，並由軍火專家進行引爆，原來是一個鐵罐，內裏裝着一些碎紙，事後警方將該鐵罐檢去，疑是惡作劇者所爲。

青年領袖學校新船 港督夫人主持下水

【本報訊】港督麥理浩爵士之夫人，昨日爲青年領袖訓練學校之新船浩瀚（譯音）號主持擲瓶下水禮。

港督夫人主持該船下水禮時稱：青年領袖訓練學校獲此新船將可大大充實其訓練設施，提高安全水準，甚至可使該校擴大其爲傷殘人士而設之試驗課程。

該船乃青年領袖訓練學校獲得政府獎券基金撥款三十四萬餘元而購置之訓練設備之一，以代替其現有的經已損壞不堪之舊船。

新船可作遠洋航行，專供訓練學生關於海上安全實務之一般知識。船長四十二呎，配有雙螺旋槳特內燃機兩副，每副馬力爲一〇八匹，可續航一千二百里，配有救生衣及其他安全設備，並裝有極高頻無綫電可與海事處聯絡，以策安全，該船由本港之美國遊艇廠建造。

下水禮在將軍澳美國遊艇廠舉行，港督夫人抵步時，由該校校長德嘉夫婦，該船廠總經理紐頓夫婦等歡迎，並引至該新船下水處。

昨日觀禮嘉賓逾五十人，港督夫人在該校校長致歡迎詞後爲新船命名，並行擲瓶下水禮。

禮成後，港督夫人參觀該新船及該船廠建造中之其他船隻。

牛頭角街坊會青年中心落成

【本報訊】由賽馬會撥款一萬四千元資助興建之牛頭角街坊會青年中心，現已落成，定今日（星期四）下午六時舉行啓用典禮。

該中心位於牛頭角振華道，將爲該區之青少年提供康樂、體育、文化及社會服務等各項活動，中心內設有閱讀室、康樂室、乒乓球、電視及戶外遊樂場等，使區內數千青少年，於課餘之暇，能有機會參加有益身心之康樂活動。

該中心將由九龍民政專員蘇耀祖主持揭幕儀式，並由社會福利署福利主任區文光，觀塘民政主任蘇澤光及港九各區街坊協進會副主席當福康頒發各項球賽優勝者獎品，歡迎該區居民及青少年參觀。

二千萬毒品案 被告兩人押後審訊

【本報訊】工商處緝私人員，在青衣島海面，突擊搜查一艘神秘機動漁船破獲一宗價值二千餘萬元之大販毒案，當場拘獲可疑男子二人，昨帶返警署，同以藏毒罪名落案，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，俯控方請求，將案押候七日審訊，被告二人，均暫無需答辯，還押由警方看管。

主控官庭透露：本案涉及之毒品，約爲二千六百磅生鴉片烟泥，四百卅磅嫌疑嗎啡，估計時值約二千萬元。

被告男子二人：（一）黃觀勝，卅歲，住香港仔黃竹坑七十四號木屋，（二）黃亞冷，廿四歲，住黃竹坑六十四號木屋，被控罪名：九月廿六日，在青衣島附近海面，一艘M六〇三九五P漁船上，與其他在逃者，藏有一批毒品，可作非法販運用途。

彭光亞響應 倡建中山紀念醫院

【本報訊】革新會常委黃品卓，發起籌建「中山紀念醫院」，事關紀念中山先生，頗爲各方注意，據悉：香港孫中山紀念會會長彭光亞，對於斯事發表意見如下：黃品卓氏，此次能以勇敢精神，并以一石二鳥辦法，發起在本港籌建「中山紀念醫院」，一面以紀念世界近代偉人孫中山先生，另一方面適應當前社會環境之急切需要，用意甚善，在原則上，自應盡力加以鼓勵，俾玉成斯舉，爲偉大的孫中山先生，崇德報功，惟考查其所擬進行辦法，其中關於院址問題：「希望當局免費撥地建築」一節，或有困難，因香港政府對於前項特殊請求，諒存有某種顧忌，誠恐有所未便，吾人主張「免開貴口」，索性由香港華僑，鼎力支持，自行籌款，購買地建築，較爲得當，吾人當有充分理由：支持前項推斷。本人以爲應先行成立「孫中山紀念基金會」，統一籌集基金，爲各項紀念性建設，（如中山公園等）作有效之準備，將來籌集的基金，首先支持建設紀念醫院，繼而設法發展青山紅樓，（革命遺跡）一同爲紀念中山先生之必要措施，區區之建設，如係領導得人，有理由相信，必能成功，況有香港四百萬華僑之支持，更有海外一千餘萬華僑贊助，有此雄厚力量，爲達成願望之有力保證，希望黃品卓氏，以勇往直前之精神，積極努力，爲地方建設開一新紀錄，并可慰中山先生在天之靈也。

今日天氣 無顯著變化

【本報訊】本港昨日天氣不穩定，密雲，間有陽光，有幾陣驟雨，在輕和東或東南風吹拂下，氣溫較高，達攝氏廿九度，實爲炎熱。天文台展望今日天氣：無顯著變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一度高壓脊，籠罩着東海及中國東南部，菲律賓以東之太平洋氣壓頗低。

本港地區昨日吹輕微至和緩東或東南風，密雲，間有陽光，有幾陣驟雨，下午室外氣溫升達攝氏二十九度，由上午八時至中午止，天文台祇錄得微少雨量。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺與劫殺）	（已破案件）	（未破案件）	（偸、搶、劫等案）	（已破案件）	（未破案件）
昨日	零	零	零	三宗	零	三宗
九月一日至二十六日	十一宗	六宗	五宗	一百一十三宗	十八宗	九十五宗

註：上表所列，係據本報所知的數字，警方的統計數字，據說暫時未能提供。

兩賊持刀脅持女童 入屋搜掠二千餘元

【本報訊】兩名持刀男子，昨午闖進觀塘宜安街一樓宇內，綑綁屋內各人，劫去現款二千餘元然後逃去，無人受傷。

劫案發生在昨日下午三時十分。據悉：一名十四歲女童在放學後回到觀塘宜安街十九號五樓其家門前時，正欲開門進內，突然在梯間閃出兩名年約廿五歲之男子，手持利器，威脅她一同入內。當時屋內只有一名廿六歲女子及一名十九歲女子在家，兩匪入屋後即將三人綑綁，然後大肆搜掠，取去若干現款後即奪門逃去。

被綁三人其中廿六歲女子名蔡錦容，是戶主之妻，事後掙脫綑綁報警，警方立即趕至現場展開偵查，但未拘獲任何可疑者。

二千停車收費表 年底前運港安裝

【本報訊】爲數二千個的新停車收費錶，將於年底前運到本港，安裝於港九道路使用。明年起街頭免費車位將更罕見。此舉是配合政府在本年底實施的新停車收費辦法。該批新停車收費表耗資一百萬元。

新停車收費辦法，每日將由上午八時至午夜一時作每日十七小時收費。星期日與公衆假期亦將不會例外。從此市區內免費泊車地方的將更少。

目前本港共有停車收費錶七千五百具，在一九七〇至七一年的會計年度中，停車收費錶的收入爲三百四十三萬八千多元，而七一至七二會計年度的收入則爲四百〇五萬八千多元，顯示本港人士擁有車輛日增。

目前本港有各類車輛達十七萬七千九百二十四輛，而私家車佔十一萬三千八百六十八架，泊車位則只有三萬零九百個，平均每三點七部私家車才只有一部能在合法停車處停泊（包括多層停車場及臨時露天停車場）。

三幪面賊劫椰子店 綑人掠款逃去無踪

【本報訊】三名幪面劫匪，昨晨三時許，竄入北角渣華道十七號A地下天然椰子店，以鐵線綑綁店主及三名留宿伙記，掠走一千二百元財物後逃去無踪。

店主姓李，六十八歲，在上址開設該店五年，以經營批發及零售椰子生意，晚上店主及三名伙記均留宿舖內。昨晨三時許，店主及三名伙記正在熟睡中，突然被人推醒，發覺三名劫匪站在牀前，其中一匪以菜刀橫架店主頸上，喝令不可妄動，同時並以鐵線將店主及三名伙記綑綁，其他[illegible]

[illegible]百多元手表，匪徒逗留半小時後，從後門逃去。

事後店主及三名伙記掙脫綑綁，並致電報警，警方[illegible]該三名匪徒。

據悉：其中兩名劫匪以毛巾蒙面及戴上白手套，而其所用的菜刀，疑是在店內廚房中盜取的。

馬會昨選新董事 甘洺李福和當選

舊董事史丹頓退休砵士落選

【本報訊】馬會昨日下午五時四十五分在馬會會所舉行會員週年大會，除接納主席祈德尊爵士之年報及通過決算案外，最高潮爲選舉新董事。

現任董事史丹頓退休，主席在開會致詞中特別向史氏致謝，對史氏在馬會之長期間服務，表示感謝。

由於史氏退休，遂要增選一位董事，結果有甘洺、李福和兩人競選，連同爲任九位董事共十一位，遂要在十一人中選十人，經過一小時之不記名投票後，爆出冷門，爲任董事砵士落選，由兩位新人一齊當選。

新任董事十人如下：祈德尊（主席）、周錫年爵士、西門士、凱瑟克、[illegible]、沈弼、[illegible]、甘洺、李福和（兩位新當選者）。

下週末賽馬開鑼 馬匹報名踴躍 分場表待公佈

【本報訊】一九七二至七三年度賽馬季，定下週末（七日）開鑼，馬匹報名，於昨日上午十一時止截，馬會隨即將報名表分組刊佈，至於分場表，則有待馬會另行編定公佈。

今季賽馬報名辦法改變，賽前十日止截報名，一班如有兩項賽程者，一匹馬可以分報兩項路程，即可以長短途兼報，到「最後報名」日期，通常爲出賽週之星期一上午十一時止截，到時即進行分場，然後於星期二公佈配磅。

今次賽馬，有第七組之驃騎將軍，分別報名於九七五公尺及一八〇〇公尺兩項比賽，到下星期一（十月二日）「最後報名」止截之前，則要決定取捨，如跑短途則要放棄長途，相反的，如跑長途，則要放棄短途。

今次報名馬匹頗爲踴躍，以數計之，可分賽九場，但馬會是否會用「緊縮政策」，編爲跑八場，則有待下回分解。第二班廿七匹，（兩場）；第五班五十四匹，（分三場或四場）；第七班長途廿五匹，（兩場），短途十一匹，（一場）。各班業權馬匹，計有：第二班十二匹，第五班六匹，第七班十四匹。茲將馬會昨公佈下週末賽馬報名馬名單列下：

第二班（一六五〇公尺）：必得運、保必得、產芭大渡河、[illegible]、豪勇、龍池、必同利、吉日、[illegible]、追龍、高興、這個、天時、兒童樂、[illegible]字、七寶、明月、寶石之王、[illegible]、多盈利、名根石、寶中龍。

第五班（一二三五公尺）：恒星、[illegible]、后、既水、噴水池、龍威、[illegible]、發白、超人、賀利達、荷蘭之寶、神采、[illegible]、趣日、金輝、佳音、好收成、大情人、歡樂、年年、夏潮令、豪傑女、得得你、洪福、谷中飛俠、及第、欣心、森林、金滿谷、太白金星、珍夫人、連威、龍駒、幸運時、駿美人、滿意、飛快、新世紀、新希望、愛甜蜜、樂童、英偉王子、同意、龍騰世界、石器時代、慈心、第三世界、天山、猛虎、多寶來、凱聲、東方之寶、滿貫、多收成、常勝馬、莎運。

第七班（一八〇〇公尺）：風流劍俠、快樂少女、驃騎將軍、路易之寶、過得去、順利、比你叻、虎跑、飛燕、威力。

第七班（九七五公尺）：安娜、紈童、電腳、大勝、都得、揚名聲、快豪、飛達、銀行、大將、喜寶馬第二、驃騎將軍、得些、愛爾蘭假期、逍遙、選賀夠運、好興吉、利博、榮華富貴、甜心、真好彩、初聲、母賜福、心想、雙成（註：驃騎將軍報出兩項路程）。

善長題名

公益金 Community Chest

[illegible]在中文報章（工商日報、華僑日報、星島日報）刊出，善長再捐款時，[illegible]，則祇在南華早報刊出。如有錯漏，以收據存根爲準。

星島報業有限公司[illegible]歌唱比賽一萬二千一百六十五元
方秋玲一百一十五元
張心如二十元
周宅五十元
陳先生一百四十元二角五分
無名氏二百元
李守文一百元
有名氏五十元
何日茹五十元
有名氏二百四十元
陳宅五十元
黃月二十元
詩麗[illegible]二十九元
何明顯八元五角
陳尚真一百[illegible]十元（九龍步行）
雅特揚會計師樓四十元
金門（香港）有限公司一千五百元
香港青年協會八十元
香港皇家遊艇會會員一千零三十五元
自上次籌募結束至九月二十止日，共收總額四十六萬六千零七十四元一角四分。

購旗行善，所費無幾，無依弱小，叨惠匪多。本月三十日保良局賣旗籌款，敬請各界人士踴躍支持。

今日天氣與潮水

吹和緩東至東南風，初時密雲及間中有驟雨，稍後有陽光。最高溫度將升至攝氏卅度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿七度，濕度爲百分之八十五。

高潮：上午零時四十一分　下午二時五十二分

低潮：上午八時零五分　下午六時廿四分

警察實力繼續增加 明春達萬五千人

部份工作改由文職人員接替 警方表示將會盡力對付罪犯

本報特稿

「警方已計劃由一九七三年四月起，將警察隊的編制實力增加至一萬五千四百零三名，即較現時的編制，增加一千五百名。」警方一位發言人昨日接受本報記者訪問時，作上述透露。

該發言人指出：目前警察隊的編制實力雖爲一萬三千九百零三名，但實際實力卻祇有一萬一千三百九十一名，因此，目前警方積極推行的招募工作，就是要填補該二千五百多個空缺。但警方亦同時向政府提出建議要再增加編制實力一千五百名，如獲批准，即可在一九七三年四月一日起實施。

發言人又透露：警方目前正積極進行內部重新分配職務，由一些文職人員接替部份警務工作，如法庭內的工作等。迄今已有約一百項職務，由文職人員接替原來擔任工作的警察。

他指出：此項措施之主要目的，是希望能夠從中調用更多的警察，來擔任較重要的警務工作。最近，有數十名探員被調派到商業犯罪調查科、掃毒組、掃賭組等特別部門，以增強其實力；同時，又有一隊探隊被派到中區的銀行區担任特別的巡邏工作。

該發言人續稱：警方在港九各徙置區，都設有特別的巡邏警隊，而在新界各市區，更有便裝的巡邏探隊，負責各有關地區的維持治安工作。

記者提出有很多市民都認爲本港的法庭對一些嚴重刑事罪犯的判罪太輕，致使犯罪者未能被法律制裁所嚇阻，究竟警方是否有計劃準備向政府建議修改法例，及促請法庭加重判罰呢？

該發言人表示：有關法庭裁判的問題，恕難評論。

記者又提出：目前警方人員要負責指揮交通事務以及管理九龍方面的小販，使部份警察未能完全集中在對付犯罪方面，那末警方是否有意不擔任這兩項工作，以便派調更多人力來對付罪犯呢？

發言人答稱：有關指揮交通的工作，實在是警務工作的一部份，雖然外間曾有傳聞建議設立交通管理員來代替警察指揮交通，但這絕非警方的意見，而警方亦無意放棄這種工作。

他續稱：至於管理小販問題，目前由於小販管理隊人力不足，祇港島區有小販管理隊，九龍方面則由警察執行此種工作。雖然這工作確使警方增加任務上的負擔，但警方亦並非有意拒絕這工作。不過，如果小販管理隊的人力充足，而能自行擔任全部管理小販工作的話，則警方是可以減輕了這方面的負擔，而更集中在治安方面。

記者又問：在過去五年內，即由一九六七年至今，警察隊的普遍工作效率，士氣和操行的進度如何？

發言人指出：這幾年來，由於警方的陸續採用改良過的工作方式，以及較新的科學化辦案方法，所以，一般而言，目前的警察比起五年前的，在工作效率上是提高了。

他表示：有關幾年來警察隊的普遍士氣和操行的問題，則未能進一步評論。

不過，該發言人透露：由今年一月至八月間，共有十三名警務人員，因犯了刑事罪案而被拘控判罪。

記者又提出：曾有若干社會人士建議本港市區應實施保甲制度，採用嚴密的戶籍管理辦法，以幫助遏止犯罪潮。

該發言人表示：他本人亦有聽聞過有人建議採用此種制度，但迄今未有任何團體向當局提出過具體的建議。但如果有人提出此種制度的具體建議，警方是會加以詳細考慮其可行性的。

他又指出：在人煙稠密的地區，最好的辦法是每座大廈設管理員及看更人，經常注意出入人等，以及負責協助維持該大廈的治安情況。

該發言人強調稱：警方會盡一切努力，來對付犯罪者，以及維持本港的治安。

至於有關報案或作証人，往往會遭遇許多麻煩的問題，記者又以日前跑馬地藍塘道發生的一宗入屋行劫案爲例，既然警察已當場擒獲三名可疑的飛型男子，爲何還要隔鄰的女傭去認人？

據警方發言人的解釋，因爲這件案只有事主認到人，而此案的揭發，是被劫住戶隔鄰的女傭發覺對戶有異動，向其主人報告，而由其主人報警的，所以警方也希望該女傭能進行認人手續；其後，據該女傭表示認不到任何人，故警方亦未強要她去進行認人。至於警員到場時，見三人由窗口爬下，亦不能就此作爲「認人」，因爲被拘的三名嫌疑者，可以辯稱由天台爬下，並未打劫，而警員事實上亦未見其下手行劫。

罪案明顯增加 警方說是正常

犯罪潮是世界性趨向不祇本港

本報特稿

一九六七年本港發生了嚴重影響民生的港共暴亂事件，該事件平息後至今，已差不多五年。在過去這五年來，很多市民都有一種感覺：犯罪潮似乎一年比一年嚴重。

記者特就此問題，向警方取得一系列統計數字，是有關由一九五七年至一九七一年這五年內，本港犯罪的統計。

從附表一內，可以很清楚的看出本港的一般犯罪，確是有明顯的增加跡象。不過，據警方發言人向記者解釋稱：在過去五年內，本港的人口不斷增加，犯罪的增加，自是一種難以避免的趨勢，並非不正常的現象。而且犯罪潮高漲，是一項世界性的趨向，並非祇是本港；更之，若以統計數字跟其他一些歐美大城市的犯罪增加情況比較，香港的情形實在已是較爲輕微。

附表一內有一項特別惹人注意的，就是嚴重毒品犯罪者的激增，從一九六七年的祇有一百九十七人被拘控，至一九七一年內有一千三百零六人被拘控，增加了幾達六倍。這情形的解釋，雖可能是毒販日趨活躍，但也可說是警方掃毒組近年的積極工作成果。

在附表二中，明顯的，兇殺案數字與年俱增，雖然一九六七年的數字較諸一九六八、六九及七〇年爲多，但由於該年內的港共暴亂，死亡人數激增，所以是特別情形，不可一概而論。

但觀乎一九六八年內有五十宗兇殺案，至一九七一年已增至九十八宗，增加幾達一倍，實在令人憂慮。

此外，劫案的增加也非常迅速，從一九六七年的一千二百廿四宗，至一九七一年的五千一百四十五宗，增加了三倍有多。平均計算，在一九七一年內，每一天大約有十四點一宗劫案。

下表就是警方向本報提供有關犯罪的統計——

市局議員葉錫恩指摘 公務員貪污情形 已達到嚴重程度

【本報訊】「現時的貪污程度，簡直已腐化了政府各部門的行政，但是，港府當局卻好像視若無睹。」市政局議員葉錫恩昨日在外國記者俱樂部作以上斥責。

葉錫恩議員表示：本港公務員時常向她投訴，指出貪污的嚴重程度，已摧毀及腐化了政府部門。如果公務員祇是努力工作，忠誠爲社會服務的話，這些誠實的人必定不能得到升職機會，但是，那些貪污及低能的公務員則反而有進升機會。因此形成眾多公務員貪污的情形。

葉氏並稱：港府某一個部門時常人手不足，而經常招募新人的部門，卻是貪污最烈的政府機關。高級官員祇顧賭博，收錢及經營自己的生意，卻忽略了爲大衆服務的公務。

葉氏並聲言，雖然一些正直的公務員知道其部門有貪污的存在，但大多數人員不會向上司投訴，因爲此舉可能會導致失業危機。

葉氏又謂：很多公務員經常向她提供有關貪污情形的資料，其中有醫生、護士及立法局議員等，但是他們都要求葉氏不要公開他們的名字，以免受牽連。

五年來本港各種罪案統計表

（附表一）

	（一九六七）	（一九六八）	（一九六九）	（一九七〇）	（一九七一）
△因犯刑事案而被拘控人數：					
㈠違反法律	二二〇二	六三〇	八四一	一二九四	一四九七
㈡違反公共道德	一八六	二三五	三一四	三五九	三九六
㈢侵犯人身	九三九	一〇二七	一一八七	一二七九	一四六一
㈣侵犯財產	七七一八	九一七〇	九三二七	一〇八九〇	一一九八一
㈤其他犯罪	二五九	三四一	三三六	四六四	二九八
㈥嚴重毒品犯罪	一九七	二一三	九五五	一二六七	一三〇六
每年總數：	一一五〇一	一一六一六	一二九六〇	一五五五三	一六九三九
△每十萬名市民中，犯刑事案而被拘控者比例：					
㈠違反法律	五七點四三	一六點〇四	二一點〇九	三一點三五	三七點〇〇
㈡違反公共道德	四點八五	五點九九	七點八七	八點七〇	九點七九
㈢侵犯人身	二四點四九	二六點一六	二九點七七	三〇點九九	三六點一二
㈣侵犯財產	二〇一點三〇	二三三點五四	二三三點九一	二六三點八二	二九六點一七
㈤其他犯罪	六點七六	八點六八	八點四三	一一點二四	七點三七
㈥嚴重毒品犯罪	五點一四	五點四三	二三點九五	三〇點六九	三二點二八
每年總數：	二九九點九七	二九五點八四	三二五點〇二	三七六點七九	四一八點七三
△每年犯罪總數比較數字：					
㈠違反法律	四八點八七	一五點二三	二〇點二九	三〇點九一	三四點二六
㈡違反公共道德	一〇點〇七	一二點三五	一八點八八	一八點七八	二〇點七九
㈢侵犯人身	三四點三八	三三點一九	三七點四七	三九點一七	四九點〇〇
㈣侵犯財產	四八〇點一二	五〇四點八〇	五二四點七九	五七〇點六〇	六五二點〇七一
㈤其他犯罪	一三點四一	二二點〇八	一六點七五	一五點五〇	一五點五〇
㈥嚴重毒品犯罪	四點七七	五點七三	二一點〇二	二八點八五	三〇點一八
每年總數	五九一點六二	五九三點三八	六三九點二〇	七〇三點八一	八〇二點四四

（附表二）

	（一九六七）	（一九六八）	（一九六九）	（一九七〇）	（一九七一）
兇殺案					
數量（宗）	七十三	五十	五十五	七十一	九十八
每十萬名市民中平均數量	一點九	一點二七	一點三八	一點七二	二點四二
搶劫案					
數量（宗）	一二二四	一八〇一	二三二七	三〇〇六	五一四六
每十萬名市民中平均數量	三一點九	四五點九	五八點三	七二點八	一二七點二

大埔將建 政府合署

【本報訊】大埔將興建一幢七層高之政府合署，以配合該區之發展情況。合署新址在大埔道與汀角路交界處。

按照新界民政署長的估計，一九七六年大埔將須有面積約六萬方呎之辦公室地方，以供各政府機關使用，而此一面積尚未包括必須於地下如郵局的辦公地方在內。

合署的樓下將供開設郵政局、出生及結婚註冊處、大埔理民府部份辦事處及其他部門使用。

合署的建築物並包括貯物室、宿舍及有蓋貨車停車位。樓上各層爲辦公室地方，將分配與有關部門應用。

該合署之建築費用預算爲一千零五十萬元。

保良局主席陳景福，致送紀念品與菲律賓僑領，慈善家莊清泉。

保良局賣旗籌款 莊清泉捐二萬元

【本報訊】菲律賓僑領，慈善家莊清泉，乃知名之工商業巨子，宅心仁厚，樂善好施，尤爲垂注於無依弱小，保良局於一九六九年賣旗籌款時，莊氏適值到港，立即慨捐二萬元，爲之倡導。

該局本年度賣旗籌款，已定於本月卅日舉行，該局主席陳景福，總理王中秋，爲敘鄉誼同往拜訪，復獲莊氏慨捐名譽旗款二萬元，以爲贊助，該局全體總理咸以莊氏爲善不倦之精神，誠足敬佩，昨特致送紀念品與莊氏留念，用誌盛德，并表謝忱。

星洲印尼兩地僑領殷商亦遠道惠捐旗款助賀，該局之善果計：有星洲慶順有限公司捐四千元，南同有限公司捐二千元，徐有士捐一千二百元，呂敦材捐一千二百元，潘偉熙捐一千元，黃成昌捐一千元，楊惠來捐五百元，謝福順捐二百元，印尼李遠山捐一千元，蘇世昌、李漢鴻、洪金龍、黃衍發、黃衍開等各捐一千元，黃海棠、黃夏只、黃衍店，曾慶隆各捐五百元，蘇世侏捐四百元，蔣金義捐三百元，黃朝宗，南華（快捷）旅運社各捐二百元，陳祖修捐一百元，吳中興捐五十元。

[illegible]檢拘十五人 起出萬餘元毒品

【本報訊】緝私處人員昨日分別在粉嶺，紅磡及赤柱村進行三次突擊掃蕩鴉片烟格行動，結果檢獲一批價值約一萬元的毒品，並拘捕了十五人疑與案有關。

據悉：該十五名被捕者將會被落案，控以各種有關的毒品犯罪罪名。

該批被檢控的毒品，包括兩磅及一百五十三盎熟鴉片，三磅鴉片烟渣、七枝鴉片烟槍及一些吸鴉片工具。

發展葵涌區爲完備城市 公營房屋 土地發展 迅速

【本報訊】荃灣葵涌區發展成爲一個完備城市之一般建設中，在建築公營房屋，發展土地及興建標準貨箱運輸港等方面，均有顯著進展。

政府在該區興建之廉租屋，本年四月前之一年內發展甚爲迅速，填與區內之一般發展速度並駕齊驅。在該期間內，共建成廉租屋居住單位八、三一九個，其中在葵興邨者計一、八〇二單位，在葵芳邨者四、六一〇單位，在梨木樹邨者一、九〇七單位，估計全部可供四一、五九五人居住。

除大型廉租屋邨外，現亦有計劃在荃灣區興建小型房屋邨，以適應農村環境之需要。

屋宇問題研究委員會曾討論農村之住屋問題，並向政府提出興建若干公營小型房屋邨之議，工務計劃因此於現年度開始之前，已將興建第一批共七座小型房屋邨之意見，列爲計劃項目之一。

荃灣區近年來迅速發展，對土地之需求日見增加。在一九七一至一九七二年間，住宅與商業混合用途之土地，與專供工業用途之土地均告奇缺，政府加緊開闢工業用之新地，以供用應，預料此類土地之缺乏情形應可於本年底稍減。

至於住宅與商業混合用途之地皮，可望於一九七三至七四年度獲得供應。

本年四月前之一年內，荃灣、葵涌、馬灣及青衣等地，均有各種用途之土地批出，面積總共約四十八萬方呎。

自建築青衣大橋計劃發表之後，社會人士對於青衣島之發展計劃大感興趣，此大橋之建築工程現由本地一財團承辦，完成後將交由政府接收。

荃灣區之另一項重大發展爲關設標準貨箱運輸港，葵涌第一個標準貨箱運輸碼頭，經於本月啓用，第二及第三個碼頭亦將於明年初啓用，因關設此運輸港而填海之結果，青衣島及葵枝角半島不久有大量土地可供應用。

入大陸旅遊探親 只准由羅湖通過 其他邊界俱屬禁區

【本報訊】本港市民須要前往中國大陸者，只能由羅湖通過，並須出示有效旅行証件。

警方發言人昨日說：任何人士除經由羅湖之外，不得經沙頭角或任何其他地區前往大陸。

他說，在羅湖接送親友是不許可的。羅湖是禁區，沒有許可証件是不能進入的。

他又說：許可証件祇發給與有眞正原因須要進入該禁區之人士。

他指出謂其他禁區如沙頭角，及近鹿頸之大部份沙頭角海北岸，市民均不能擅自進入。

他說，鹿頸是一個很好的旅行地點，市民經常租賃舢舨渡海至沙頭角海北岸，且已成爲習慣。

發言人告知市民謂沙頭角及大部份沙頭角海北岸是在禁區之內，不准任何人士擅自進入。

1972年，西服、配合之套裝、褲、裙、大衣、鞋、靴等。

最新運到大批

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）滐咸道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇室

本報爲適應廣大讀者之需求，除加強港聞國際新聞及副刊外，爲配合目前社會人士所關注之金鈔及股市行情，本報經已將經濟版更進一步的充實內容，擴大篇幅將每日上午之股市及金鈔成交情形，詳細報導及分析，希請 讀者垂注。

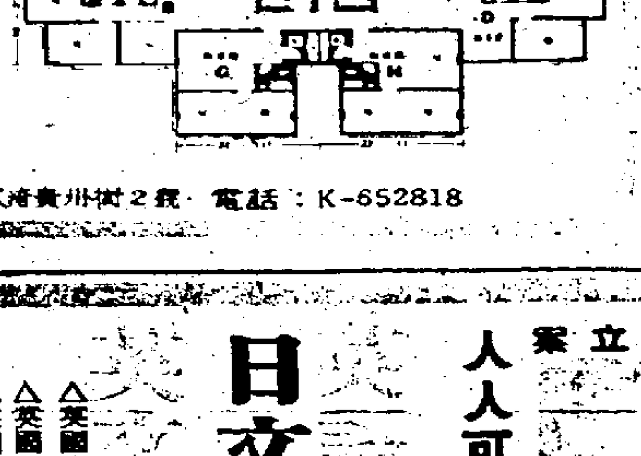
出紙兩大張每份仍售壹毫

土瓜灣·貴州街二至四號

第二期

安隆大廈·安泰大廈·安順大廈
安福大廈·安康大廈·安平大廈

洋樓間格·廳房寬濶
每伙均三面單边
交通便利·近九龍城碼頭
(免費裝置室內電線)



洽購處：
技和製造廠有限公司：
干諾道中馮氏大廈701室
電話：H-236193
德打老道84號208室
電話：K-852520
昌生有限公司：
大道中娛樂行304室
電話：H-231840
雅典公司：
畢打街中建大廈926室
電話：H-229348
本地盤銷售處：土瓜灣貴州街2號 電話：K-652818

工商處長飛英 談棉品輸英問題

【本報訊】工商處處長姬達，昨晚由副處長（商業關係）何鴻鑾及三名工商處官員陪同下，飛往倫敦，與英政府官員進行談判有關香港的合成纖維及棉織品輸入事問題。

香港紡織業諮詢委員會若干名代表亦隨同他們赴英，作爲談判代表的工業顧問。

此次談判，係英國工商部的蕙妮女士於今年八月間率一政府代表團來港展開談判的延續。香港的談判代表團預料將在英逗留一週至十天。

英內閣不管部大臣 德勞曼貝公爵將抵港 參觀英國工業展覽會

【本報訊】英內閣不管部大臣德勞曼貝公爵，將於十月二十六日抵港，並預算逗留兩日，參觀在港舉行的英國工業展覽會。

英國上議院與英國貿易及工業事務部門的一切事項，均由德勞曼貝公爵處理，除此外，他並管轄英國勞工僱用問題。德勞曼貝公爵曾於一九六三年時，被選爲英國上議院議員。在此之前，他曾是下議院議員，保守黨黨員及英國保險及賠償部大臣。

在被委任爲不管部大臣之前，德勞曼貝公爵是英國商務處聯會會長。

織造廠劫殺案 被告表証成立 將解高院定讞

【本報訊】深水埗荔枝角道七七七號十樓中南織造廠，本年八月廿四日下午五時許，發生一宗謀財害命劫殺案，涉嫌有關廠主，倒斃於經理室內，血泊中，同時夾萬洞開，失去現款近十萬元，事後警方據報到場調查，拘獲一名可疑男子，起回全部失款，某係涉嫌有關者，帶返警署以謀殺及行劫兩項罪名檢控落案，時解上北九龍裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，新恩法官聆訊全案証供完畢，政定表面証據成立，諭將案轉解高院定讞。

被告男子莫輝，卅歲，住福榮街製衣工人。

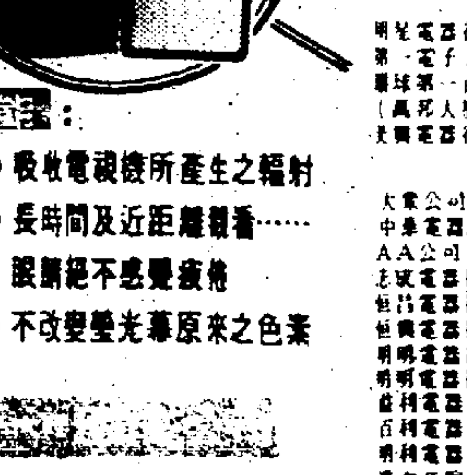
被控兩罪㈠八月廿日在荔枝角道七七七號十樓中南織造廠謀殺男子李桂木，㈡同時同地行劫現款九萬五千零七十元一角。

本報廣告電話七二零七零八

某大公司現擬急購「B」數萬呎，沙田荃灣區均可，有意出讓請來函說明地段面積售價等詳情寄工商日報中區信箱四六號洽

睇電視防 輻射防護鏡

德國最新發明・電視機用戶之恩物！



●吸收電視機所產生之輻射
●長時間及近距離觀看……眼睛絕不感覺疲倦
●不改變螢光幕原來之色素

請到下列分銷處選購

明星電器行 英皇道466號
第一電子工程行 德輔道西426號
環球第一百貨公司 皇后大道中33號（萬邦大廈205室）
大興電器行 灣仔道141號
大衆公司 馬頭圍道312號
中華電器行 彌敦道723號
AA公司 彌敦道515號
志成電器行 白加士街86號
恒昌電器行 大埔道162號
恒興電器行 青山道183號
明明電器行 衍慶街5號
明明電器行 馬頭圍道117號
嘉利電器行 馬頭圍道32號
百利電器行 砵蘭道21號
明利電器行 荔山道62號
靠力臣電器H 界限街58號A
南洋電器行 荃灣街9號
新界特約分銷處：
如行電器行 上水新豐路107號

九龍旺角上海街七〇五號
零售電話：[illegible]

十月份各科新班招生通告 早午晚新班
・各科新班分編於十月二、三、四日開課。即日接受註冊，額滿截止。並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

出入口文員班・香港稅例・成本會計・工廠會計・銀行會計・公司法
商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班。
以一個月時間完成三個月課程新編講義・天天上課・四號開課。
安德烈博士主理・規模最大・師資最好

教署立案
人人可讀・保證成功
日文・法文・德文・國語 西班牙文 拉丁文・葡文
TEL: K 858440 859564 845747
師資最好 規模最大

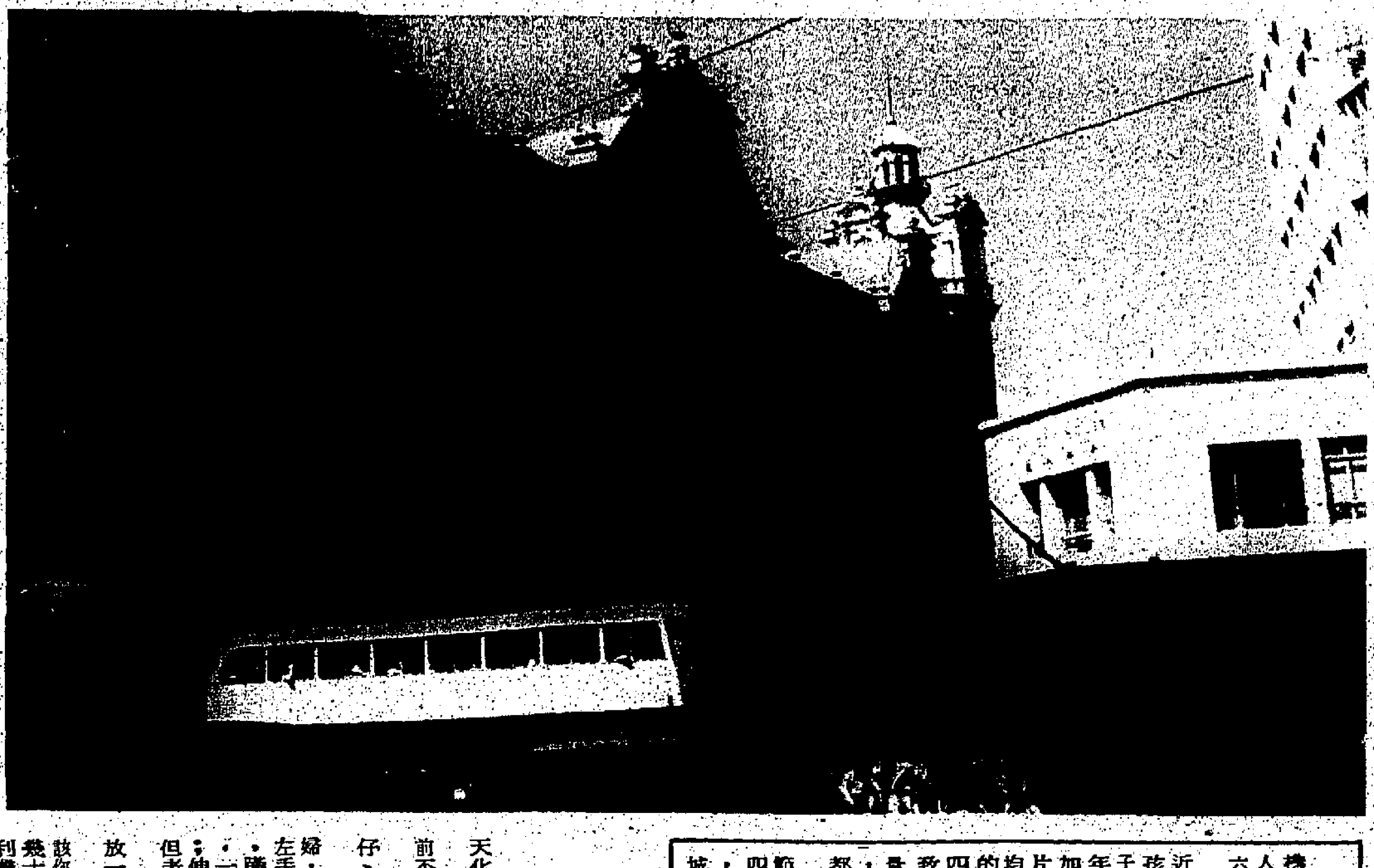
△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（Pitman Examination Insitute）香港考試中心▽
△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校行・歡迎各界人士參加考試中心▽
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C.A.I.A. ACCA之成績最佳▽
修業各科須發畢業證書・另備考P.S.及PITMAN A.I.A.B.S.C.L.C.C.及G.C.B.文憑

彩色生活

美麗的郵政局

位於畢打街之舊郵政總局，爲本港最古老建築師之一，也是本港最美觀而又巍峨之建築之一。

因爲工作繁忙，又限於地方，所以常常大擺長龍。最近，內部已加以改革裝修，改裝增加售賣郵票的櫃檯，故對市民服務，已稱方便。圖爲郵政總局的正面及側面。



特稿

人口爆炸是世界性的問題，在香港這彈丸大的地方，多一個食口都構成住屋及職業甚至教育、交通的問題，不過，近十年來，香港在遏止人口爆炸的工作上，已做得相當成績，據有關方面的統計顯示，由一九六一年至一九七一年，香港的生育率減少了百分之四十三。

每逢假期，無論酒家茶樓及中區的愛丁堡廣場及九龍的海運大廈附近，會見到舉家出遊，都少不免有大羣孩子的，也許祇是那些場所比較孩子集中一些，但是實際的情形不止如此，拿東區的一座住宅大廈做例子，一九六七年入伙時，其中一層樓的六個單位，是全無小孩子的，六年之後，六個單位共增加了十個孩子，走廊一片熱鬧，如此類推，平均一座十四層高的大廈，就增加了一百四十個孩子。不過，大致而言，許多家庭已盡量減少生育了，大家都知道食指浩繁，結果是麻煩了自己。據調查所知，香港人口爆炸的情形已遏止了，主要的是生育最容易的年齡的男女，都約束了自己，他們不敢生仔，人口的增長率立即有顯著的降低。

生育力旺盛時代的夫婦，也就是由廿五歲至廿九歲的一羣，都實行節育了，香港才不會繼續「追爆」，十年來港九的生育率減低了百分之四十三，大部分得力於這一類年齡的男女，對生育上的約束。除此之外，據說夜生活繁忙，也是幫助了生育率減低的，也是鄉村區的生育率比城市爲高的原因。

[redacted]

還有香港的男女已稍爲遲婚，女人延遲了時間才懷孕，人口增長率亦隨而減低，同時，更多的女人出去工作，雖找人做家務，使已婚婦人發現難養太多的小孩子。還有生活費用高昂，一般家庭最感開支的數字亦驚人，亦阻遏了人們不敢多生兒育女。有一對廿四歲的夫婦，二人月入一千七百元，雖然女的與家婆發生劇烈口角，最後還是屈服了，祇因家婆向媳婦發出「最後通牒」，在她的床上放一張字條「你們搬出去住」，媳婦即噤若寒蟬，她明白出去自起爐灶，帶着一個嬰孩，就經濟上無法支持，同時，他們知道要倚靠着父母，比較自在得多，在現實的情況下，他們三年來不敢再生孩子。

更多的人遲婚，生育數字的增加就慢得多了，據一九七一年的統計所知，十五——十九歲及廿——廿四的已婚男女，數字已減少。

還有社會的因素，亦幫助遏止了人口的增加，也就是家庭的結構與前不同，年老的不希望「兒孫滿堂」，有一兩個即感滿足，至於較年輕的一代做了父母，在他們的眼光中，孩子的價值並不大，從前是養兒女「防老」，這個觀念已完全變化了，現在的年事已大的夫婦，甚至要結了婚兒子出去自己組織家庭，至於較開通的男女，希望孩子將來能受高深的教育，如果仔女祇限於一兩個，負擔就容易得多，想到這一點不再生仔女了，直接幫助了阻止香港的人口爆炸趨勢。・正文・

街頭獨幕劇

時：某日中午，光天化日之下。

地：某福利機構門前不遠的街角。

人：老婦、長髮飛仔、巡警。

幕啓——一個像老婦，從福利機構出來，左手持銀包，右手持杖，蹣跚而行。至街角處，一長髮飛仔驀地閃出，伸手欲搶老婦銀包，但老婦死手攬住不放。

飛仔：放唔放？唔放一拳趙瓜你。

老婦：飛大哥，唔該你做下好心喇！這裡幾十蚊銀錢，係我從福利機構領出來，做一個月生活費的，你搶左去，我就要餓死咯！

飛仔：你死你嘅事，我嘢！飛仔一拳打向老婦臉頰，奪過銀包，飛奔而去。老婦被打到滿天星斗，杖跌於地，暈酡酡的扶着牆邊喘氣，連呼救的氣力也沒有。過了好一會，驚魂稍定，才發覺口內兩隻大牙給飛仔的一拳打脫了，滿口是血，忙不迭把它吐在地上。這時，適一巡警巡至。

巡警：喂，伯爺婆！你知唔知隨地吐痰是有罪的？

老婦：警察先生！我不是吐痰！我剛才給飛仔打劫，連大牙也給打落左！現在跌左出黎嗜！唔該你同我捉着個飛仔，攞番幾十蚊俾我養命啦！

巡警：現在飛仔去左邊度？

老婦：我俾佢打到頭暈眼花，都唔知佢走左去邊處咯！

巡警：車！飛仔已經不知所蹤，點去捉嗰？點解你頭先唔大聲叫打劫？我正話企係對面馬路。

老婦：我頭暈眼花，點有氣力叫呢！

巡警：咁你就自己衰啦！米講咁多嘢，即刻同我返差館！

老婦：飛仔又走左，錢又搵唔返咯！重去差館做乜？我唔去。

巡警：你唔去點得，我現在要拉你，告你亂拋垃圾嚕！

老婦：警察先生，冤枉呀！我幾時有拋過垃圾呀！我唔去差館，生不到官門，死不到地獄！

巡警：你剛才吐的兩隻爛牙就係垃圾啦！唔係八婆！快的行啦！唔係我告多你一條阻差辦公罪！

老婦連手杖也來不及檢起，淚汪汪的被拉着狼狽而行。

——幕下——

（自耕農）

提防假冒

人有相似，物有相同，這不過是籠統的說法，其實，相似的事物祇要在專家之前，便會無所遁形的。要充也充不過來，但是在這個功利的社會裏，假冒的人物，比比皆是呢！爲什麼呢？一字道破——利。利之所在，人們是不惜手段去冒充的。被人去充假的人，在社會上一定有他的地位，或某方面的利益，才引起別人的貪念去冒充。同理，那些被人要去充假的物品，也一定是有它的價值，才吸引人去圖利。

社會上不是時常都聽聞有關假冒的事嗎？有人充子孫，想去領遺產，有人充僱仔去納福，有人充經理去撞騙，充濶少好去滾女仔，至於物件呢？那就不勝枚舉了。那些藥實行，便有人去冒充，那麼餅食銷路好，便有人去打主意，總之，有人盜取版權去印小說，翻版唱片，亦有人去仿製一模一樣的器皿、布疋、裝飾品等。貪圖厚利，雖然明知假冒是犯法的，但是人爲財死，利之所在，自然冒險躍躍而試了。

相反的，又有人利用「提防假冒」去自我宣傳，大登報紙，大幅圖片，說明包裝式樣，表示近日不肖之徒冒充標貨上市，希望大家認明商標眞貨，提防僞冒等語。其實，這不過是想向大衆宣傳，表示我的貨品暢銷到有人要充假，大家可對我的貨品信任了。想不到這又是生意家的宣傳手法。

說來，假冒是不易的，故此這方面的專家才行，任何物件，祇要到這些專家手裡，都能以假亂眞，掩人耳目。

人要假冒，總不外是爲錢，因此，與其反正都是冒充，不如索性印假銀紙，與實際省便得多，如此，金錢便源源而來。

然而，事實總是事實，眞的總是眞的，任何事物祇能充假一時，始終是會眞相大白的。這樣，我們何不去做一個堂堂正正的大丈夫，而去做這些最羞的作奸犯科的事呢！

違例工作遞解出境

昨天遇到一位新自香港往夏威夷的同學，到境後四天便開始工作，可能時間較忙，又急於賺美金，他連那重要的報稅用工人咭也不取，就一於做工去也。若果在已往，美國移民局中人也是視若無睹或裝作不知的，很少去加以理會。

可是，證着政府突下命令，要嚴查違例工作的外國學生，以保國民利益，於是，事情就不好辦了。政府的特派專員，親自來到夏威夷，一於要秉公辦理，那位同學不幸被聯邦密探追蹤至工作地點，正是無可申辯，結果就留學不成，當作短暫旅遊後就被遞解出境，現時據說已返回香港了。

最近美國移民局更大規模捕人行動，據云自底特律開始，跟着加州有二千七百外國學生被警告，若繼續違例工作，則下回被抓，一定全部遞解出境，然後，檢舉行動現至夏威夷及其他地區，自八月下旬開始，在夏威夷一地，就有四百名外國學生接到移民局信函，傳召見面，結果有卅餘人被勒令遞解出境，所被提控罪名不外下列數項：第一、未持有工作許可證而擅自工作，第二、持有工作許可證，但每週工作超過二十小時，第三，很多外國學生畢業後，按簽証規定必須離境，但此等學生未有依法離去，反而擅自工作。觸犯上述任何一條，都即被勒喻自動離境，不然，則立即遞解出境。

筆者間接認識的一位同學，也因觸犯第一、二項而被請自動離境，限期爲十天，現時，因她認識移民局內的官員，所以獲得通融再考慮她的情形。到目前爲止，未有進一步消息。

近數天內，陸續有人收到信，要往移民局會見，因此，大部分同學都已暫停工作，觀察事態發展，或許太謹慎的原故，有些還連自己學校內的工作也辭掉，索性甚麼外快也不賺，以往好些人不認眞去理會那工作許可証，現時才擔心起來，唯恐他們翻查過去的紀錄。

內裡乾坤

放大鏡片 如哈哈鏡

港人看電視，喜愛加裝所謂「濾光藍鏡」，其前因後果已表過不提，但由此使我聯想起另一種曾流行一時的機外鏡片，它透明無色，却有放大作用，加在螢光幕前，可使圖像在視覺上擴展了一些，例如十九吋螢光幕，看來却似廿三吋大小，因此，若把藍鏡譬喻爲太陽眼鏡，那末這種放大鏡則爲老光眼鏡，最爲恰當了。

數年前的電視機價錢，若以生活指數作比例，大體上比現時高昂得多，而螢光幕呎吋之大小，其售價又相差殊懸，那時一部十九吋有綫電的機定價在八百元左右，僅大一皮的廿三吋則達一千二百元以上，相差有四百元，然而現在電視機價不特低廉，螢光幕尺吋的差額也頗爲接近了。隨手拿西德美斯電視價目表比較，廿四吋市售一千元，細的一級的廿吋的實價却要九百二十元，兩者相差僅八十元而已。

這因既在，所以當時之用戶多爲荷包打算，捨大而取小了，但以視覺享受的普通要求，當然希望圖像愈大愈妙，尤以其是年老長輩之流，大有視力差劲「見眼唔見鼻」之嘆，於是惟有謀圖補救，商人有鑒於此，就製造有放大作用的鏡片供銷，當時一塊十九吋的，售價雖昂至四五十元，一時紙貴洛陽，十分搶手。

當用戶初採用時，果然覺光幕尺吋昇級了，看來十分過癮，但「路遙知馬力」，日久才覺得不償失，而且弊端叢生，原來該種放大鏡係一片凸型膠片（如非凸型又安能放大？），按光學原理，其放大焦點當聚集在中央部分，經久觀察，漸漸會覺得它是一面「哈哈鏡」，當人像在螢光幕中央時，放大倍數即最大，看來儼如龐然巨物，而人像走向兩旁時，驟時縮身有術，變成瘦長子了，所以人像在走動時，體積也跟着膨漲和收縮，使觀衆視作此人是神仙變幻術，並非在演戲了。

其次，因焦點在中央部分，觀衆必須在螢光幕前直綫欣賞，才有放大感覺，在兩旁側面觀看，放大效能就減外，圖像的畸形變化更變本加厲，簡直不堪入目。

此鏡終經不起實際考驗，淪於淘汰，絕迹市上矣，不過當我四處修理時，仍見有少數用戶沿用如故，一家大小以高矮次序，在螢光幕前排成直綫梯形隊伍，看得津津有味哩。（九八）

・鄺需・

雀飛碌

招呼親友派船錢

窮在路邊無人問，富在深山有六親。這是常常聽到人說的話，我老闆此刻住在離島，當然也是經濟問題，但除了隱多一個月外，就是春節那段時間，也有不少親朋戚友，不惜遠自港九到我家裡的。雖然我並不富有，但住在遠離市區，有如鄉居的離島，竟會六親常常來臨，特別是週末週日，與及假期，高朋滿座，十分熱鬧的呢！

最初搬到這裡，這是九年前的事了，吃的照老表所講，比港九便宜了百分之二十，有些蔬菜，還便宜一半，一兩角錢一斤的菜，比比皆是，魚在離島長洲，雖說出處不如聚處，可是因爲住下不久，便知道憑熟識的朋友介紹，可以留到又新鮮又大的各種魚，那當然不外是石斑和鱸魚以及左口魚等鹹水魚類，在肉類而言，長洲的豬肉，據說極少「吹水」的，每天都有新鮮的豬肉、牛肉，更是長洲頗著佳譽的，因此親友到來，少不免要招呼一番，雖則所費不多，可是總要似模似樣，於是這筆額外的開銷，眞有些吃不消了。但人家一番好意來探訪我老闆，除了年輕親友，多數是來游泳的，走去張保仔洞看看，其餘的多在打牌，並且要吃鮮魚，那使老闆也不能不盡地主之誼，好好的招待人家了啦！

要知打牌這一件事，我老闆不止一次說過，要贏雀友的錢，是不容易的，一定心情要開朗，心中沒有掛記，並且感到精神充足，而袋裡的錢又是有多的話，那麼十場之中，會有八場可靠操勝券，但匣子裡擠滿了人，又要招呼週到，又要張羅去買餸菜，更糟的是袋裡是「有限公司」，這樣情形之下，變了十場佔了八場敗下陣，請吃晚飯之外，有些親友還臨走之時，笑說：「老闆眞是好人，請吃的石斑，在酒家至少一碟要四十多元了，而且怕我們下次不來，還有船錢和零用分派，似多謝了！」

（三〇〇）

出海追月記

朋友叫我向老周借一艘遊艇，出海去追月。老周說道：「可以的，但，日期撞了介。」

我問是否他已約了朋友出海？他否認不是本人，而是另一個遊艇股東。我倒是第一次聽到，但，老周却笑我小見多怪，很多朋友，買了一艘遊艇，就招股來合資，一艘遊艇，可能有好幾個股東，他的遊艇股東，祇有四個，已是等閒事了。

我說：「豈不是有了爭奪？」

老周苦笑道：「這是很難避免的事，不過，你要知道的是，養一艘遊艇，費用可不少，如果不招股東，負担太重了。」據老周表示，不時可不會有此情形的，最近中秋節前後，問題就多了，甲股東要去賞月，乙股東也想去賞月，結果祇好用抽簽方法來作最後決定，個中麻煩，實在難以形容。借不到遊艇，祇好改向避風塘打主意。

艇娘開天索價，每小時二十元，她說：不時已是十元一小時，今晚是賞月好日子，當然要加價了。」

言下之意，大有不要也吧之感。

在這個時候，不去也不成，祇好忍痛照付。上了艇不久，碰見鄰艇有人打招呼，却是認得的老友，談起來才知道他們比我們便宜一些，十五元一句鐘吧了。

沒辦法，這是沒有公價規定的，一年一度中秋節，難怪艇家們要「博亂」的。

夜遊話

打電話搭錯綫

電話常常搭錯了綫，你撥「一二三四五六七」，它給你接去「三四五六七八九」，是經常出現的事。如果你在對方接起聽筒時，不問個清楚，就說要找阿美姐阿蟾哥，那麼你說了半天，也未必找着他們。此無他，電話綫常會搭錯的。

電話接錯了綫，也許是撥電話時不小心所造成，也許是電話公司「機械」的機器出毛病，總之十居其九，都不出於故意，因此接着「搭錯綫」的電話，應不應胡亂罵人。你罵過人，不担保自己也沒有被罵的一天。

在電話裏無事遭人臭罵一頓，香港的居民那一個沒有試過？筆者個人就常遭人罵，例如：

「你找錯啦！這兒是殯儀館，甚麼都沒有，棺材就多，買一送一！必到府上！」

又例如：「這兒是×醫院急症室，你家裡死了人嗎？」

大都是這一類惡毒的話，幸好我一生人不迷信這些，偶然遭遇類無聊的人氣得翻白了眼睛，也不至於搥胸大叫！

有一次，打電話找「阿玉」，對方答：「阿玉？剝了衫就有肉！」也是氣得你欲笑不能。

這樣子尖酸刻薄去罵人，也的確不應該。但我們撥電話時，也得留神一下。我們最常犯的錯誤是：從九龍搖電話到香港，忘記先撥「五」字，電話就接到九龍另一個同號碼的電話用戶家中。其次，由於經常要撥「一二三四五六」互通消息，習慣了，以後一執起聽筒就撥那幾個號碼，忘了你原來要找另一個人，午夜撥電話，尤其小心，否則凌晨三時把我自夢中吵醒，神志未清之際，甚麼話也可以說出來！

的士佬手記 阿德

香港消費者社會

車抵修頓球場，他們魚貫下車，果然不出我所料，連一角錢的小賬也不給。他們平時很少乘搭的士，大抵今天是爲了趕着時間，參加小型足球比賽。

經過循道會教堂的時候，看見橫街停車位有空，泊好車，搬到附近的一家以粥來區最著名的雲吞麵店，塡飽五臟廟。

令我想不到的，就是在那雲吞麵店竟遇到以前在上海的士駕車的阿炳，他雖然祇穿夏慢，灰色長褲，但是衣着很整齊，他的座位旁，放着一個黑色的公事皮包。我入門時，他已先發現我，站起來招呼。

我們一同駕的士的時候，現在屈指算來，已是十多年前的事了，我看他的外表，似已非幹這一行，知有點像一名經紀跑街。現在的香港，是一個消費者的社會，幹推銷這一行的人，倘若所推銷的貨品是名牌的出品，則賺佣金，不費吹灰之力。

他和我握手後，讓出一個座位，那雲吞店的舖位不大，座位很擠，而且冷氣不足，祇不過他們售賣的雲吞仍頗夠水準，但和以前比較，已屬小巫見大巫了，雲吞越變越少，而售價則提高了一倍多。

「最近在那裡發財？」其實他這一句話是信口而出的，祇要看我這一副的相識，便應已知道我仍舊是幹這駕的士的生涯。我回答說：「還不是老樣子，始終不離汽車，你呢？」我乘機看他。

他並不立即回答我，祇自口袋裡掏出一包香烟遞上，並且取出一個銀色的也許是純銀的打火機，替我點烟。

「我轉行了，起先是在一家保險公司任職推銷，後來改行賣地產，現在是在電台任職。」他回答道。

「你幹地產經紀這一行？豈非發財了嗎？現在任職電台？港台，商台，抑或電視台？」

「都不是的，是電報台。」

「噢，你在大東電報局？」

「也不是的，」他回答說：「是在一家秘密電台。」

「秘密電台？」我有一點兒驚奇了，也不管他的反應怎樣，我的一句話，衝口而出。

播音電視節目

香港電台

六・〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
七・一〇 海員空缺報告
三〇 查根問底
四五 轉播倫敦新聞
八・〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
二五 就業良機
天氣報告
蔬菜價格報導
九・〇〇 兒童節目
三〇 點唱節目
十・〇〇 廣播劇
四五 粵語新聞
十一・一五 米高高的故事、
新聞，時代曲
十二・〇〇 小說
粵語新聞
一・〇〇 時事實錄
醫林外史
二・〇〇 粵曲選唱
祝君康健
三・〇〇 民間故事
粵曲選唱
四・〇〇 親親仁人
交通情況報導
五・〇〇 兒童節目
粵語新聞
六・〇〇 粵曲
七・〇〇 漁民一週
世界勾奇
夜夜此時聽
新聞報告
時事實錄
介紹各地民歌
世界電訊
十一・〇〇 本台特別節目
十二・〇〇 「九月在香江」

商業第一台

六・〇〇 新聞簡報
國學講座「說詩紀事」
清晨雅調
七・〇〇 天氣預測
新聞報告
時代曲
八・〇〇 生活的旋律
九・〇〇 專曲
論理小說「愛的道路」
港九時事
奇情小說「血掌明珠」
新聞報告
天氣報告
一・〇〇 專曲
二・〇〇 倫理小說「父歸」
新聞簡報
三・〇〇 章回小說「杏元和番」
四・〇〇 一曲寄心聲
六・〇〇 遊戲人間
港九時事
八・〇〇 十八樓C座
天蠶地網
九・〇〇 時代曲
綜合性節目「東西南北」
十一・〇〇 新聞簡報
天氣報告
十二・〇〇 秋燈夜語
時代曲
天氣報告
專語新聞

商業第二台

七・〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
天氣報告
新聞報告
八・〇〇 今日之歌
九・〇〇 專語流行曲
十・〇〇 係咁電嗎
十一・〇〇 天氣報告
十二・〇〇 股市行情報導
音樂的約會
一・〇〇 新聞報告
股市行情報導
專曲點唱
三・〇〇 每日一星
股市行情報導
四・〇〇 天氣報告
年青人時間
新聞簡報
年青人時間
新聞報告
股市行情報導
時代曲
英語講座
新聞簡報
漁民天氣報告
美的音樂
天氣報告
新聞報告
忘憂曲

麗的銀台

麗的呼聲週行曲，輕音樂
大衆國語講座
廣東音樂
轉播港台粵語
新聞
時代曲
名家小說
專劇名曲選
兒童長篇小說
兒童歌曲
民間故事
「編風遊龍」
故事
「新聊齋」
專曲
轉播港台新聞
簡報
長篇小說「風裏的落花」
上午股市行情
綜合報導
時代曲
轉播港台時事
實錄
武俠故事
專劇名曲選
戲劇人生
新聞報導
下午股市行情
綜合報導
時代曲
人間世
門智小說
歐西流行曲
奇情武俠小說
歌唱戲劇化小說
轉播港台時事
實錄
新聞報導
專語時代曲
時代曲
短篇趣劇
專曲
世界名著
曲中情
轉播港台新聞
簡報
時代曲
夜半奇談
廣東音樂
完播曲

麗的金台

早晨音樂
時代曲
潮州漢劇
國語短篇小說
京曲
彈詞「玉麗君」
申曲「王寶釧」
上海滑稽
紹劇「桂花亭」
國語戲劇化小說
時代曲
客語民間故事
潮語廣播劇
潮州曲
潮語傳奇小說
潮州音樂
潮語新聞報告
潮州曲
潮語偵探小說
潮語短篇趣劇
潮州音樂・潮語新聞報告
潮語說唱故事
九・〇〇 「西遊記」潮語戲劇化小說
潮州曲
潮語青燈夜話
國樂
完播曲

麗的中文電視

八・三〇 教育電視節目
新聞及天氣報告
十・〇〇 教育片集
今日菜譜
小小樂園
卡通片
新聞及天氣報告
一・〇〇 百歌雜節
粵語長片
今日菜譜
新聞摘要及節目預報
小小樂園
長篇話劇
兒童天地
原野奇觀
各行各業
警察與民衆
萬寶集
世界新聞及天氣報告
每日股市行情
懷舊
第二次大戰回憶錄
美飾晚會
麗的電視劇「絲絲年華」
今日新聞摘要
粵劇精華
「希治閣」片集
最後新聞及天氣報告
完播曲

無綫電視翡翠台

十二・〇〇 卡通片
曲藝大全
中午新聞
一・〇〇 「八面威風」
粵語長片「有求必應」
三・〇〇 七彩「百歲人魔」片集
「芝麻街」片集
五・〇〇 七彩「第二十屆奧林匹克世運會特輯」
粵語長片「飛俠小白龍」
七・〇〇 家庭樂
新聞及天氣報導
八・〇〇 觀點與角度
電視劇場
七彩「聯邦密探」片集
九・〇〇 歡樂今宵
港聞撮要
最後新聞報導
「山谷風雲」片集
全日節目完畢

無綫電視明珠台

三・三〇 英語長片
新聞簡報
五・〇〇 「芝麻街」片集
六・〇〇 七彩「科學小天地」片集
七・〇〇 新聞及天氣報導
每週論壇
觀點與角度
八・〇〇 七彩「秘密警探」片集
七彩「天佑吾家」片集
九・〇〇 七彩「萬能神探」片集
十・〇〇 最後新聞報導
十一・〇〇 七彩「英雄本色」片
拳角比賽
全日節目完畢

時空的漩流

高寶繪圖　雨萍

「很簡單：第一，這孩子沒有罪過，他有權利生存。第二，我極相信他是你的骨肉。第三，我希望可以証明我不是你想像中那麼要不得，懷了別人的孩子才嫁給你。」

「萬一，妳收到相反效果，生下來的孩子一點也不像我呢？」

「我至少可以有二分一的機會，我不能放棄。要是我現在打掉他，你永遠都可以抓住這個藉口。」

「妳祇是站在自己的立場講話，純粹為妳自己打算。我可沒有這個義務給妳二分一的機會去洗脫罪名。」

「我這段婚姻失敗得太慘，太出乎意料之外！」她垂下頭，歎了口氣。

「我是個無辜犧牲者。」

「你不妨說我是罪有應得。」

「有時彼此心照的事情，不必說出口。」

她慘然地笑笑，兩個嘴角向下拉了拉。

「那麼，這齣悲劇該到此為止了吧？」

「不，還演下去。」

「為甚麼？」

「戲是演給別人看的，不是主角說完場就完場。」

「既然是悲劇，何不早日結束？你不是說過你從來不管別人的嗎？」

「與我有關，我不能不管，這是原則。」

「你做事很懂得原則。」

「懂原則總好過不懂。」他點一根香烟，狠狠地吸一口：「才結婚兩個月就鬧離婚，對我有很大影響。」

「又是談到面子問題！」

「當然。正如兩個月前我肯跟妳結婚一樣。」

「你要我把這場戲唱到底？」

「至少唱到適當的時候。」

「甚麼時候才算適當？」

「現在還不能說。」他皺皺眉頭：「假如我有足夠的金錢就好了。」

「有足夠的錢又怎麼樣？」

她垂下頭，歎了口氣。

「妳可以到外國去。」

「把我放逐？」

「這樣可以掩人耳目，即使離婚，也可不着痕跡。」（二五）

霧濛濛

周叔蘋

「甚麼！」我瞪眼望着他。

他點點頭：「紫薇，不必否認。如果你不愛我，你何必這樣關心我。」一時，我不知如何答覆。這個鄙子實太可惡了。「我記得你說過你愛我，是不？」我冷靜地問。「從第一分鐘看到你，我就深深地愛上了你。」他說。「那麼放棄你現在的職位！」我說。他想了想：「不是我不願意，而是我不能夠。」

他的笑意深濃了。我怔怔的望着他。「為甚麼？」我有點不解。「因為走上了這條路，即沒有辦法回頭的。你想他們會容許我嗎？」他反問我。「你膽怯！」我存心刺激他。「不，」他搖搖頭：「即使他們容許我，你想重慶會收容我，相信我嗎？」

我默不作聲，我不知道應該說甚麼。重慶信任他嗎？

「再說，即使重慶肯收容我，我也無法去呀，因為所有的路全斷了。我飛到重慶嗎？所以——無論我願意不願意，我祇有留在此地了。」他定定的望着我，音調是寧靜的。

我的冷靜，激怒了他。

「我想你是漢奸做定了。」我刺諷他。

他一楞，臉眼紅了，彷彿挨了一記耳光。他怔怔地看着我，半晌，他說：「大概是做定了。天下事不是像你所想的那樣簡單，所以我說小姐們少談政治！」

「你無耻！滾你回去！」一肚子的怒火，我立起來。

「紫薇！」

我已向外走。他慌忙的看了一眼追出來。他抓着我的臂：「容我解釋！」

我盡量用力掙脫他的手。

在車中，彼此默默無言。幾次，他回轉頭向我看看。他說：「眞的生氣了。眞是個小孩子。」

「請你少理我，以後我們少見面，新貴人！」

「紫薇，我道歉。我也是不得已呀！」

「不用說了！」這時已到達家門口，開門的是老富。

「明天希望你情緒好一點，紫薇，晚安！」他說。

我沒有回答，頭也不回的進去了。

進入角道，壁上大鐘正敲十一下。爸爸媽媽都回房休息了。屋子裏一片靜寂。我輕輕地上了樓，經過二姨的房門，門縫裡露出一絲燈光，知道她尚未睡。又是一個不知自愛的人，想不到她竟會變得如此之快。

進入房中，心中有說不出的煩惱，把皮包一扔，無情無緒的躺在床上。

門外有彈指聲。

「誰？」我問。

門輕輕地推開了，進來的是二姨。

徵稿通告

本報八月份下半月稿酬，請到經理部支取，為荷。

編輯室啓

黃思騁

九十二

郭秀瓊掌管企業機構，有她自己的一套辦法，就是選拔最可靠，最忠實的下屬做經理，然後又把自己認為有能力的人管次要的部門，甚至是一個普通職員，她都盡量親自錄用，這樣做的好處，就是干屬之間不容易同流合污，職員無論職位高低，都覺得自身是老闆的心腹，將來定然有前途，所以不曉得要上級的指使。這個制度實行有年，成績斐然。但是自從她改組以後，由於心理上的問題，雖得親自到各機構去走走，那些本來對她忠心的高級職員，也漸漸有了貪心，不知足了。

這種流弊郭秀瓊心裡也十分明白，祇是苦於想不出對付的辦法來。後來她看到情況愈來愈不對，這才決定召那些經理級的職員來談話，一來查詢業務，二來使他們不敢大意妄為。

她屬下的機構一共有八個經理，她決定每天一個，召他們到家裡來問話。第一天被召來的，是那個管理酒樓的經理，也是收益較多的一個機構。

這人姓鄭，是她親自提拔的一個經理人才，也是她小學時代相識的朋友的表哥。這人來到郭秀瓊的家裡，心裡早就明白自己是來述職的。

郭秀瓊十分客氣，請他在沙發上坐下來，然後問道：

「鄭先生，近來生意如何？」

「生意平常，因為開了好幾家酒樓，少不了不會有一些影響。」

「我知道有影響，但是不會很大。」

郭秀瓊的意思是說，最近營業收入已不如前。

「顧客被人拉去一二成，這可以從我們的賬上看出來。」

「據我所知，現在市民的消費能力已一天比一天弱，上酒樓的人愈來愈多，我們的營業收入至少應該維持過去的水平。可是這七八個月來，營業收入反而跌了。」

鄭經理有點不安的樣子，因為他明白營業收入實際上是增加，祇是沒有如數報上去罷了。

「最近生意差一點是事實，你來權面看看就知道了。」他說。

「我不用去看，鄭先生，你得想辦法做足當初的營業數字，否則的話，我另外找人。」

「是，我想辦法多登廣告。」

「廣告並不一定有大用，你得在比較實際的地方想辦法。」

「我一定辦到。」

郭秀瓊想一想，又問道：「關於其他機構，你有甚麼改進的意見嗎？」（一〇七）

暖

傑克

一六〇：我告訴他，跟你已有口頭婚約，可是他「要」！

使通訊，也平常得很，不過因甚不通訊？是否妳跟他臨別時，約定了不通訊的？」

「給你猜中了。我並沒瞞過他『有』你！」

汪度道，「那末，我叫妳寫信給飛利浦！」

「妳為甚麼推三推四？」

凱蓮拜拗着指節骨不應。

「妳說甚麼？『女兒牆』，倒直是過時的廢話。當妳被追求期間，為了矜持，表示處女的尊嚴，不輕身，可以說保持女兒牆，如今妳跟飛利浦早有關係，肚子也搅大了，還能向他『牆』嗎？過了時，便牆不起來了！」

凱蓮垂低着頭，一味玩弄着指節骨，叻叻聲，像玩細小的音樂。

「度尼，我不是不聽你的話，要我寫信給飛利浦，不知道怎樣落筆？有句話，說來你不會相信。」

「說嘛，祇要是眞話，為甚麼我會不相信？」

「我回來後，沒給飛利浦寫過一次信，他也沒信給我，你信嗎？」

「相信！妳這時還向我說甚麼假話？即

「妳對他很忠實。」言外之意有微味。

「度尼，我對你也很忠實。」

「妳對我還說得上忠實嗎？」汪度笑了笑，沒有冷笑意味，是由衷的：「對人對事看穿了，心既平，氣也和，沒了火氣，人性就是這樣的，不恕人，自己就做不得人！」

「除了那件事，對不起你……」

汪度心想，那件事便够了，十世寃仇也報了，可是沒出聲，她良心上最後一星微火尚未息滅，還有救！

「其他沒做過對不起你的事。」

汪度忍笑應是：「據妳說，妳跟飛利浦發生關係那時，他已明知『有』我？」

「我老實告訴他，已跟你有了口頭婚約，所有學費旅費生活費是你負擔的，可是他『要』！」

「妳呢？」

半靜寂地帶

丹尼

日本報紙，指香港已由「購物天堂」變而為「强盜天堂」。

「東方之珠」，自然又要成閉着眼睛，沉沉大睡的「東方之豬」了。

×　×　×

英一牧師，自云得上帝指示，要他泳渡英倫海峽。但因海水太冷，祇好放棄。

所以，也有不少人，因為「天堂」太高而不敢嘗試。

×　×　×

台灣嚴禁男子蓄長髮，警方每日兜捕約五十名，均送交特約的女理髮師，替他剪短。

倘能善為運用，台灣將是一個「男客免費剪髮」的城市了。

奇裝吟

．黃雲聘．

黃帝製衣裳，章身與保溫，常衣貴稱適，異服失厥尊，衣服不衷身，尙為災禍源，況復撤藩籬，還思露臂官，嗟彼新潮雖，奇裝互標榜，袒裼與裸裎，暴露爭解放，不襪街頭闊，不袖蕩臂爽，被髮眼施藍，人而翻鬼樣，分寸計三圍，起伏成怪狀，古道重寬平，今道忌坦蕩，玉帛時相見，肉感當競讓，豈知銅山崩，洛鐘便東響，一綫厲黃流，大地水過顙，使民流俗成，風氣為醜釀，不見有可欲，誰作非非想，我見且猶憐，寧怪老奴賞，五色成目盲，蕭蕭豈相倘，心旌自搖搖，人禽判俯仰，妖服禍之媒，人妖成魔障，是以成俚吟，鳴鼓驅罔兩。

山川人物

林則徐與禁毒

林則徐在江、浙爲巡撫時，已實行禁毒措施。且主張嚴懲售賣與吸毒之徒。

關俠農

林則徐，字少穆，清福建侯官人。嘉慶進士。道光時官兩廣總督，以禁鴉片事與英人開戰，迨和議成，被謫戍新疆之伊犂。

至林則徐之禁煙，非自此時始，當其在江、浙為巡撫時已實行禁毒措施，且主張嚴懲售賣與吸毒之徒，據云：「吸食者論死，設銷與販賣者即加重至斬決梟首，亦不為過！」及其治粵，以毒害更烈，且英人運毒入口，乃以廣東為主，而駐在廣州之英國商務總督，又為包庇者，故彼是時乃採取更積極之行動，寧開罪英人亦所不恤。遂乃引致鴉片戰爭之發生耳。

先是道光（清宣宗）亦以禁煙事為必然急務，且亦頗知林則徐嫉「毒」如仇，抑閱其所上奏章，曾有警語云：「十八世紀以來，中原幾無可以禦敵之兵，且無可以充餉之銀。」道光亦深以茲事為可慮。

因乃特別命其入京面陳禁烟辦法，先後十九次對問後，道光乃以欽差大臣名義，使之馳赴廣東嚴厲執行查禁鴉片任務，則徐領命後，於道光十九年正月抵粵，首先出示諭告外商，限令將所有尚未出售之鴉片悉數繳出，並出其甘結，聲明自後不帶鴉片來華，否則貨盡沒收而人即正法！以法令嚴厲故，卒於二月初最後期限，迫使英商將二萬零二百八十三箱鴉片繳出，四月二十二日，則徐親自偕率下屬，在我粵虎門地方，開始將之焚燒。實為我國絕此海禍。距此事發生後，英人心有不甘，派兵至粵，衝突遂起，則徐防備有方，英軍攻粵不下，紛紛增援進擾江浙沿海，旋且攻南京，侵入定海，又北擾天津，清人大恐，深怨則徐措施過激賈禍，道光至是，禁毒決心亦為臣下動搖，除與英人議和，接受屈辱條件，賠償軍費，開五口通商及割香港界英之外，復將則徐革職查辦，充軍伊犂！此即鴉片戰爭之簡略過程也。

則徐既被謫遠戍，然彼為人素性達觀，所謂樂天知命者，不以爲恐，亦不以爲苦，當其與妻兒就道出赴伊犂時，談笑自若，沿途不廢吟咏，詩句充滿忠君愛國與達觀思想，其赴戍登程口占示家人七律云：「力微任重久神疲，再竭衰庸定不支，苟利國家生死以，豈因禍福避趨之，謫居正是君恩厚，養拙剛於戍卒宜，戲與山妻談故事，試吟斷送老頭皮。」又伊犂覓宅詩中有「中原果得銷金革，兩老何妨老戍邊。」之句，一句何等公忠體國，一句何等安詳豁達，惟林公才有此語也。

則徐謫戍伊犂三年，旋又起用，官雲貴總督，加太子太保。一度以病回籍休養，迨洪楊亂起，再召為欽差大臣，中途病卒，諡文忠。

又林公爲工書法，在粵時遺留墨寶不少，新界某族，亦有林書對聯懸掛祖祠中，筆者曾於電視刊中見其電版聯文，書法楷體，圓潤有緻。

博士夫人

偵探小說

「聽到你回來了。想和你談談。」她說。

我翻身坐起，怔怔地望着她，不知甚麼事她三更半夜的來找我。

她坐在妝台旁一張椅子上，想了想，說：「跟子雲到那裡去喝咖啡？」

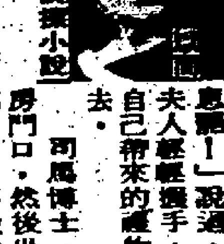
「[illegible]！」

「哎！我看出子雲已經迷戀上你了。」她說。

我默不出聲。

「他是個很好的青年，或是並不能配合你！」（八〇）

三：長期中毒，不可救藥。



巫安娜轉對司馬夫人說：「你還是安心休息罷！」說過，和司馬夫人緊握手，便携着自己帶來的禮物悄然離去。

司馬博士，送她到房門口，然後坐回那張小靠背椅上。他想到巫安娜原本是要送給他太太的食物，竟因蓮士小姐的阻攔，不允留下給醫生檢視而帶回去。實深以為奇，更未知其中是何種食物。

×　×　×

施醫生在警察總部，正和朱大新探長，研究博士夫人的致病根源。他認為博士夫人，目前已中毒甚深，不可救藥。而此種慢性中毒，係有人暗中安排，以漫長的時間，致博士夫人於死。他請求警探方面，在博士夫人未死以前，設法偵出兇手，控以蓄意謀殺罪。

「那麼，博士夫人便是在衆目睽睽中，被人公然暗殺了？」

「這是毒辣的詭計，可以說是絕無僅有。」

「她是怎樣被人暗殺的？」

「司馬夫人實被砒霜所害，日積月累，中毒逐深，到了今天，已非藥物所能挽救。她長期服下的砒霜，分量已够毒殺一個身體健壯的人而有餘。」

「眞的無法挽救她的性命嗎？」

施醫生搖着頭說：

「不止我束手無策，相信任何大國手，也是束手無策。她受毒係由淺入深，所謂積重難返，毒力已無法根除了。」

「你嚴格限制博士夫人的飲食，是否恐怕有人再走給她服食砒霜呢？」

「對了，必有和她日常最接近的人，經常騙她服食砒霜，才會有今日的病狀。」

朱探長已獲知司馬博士的學生巫安娜送食物到醫院給司馬夫人的事，他說：「施醫生，你可懷疑誰人向她下毒呢？」（一〇八）

魔劍

忠義武俠小說

高寶生畫　金丹青著

第五回：杖劍交爭衷帝子　烏譏聊起動天人

原來，從前他們兩口子鬧別扭，往往是無風起浪，鬧得很兇。但祇是一陣子便風平浪靜。他們叫這做「水波浪」。這三個字，是一個曲牌的名號，吹奏起來，彷彿水中波浪起伏。楊伯符閒時喜歡吹笛遣興，吹的總是「水波浪」。吹起來沒甚好聽，有一天惹柳揚眉心煩，問他為什麼吹。他自己也莫名所以，祇好說，不吹便覺有些煩悶。柳揚眉記在心裡，到了另一天，把楊伯符吵得不亦樂乎。楊伯符煩惱已極，便問她爲甚麼偏要抬槓，常鬧得家裡不寧。她答道：「猶如你吹笛子一樣，說不出有甚好處，祇是不來個『水波浪』便覺不安。」這便使楊伯符苦笑無詞。以後，大家每次吵鬧，都說還是「水波浪」，成爲有趣的「體語」，外人聽來，不懂是甚麼意思。

如今，地點是天台山八寸關，不是峨山九老洞，柳揚眉還是要吵架，給楊伯符這麼一說，不由地不想起前事，笑將起來。

前人有說：「閨房之事有甚於畫眉。」又說「舉案齊眉，相敬如賓」。這對兩人都用不着。

他們是掛名夫妻，虛鳳假凰，祇爲了培育肖兒而結合本該相敬如賓，但柳揚眉芳名揚眉，一對柳眉常是向上揚起，正是「柳眉倒豎」那種光景，還要甚麼「畫眉」，說甚麼「舉案齊眉」呢？話雖如此，這裡面實在隱藏着很微妙的心裡問題。兩人雖沒有肌膚之親，各守本份，但不能說沒有精神上的暗戀，經過多年相廝共守，原來目的沒有變更。大家都把心血放在肖兒身上，久而久之，形跡上仍是假夫妻，精神上也不覺弄假成眞了。這就是暗戀。祇因到底互愛不得，不免有了心理變態，這在楊伯符還不算嚴重，在柳揚眉便不同了。她常要大吵大鬧來發洩年驟，自己也莫明原因，說穿了，無非愛中有恨，恨中有愛。

當下，一場劇烈的吵鬧幸而消解於無形，楊伯符便和柳揚眉擇石坐下來，面面相對，準備再開談判，肖兒也坐在一旁。

肖兒這時處境最是不妙，恐怕兩人再次吵起來，更加難爲左右袒，但在這樣一次重要聚會中，也不便借故離開，便祇好勉強留下。而且最先開口，佯笑向楊伯符問道：「爺爺來了很久麼？可曾把剛才兩招都看過了？」

他的意思是，楊伯符如來得太遲，恐怕祇看到最後的一招，這樣放過先前的一招沒看着，未免太可惜了。（一〇六）

李二小姐

歷史小說　南宮搏

雞飯

——用一隻雞和蔬菜雜煮的飯，此時讓散着食物的芳香，郭茂思掀了一下鼻子，似乎是得意着，低說：

「今晚，我們可以飽餐一頓了！」

她在嗅到食物的香味時，感到欣然，但是，在轉瞬之間，又爲之黯然了，在逃亡之前，吃一頓飯，根本不算一回事的，可是，此時的狀光，又多麼不同！

她在食物的香味中，恍然想到了自己的家園……

郭茂思不曾關注到他的情緒，他在看煮着的食物，他撥起一些和粥差不多的飯，笑說：

「行了，我們可以吃哦！」

在李清芬的生命中，這是最特出的一頓晚飯，她用一隻破碗盛了飯，用樹子撥着入口，在最初，她有些尷尬，但飢餓和環境，終於使她自在地吃了。至於郭茂思，吃得很香甜，他用手撕開雞，把好的部份分給她，自己就狼吞虎嚥，他比她多吃一倍以上，可是，他卻比她先吃完。

終於，她也吃飽了，她向他致謝忱。

天已全黑，郭茂思在吃飯之前，用食油和布條弄了一盞燈，飯後，她吹熄了燈，但灶內餘燼仍然有光，他們，仍然能彼此看到。

他向她解釋，夜間，四面都是黑暗，此地如點一盞燈，幾里路外，也可以看到，因此，必需熄滅它。

之後，他又勸她早些睡，養足精神，明天好上路。

她點點頭，進那一間房，就在草蓆上橫了下來，郭茂思打開自己的小包袱，正在選擇一個自己的臥處。

睡在草蓆上的李清芬，在幾聲呻吟後，啜泣了。

郭茂思錯愕着，停止了自己的工作，進入那間無門可掩的房，問她，她的手按在肋骨上，在啜泣中說出：

「郭大哥，我的肋骨，一翻身，痛得要命——」

這是他無法相助的事，他躭心她的肋骨折斷，那會是極麻煩的事，此時，即使明天，也不容易找到醫生，他搓着手，立在床邊，無法說話，而她，似乎熬過了一陣痛，稍爲好些，仍然以手按着，再說：

「眞要命，好像越來越痛了，剛才躺下去時，有些痛，翻個身，更痛，連呼吸和透氣都痛的——」

他在思索折骨的情況，他記得自己在軍中服務時，遇到過折骨的人。他又想，折骨的痛楚是劇烈的，而李二小姐，在吃飯時，好像並無痛苦，他推測地不應該是折骨，於是，他問她：

「你肋骨是怎樣受傷的？」以前，他曾問過她。

「好像被打了一拳，當時——啊，我弄不清……」她回想當時景光，恐怖之餘，也有着迷惘；她想到郭大哥是看到自己光着身向外飛逃的。（一〇九）

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元整　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字十四個」每天五元三天九元每單位不得超過四段

分類廣告

搬運

H-710725 K-319845

K888434 308818 H723002 753386

H-717922 708973 K315656 850620

安全搬屋公司　九K-675872·K-672704　港H-444566

招生

必文速記

男女　英國　英語會話

潤玄術

教種洋菇

YMCA 十月新班　速記初班　洋行文員　國語會話　德輔道中25號安樂園大廈12樓　或H 223356 223322

官塘　牛頭角　午后899906　多年經驗　悉心指導　歡迎急考

大好運　25元